

## Z á p i s n i c a

### **z XXIV. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach, ktoré sa uskutočnilo dňa 26. októbra 2010 (utorok) o 10.00 hod. v malej zasedačke MsKS v Michalovciach**

---

#### **Prítomní:**

- podľa prezenčnej listiny, ktorá tvorí prílohu č. 1 zápisnice

#### **1. Otvorenie**

V súlade s § 12 ods. 1 zákona č. 369/1990 o obecnom zriadení a v znení neskorších predpisov XXII. zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Michalovciach otvoril a viedol, na základe poverenia primátorom mesta, zástupca primátora MUDr. Benjamín BANČEJ.

Po úvodnom privítaní poslancov zástupca primátora MUDr. Bančej ďalej na tomto zasadnutí MsZ privítal: prednostu mestského úradu Ing. Vasil'a, zástupcu prednostu mestského úradu JUDr. Doriča, hlavnú kontrolórku Ing. Bobovnikovú, riaditeľov organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta - Ing. Oleára, riaditeľa TaZS mesta Michalovce, Ing. Čolláka, riaditeľa Služby mesta Michalovce, s.r.o., PhDr. Tomkovú, riaditeľku MsKS, zástupcu náčelníka MsP p. Medviďa, riaditeľku TV Mistral Mgr. Pakánovú, vedúcich zamestnancov mestského úradu, zástupcov médií a ostatných prítomných.

Zástupca primátora MUDr. Bančej konštatoval, že na XXIV. zasadnutí MsZ je prítomných **18** poslancov MsZ (*stav na začiatku rokovania*), takže mestské zastupiteľstvo je uznášaniaschopné. V rámci organizačných záležitostí predsedajúci MUDr. Bančej obedňajšiu prestávku navrhol o 13.00 hod.

#### **PROGRAM:**

Predsedajúci MUDr. Bančej poznamenal, že návrh programu rokovania tohto MsZ je uvedený na písomnej pozvánke, ktorú poslanci obdržali spolu s ostatnými doručenými materiálmi (*táto pozvánka tvorí prílohu č. 2 zápisnice*). Požiadal poslancov, aby sa k navrhovanému programu vyjadrili.

Keďže k tomuto programu MsZ neboli vznesené iné návrhy, zástupca primátora dal o programe rokovania MsZ hlasovať, tak ako je uvedený na písomnej pozvánke.

#### **Hlasovanie o programe rokovania MsZ:**

(*hlasovanie č. 1*)

**za: 14, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

- Zástupca primátora MUDr. Bančej konštatoval, že program rokovania XXIV. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Michalovciach bol schválený.

Za overovateľov zápisnice o priebehu rokovania XXIV. zasadnutia mestského zastupiteľstva určil poslancov:

1. Ing. Vladimíra Braníka
2. MUDr. Antona Rudáša

Zároveň informoval MsZ, že informátorom zo zasadnutia mestskej rady, ktoré sa uskutočnilo 21. septembra 2010, je pán poslanec MUDr. Pavol Kuchta a zo zasadnutia MsR, ktoré sa uskutočnilo dňa 12. októbra 2010, je informátorom pán poslanec Ing. Ján Ďurovčík, CSc. - Menovaní poslanci, po vyzvaní predsedajúcim, zaujali miesto za predsedníckym stolom.

## **BOD č. 2:** **Voľba návrhovej komisie**

Predsedajúci MUDr. Bančej predložil návrh, aby v návrhovej komisii pracovali poslanci:

- PhDr. Jana Cibereová
- Mgr. Martin Nebesník
- MUDr. František Zitrický

Keďže iné návrhy neboli predložené, predsedajúci dal o zložení návrhovej komisie hlasovať v zmysle predloženého návrhu.

Hlasovanie:  
(hlasovanie č. 2)

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 0**

- Zástupca primátora konštatoval, že návrhová komisia bola schválená v zložení: PhDr. Cibereová, Mgr. Nebesník a MUDr. Zitrický.

## **BOD č. 3:** **Správa o prijatých uzneseniach Mestskej rady Michalovce za obdobie: september – október 2010**

- Písomný materiál k tomuto bodu rokovania MsZ tvorí prílohu č. 3 zápisnice.
- Predkladateľom správy bol primátor mesta Viliam Záhorčák, na rokovaní MsZ túto správu uviedol zástupca primátora MUDr. Benjamín Bančej.

R o z p r a v a :

- k predmetnej správe neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

#### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Jana Ciberová, v tomto znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*berie na vedomie*

*správu o prijatých uzneseniach Mestskej rady Michalovce za obdobie: september – október 2010.*

#### Hlasovanie o uznesení:

*(hlasovanie č. 3)*

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 0**

- Zástupca primátora MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

#### **BOD č. 4:**

#### **Správa o riešení interpelácií poslancov MsZ predložených na XXIII. zasadnutí MsZ v Michalovciach dňa 24. 8. 2010**

- Písomný materiál k tomuto bodu tvorí prílohu č. 3 zápisnice.
- Predkladateľom uvedenej správy bol primátor mesta Viliam Záhorčák, na zasadnutí MsZ ju v krátkosti uviedol MUDr. Benjamín Bančej, zástupca primátora.

Zástupca primátora v úvode tohto bodu poznamenal, že všetkým poslancom, ktorí na augustovom zasadnutí MsZ predložili interpelácie, boli v stanovenej lehote zaslané písomné odpovede, zároveň tieto odpovede, resp. stanoviská k týmto interpeláciám boli aj zverejnené, resp. sú zverejňované po častiach v mestských novinách Michalovčan.

#### R o z p r a v a :

- k predmetnej správe neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

#### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla PhDr. Jana Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*berie na vedomie*

*správu o riešení interpelácií poslancov predložených na XXIII. zasadnutí MsZ v Michalovciach dňa 24. 8. 2010.*

#### Hlasovanie o uznesení:

*(hlasovanie č. 4)*

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

## **BOD č. 4:**

### **Správa o výsledkoch kontroly**

- Písomný materiál k tomuto bodu rokovania tvorí prílohu č. 4 zápisnice.
- Správu predkladala Ing. Marta Bobovniková, hlavná kontrolórka.

Na rokovaní MsZ túto správu uviedla hlavná kontrolórka nasledovne:

Konštatovala, že od posledného mestského zastupiteľstva útvar hlavnej kontrolórky ukončil 4 kontroly.

„Jedná sa o kontrolu hotovostných príjmov a výdavkov, ich evidenciu a zúčtovanie v Stredisku služieb škole v Michalovciach. Táto kontrola bola zameraná na dodržiavanie platnej legislatívy pri evidencii a zúčtovaní hotovostných príjmov a výdavkov. Kontrola bola ukončená záznamom, to znamená, že nie je potrebné prijímať opatrenia, lebo v kontrolovanej oblasti neboli zistené porušenia.

Druhá kontrola bola vykonaná na poskytovanie jednorázových dávok sociálnej pomoci. Táto kontrola bola zameraná na čerpanie bežných výdavkov, na výdavky sociálnej pomoci. Taktiež v kontrolovanej agende neboli zistené nedostatky a kontrola bola ukončená záznamom. Nie je potrebné, aby kontrolovaný subjekt prijímal opatrenia.

Tretia kontrola bola venovaná hospodáreniu v Stredisku služieb škole Michalovce. Bola zameraná na zmluvné vzťahy na prenájom nebytových priestorov, na finančné vyrovnanie medzi SSŠ a nájomcami za rok 2009 a za I. polrok 2010. Takisto sme sa venovali kontrole rozpočtu, účtovnej závierke, príjmom a výdavkom v tejto rozpočtovej organizácii, personálnej a mzdovej agende. Pri tejto kontrole boli zistené nedostatky, na ktoré kontrolovaný subjekt už prijal opatrenia, máte ich v písomnej podobe.

Štvrtá kontrola bola venovaná dodržiavaniu a uplatňovaniu VZN MsZ č. 117/2009. Zamerali sme sa pri nej na osobitné užívanie verejných priestranstiev na plechové garáže a takisto na užívanie parkoviska na trvalé parkovanie motorových vozidiel. Máte to v písomnej podobe. Pri tejto kontrole boli zistené nedostatky, kontrolovaný subjekt prijal opatrenia.

O plnení jednotlivých opatrení z vykonaných kontrol budete informovaní v polročnej správe o kontrolnej činnosti, ktorú vám takisto každý polrok predkladám.“

### R o z p r a v a :

- k predloženej správe neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Jana Ciberová, v tomto znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach  
berie na vedomie  
správu o výsledkoch kontroly.*

### Hlasovanie o uznesení:

*(hlasovanie č.5)*

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

- Zástupca primátora MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

## **BOD č. 6:**

### **Plán kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky Mesta Michalovce na I. polrok 2011**

- Písomný materiál k tomuto bodu rokovania MsZ tvorí prílohu č. 6 zápisnice.

Plán kontrolnej činnosti na uvedené obdobie predkladala takisto Ing. Marta Bobovniková, hlavná kontrolórka, ktorá pri jeho uvedení na rokovaní MsZ konštatovala:

„K tomuto bodu programu snáď len toľko, že je to posledné pracovné mestské zastupiteľstvo v roku 2010. Mojou povinnosťou je zo zákona predkladať na schválenie mestskému zastupiteľstvu plán kontrolnej činnosti na nasledujúci rok. Tento plán je zostavený rámcovo, je tam napísaný predmet kontroly - jeden rámcovo na každý jeden mesiac. Ako veľmi dobre viete, predkladám vám správy o kontrolách na každom mestskom zastupiteľstve, čiže následne ten predmet kontroly vytvára to, že kontrolujeme určitú oblasť a predkladám vám aj niekoľko týchto správ z daného uvedeného predmetu kontroly“.

Podotkla, že plán kontrolnej činnosti, tak ako to zo zákona vyplýva, bol 15 dní pred mestským zastupiteľstvom zverejnený na úradnej tabuli - žiadne doplnky k tomuto plánu neobdržala.“

#### R o z p r a v a :

- neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

#### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla PhDr. Jána Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*A) S c h v a ľ u j e*

*Plán kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky Mesta Michalovce na I. polrok 2011*

*B) P o v e r u j e*

*hlavnú kontrolórku vykonaním kontrol podľa predloženého plánu kontrolnej činnosti.*

#### Hlasovanie o uznesení:

*(hlasovanie č. 6)*

**za: 20, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

- Zástupca primátora konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

## **BOD č. 7:**

### **Vyhodnotenie Programu rozvoja mesta Michalovce na roky 2007 – 2010**

- Písomný materiál k tomuto bodu rokovania MsZ tvorí prílohu č. 7 zápisnice.

Predkladateľom materiálu bol primátor mesta Viliam Záhorčák, v jeho zastúpení ho na tomto rokovaní mestského zastupiteľstva uviedol MUDr. Benjamín Bančej, zástupca primátora.

MUDr. Bančej informoval, že Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach na svojom II. zasadnutí dňa 27. februára 2007 uznesením č. 14 schválilo Program rozvoja mesta Michalovce na roky 2007 – 2010 a že tento program vychádzal z možností mesta v tom období a potrieb občanov, ktorý vyplýval z volebného programu strany SMER – sociálna demokracia.

„Vzhľadom na končiace sa volebné obdobie predkladám Mestskému zastupiteľstvu v Michalovciach vyhodnotenie tohto uceleného programu za toto obdobie. Je to pomerne rozsiahly materiál, je aj predmetom niektorých statí, ktoré budú uverejňované v novinách Michalovčan. V poslednom čísle Michalovčana už bola prvá úvodná časť pre verejnosť uverejnená..

Predpokladám, že aj páni poslanci k veciam, ktoré súvisia so schváleným programom, ktorý schválilo toto mestské zastupiteľstvo, budú mať nejaké možnože doplňujúce poznámky, možnože spresňujúce, možnože iným spôsobom prezentujúce to, čo v priebehu štyroch rokov sa v meste Michalovce urobilo a udialo aj vplyvom tohto mestského zastupiteľstva.“

## R o z p r a v a :

### Ing. Jozef Bobík:

Myslím si, že materiál je obsiahly, aj práce sa urobili vo veľkom rozsahu, čiže nedá sa to napísať na dve strany, čiže rozumiem tomu, že materiál je rozsiahly. A ako ste povedali, je to písané tak, ako to ten pisateľ, tí pisatelia to videli a napísali. Čiže nemyslím si, že sú tu nejaké zavádzania alebo nejaké nepravdy, ale predsa si len myslím, že ku niektorým veciam by bolo dobre sa vyjadriť ešte aj tu na mestskom zastupiteľstve.

Na strane prvej, podľa mňa, tam nie je celkom jasne uvedená tá téma, je to 2.-3. odstavec, ktorý začína: *V roku 2008 pristúpilo Mesto k vypracovaniu a schváleniu základného strategického dokumentu.* Vieme, že je to územný plán a podľa môjho názoru mesto k tomu pristúpilo v roku 2006. A postupne ten proces je taký, že nemožno ho skončiť za polroka ani za rok, ale je dlhodobejší a bol tento proces ukončený 28. 2. 2008. Čiže len upresňujem, že k tomu sa pristúpilo v roku 2006. Hneď aj ten následný odstavec ďalší: *Mesto Michalovce vytvorilo podmienky pre aktivity firmy Yazaki.* Čiže len by sa patrilo povedať, že od roku 2006 a úspešne to bolo dokončené v tomto volenom období.

Ďalej na str. 4 je toto isté vlastne tam v tom bode *A. Zvýšenie dynamiky ekonomického rozvoja.* Hneď ten 2. riadok hovorí o územnom pláne v tom istom kontexte ako predtým. Čiže pre upresnenie zase: Územný plán sa začal v meste riešiť v roku 2006.

Na str. 12, tam je niekoľko bodov, ktoré sa týkajú zdravotníctva, nemocnice. Tak toto je vec názoru, samozrejme. Ja som sa netajil ani pred rokom ani pred dvoma, že vlastne s nemocnicou sme mohli postupovať aj ináč, aj preto, lebo od počiatku tá nemocnica nemala formu akciovej spoločnosti ako ostatné nemocnice, myslím Trebišov, Spišská Nová Ves a Rožňava. Práve preto, aby tam bola určitá možnosť konať aj mestu, aj aby nebola nejako zaťahovaná do tej koncepcie prípadne celokrajšej, ktorá by v Michalovciach nemusela vyhovovať. Nakoniec mestské zastupiteľstvo rozhodlo, že aj naša nemocnica už teraz vlastne je akciovou spoločnosťou a ten proces je teraz taký, že už asi druhý rok vlastne sa čaká na také zásadnejšie riešenie. A teda ja si myslím, že nemocnica mohla aj naším pričinením trochu ináč pracovať, lebo tie podmienky fondové napríklad, ale aj iné, veď nejde len o budovy, ale aj o personál, vybavenie. Skrátka si myslím, že tu nemusíme mať čisté svedomie, že dalo sa urobiť viac.

Na str. 12 v bode 9 tam sa konštatuje, že mali sme takú ambíciu, že *v spolupráci so zainteresovanými organizáciami nájsť spôsob zabezpečenia lekárne s nočnou službou*. Tak tu by som dal len takú otázku: Kto sa zaoberá tým vyhodnotením, tak vie, či sa táto ambícia naplnila alebo nie. Ja, našťastie, som nemusel teraz hľadať lieky v noci, tak som to nezistil, či to máme. Tu len by som čakal, že to niekto vyhodnotí tu tak pred nami.

Na str. 17, k bodu 5: *Z vypracovanej koncepcie rozvoja mesta v oblasti tepelnej energetiky využiť v meste alternatívne zdroje energie*. Mám takú poznámočku, že boli sme aj účastní na niekoľkých prezentáciách, kde sa potvrdilo, že máme tu alternatívne zdroje v meste Michalovce, teda jeden určite a možno ešte ďalšie. Čiže v tomto, čo vyhodnocujem tak, že urobili sme možno prvý krok, ale určite nemôžeme byť v tejto veci spokojní, lebo ... No, neviem, aká bude zima, ale je tu teda tá realita, stále tu hrozí, že plyn z nejakých dôvodov nemusí byť.

Na str. 19 v bode 4 - tam sme si dávali takú ambíciu, že *intenzívnejšie hľadať podmienky na parkovanie*. Taktiež si myslím, že tu sme nevyužili možnosti alebo ani nie tak možnosti ako potreby občanov. Lebo objektívne, jednoducho tá motorizácia je taká rýchla, dynamická, že tie plochy, ktoré pôvodne boli určené, zďaleka nestačia a aj tie intenzifikované vlastne ten problém celkom neriešia. Takže tu ešte zostáva úloha naďalej sa tej veci venovať.

Na str. 21, bod 4: Tam sme si dávali takú ambíciu, že *v územnom pláne alternatívne rezervovať priestor na viacúčelové kultúrne centrum*. Myslím si, že toto zdôvodnenie alebo ten text, ktorý tam máme, nekorešponduje s tým nadpisom či s tým zámerom, lebo to konštatovanie nezodpovedá tomu alebo nekorešponduje, že máme priestor, vytvorili sme ho a už len ho treba postaviť. Čiže podľa mňa nie je ten komentár výstižný k tomu, čo bola úloha.

No a na str. 27, v bode 2 zastupiteľstvo si dalo úlohu: *V I. volebnom obvode vyriešiť dokončenie a využitie objektu rozostavanej tržnice*. Čiže túto úlohu, som presvedčený, že sme ju nesplnili. A aj napriek tomu, že tu bola ešte šanca to dobre urobiť tým, že kupujúci vlastne nám ponúkajú spätné odkúpenie, tak zastupiteľstvo toto neprijalo. Čiže toto ja beriem, že tejto úlohy sa zastupiteľstvo nezhostilo dobre a už teraz neviem ani, aký je výsledok. Tak uvidíme, ako to bude do budúcnosti.

Svoje vystúpenie ukončil poďakovaním za pozornosť a s touto poznámkou: „Ak som hovoril dlhšie, pán zástupca, tak nie preto, že by som to úmyselne robil, ale ten obsah je náročný.“

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Podakoval pánovi poslancovi za jeho vystúpenie k vyhodnoteniu volebného programu, následne odpovedal a reagoval na jeho poznámky k tomuto vyhodnoteniu.

Podotkol, že určite si tento materiál zasluhuje širšiu diskusiu v zastupiteľstve a že nebude prísny pri dodržiavaní 3-minútového limitu ani pri vystúpení iných poslancov k tomuto bodu rokovania, tak ako nebol teraz prísny pri vystúpení pána poslanca Ing. Bobíka bez toho, aby ho prerušoval. „Takže beriem to ako vec, ktorá určite je dôležitá pre fungovanie mesta, a teda nepopierateľne môžu byť na to aj rôzne názory.“

K prvej poznámke pána poslanca Ing. Bobíka, ktorá súvisela s vypracovaním územného plánu mesta, zaujal stanovisko v znení: „My zaznamenávame čas, keď prijalo uznesenie mestské zastupiteľstvo, nehovoríme o začiatku. Čiže je to aj v tomto materiáli takto zrozumiteľne napísané aj k iným veciam, ktoré súvisia napríklad s nemocnicou.“

Určite množstvo vecí sa urobilo. Možnože aj na množstvo vecí, ktoré sa urobilo, môžu byť aj iné názory, ale znovu zopakujem: Bolo to schvaľované po prerokovaní

v zastupiteľstve, bolo to prerokované s uznesením mestského zastupiteľstva a vedenie mesta postupovalo v zmysle tých prijatých uznesení tak, aby sa naplnilo to, čo mestské zastupiteľstvo po svojom rokovaní prijalo. Čiže aj veci, ktoré súvisia s transformáciou zdravotníckeho zariadenia, vznikom ziskovej organizácie na s.r.o.čku. Ja som v dozornom výbore aj jedného aj druhého. Nemám pocit, že by mesto si neplnilo povinnosti vyplývajúce z toho, čo mu prináleží v zmysle fungovania aj neziskovej organizácie aj s.r.o-čky. Naopak, mám taký pocit, že aj štát v súčasnosti sa prikláňa, resp. štátne orgány od ministerstva počínajúc až po vládu, sa prikláňajú k riešeniu neziskových organizácií v inej kategórii štátnej, k akciovým spoločnostiam. Či to bude dobré či nie, neviem, ale je to kvalifikované rozhodnutie, ktoré sme rešpektovali a do ktorého sme vstúpili tak, aby sme hájili záujmy mesta a aby sme si ponechali v tej istej úrovni všetky veci, ktoré súvisia s informáciami aj s rozhodovaním o záležitostiach, ktoré súvisia s fungovaním nemocnice.

Znova opakujem: Nemám pocit, že sme urobili všetko, ale neurobili sme málo. Urobili sme, myslím si, že dost - primerane na to, aký bol zdroj, možnosti a informácie, ktoré v tom čase boli. To, že zdravotnícke zariadenia prešli zo štátu na KSK, bolo rozhodnutie vyšších štátnych orgánov, ktoré mestské zastupiteľstvo muselo brať na vedomie a snažilo si udržať v tejto veci dostatočné zdroje, aj informácie, aj rozhodovania. Toľko k tomuto bodu.

To isté možnože súvisí aj s ostatnými vecami, ktoré boli tu okomentované. Znova len zopakujem: Možnože sme urobili málo, možnože veľa, to ja neviem ohodnotiť, ale snažili sme sa. Z tohto rozvojového programu určite sa nám všetko nepodarilo, ale snažili sme sa urobiť všetko, čo bolo v našich silách. Tak je to na dobrú tému na diskusie o tom, či prípadná budúcnosť života v meste prinesie, aby sa život v meste zlepšoval, skvalitňoval. Dúfajme, že to tak bude. Ďakujem pekne. A na ostatné otázky možnože by sa dalo takisto aj polemizovať, nechcem predlžovať rozpravu, súvisí to so všeobecnou tézou, ktorú som povedal.“

#### **Ing. Jozef Bobík:**

Mal ešte faktickú: „Čiže aj ja si myslím, aspoň som sa snažil nenaznačiť, že činnosť bola nelegálna, že bola nelegitímna. Dúfam, že to tak nevyznelo, keď som sa ozval. Ale na druhej strane tu len už malý doplnok k tomu územnému plánu: - v roku 2008 pristúpilo mesto k vypracovaniu. Čiže podľa mňa pristúpilo v roku 2006 a k schváleniu 28. 2. 2008.“

#### **Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Vážený pán predsedajúci, vážení členovia mestského zastupiteľstva!

Myslím si, že všetci si pamätáme, ako prebiehala diskusia pred 4 rokmi, keď sme schvaľovali Program rozvoja mesta Michalovce na roky 2007 – 2010. Tento dokument už vtedy som hodnotil ako odvážny, kde si mesto stanovovalo za cieľ získať viac ako miliardu korún. A s odstupom času teraz, keď ho vyhodnocujeme, môžeme povedať, že nie v plnej miere, ale v podstatnej miere tento dokument bol aj naplnený a verím, že tieto pozitívne zmeny, ktoré sa v meste v priebehu tých štyroch rokov udiali, pocítili hlavne občania. Jednoducho, či to bolo v oblasti športovej, sociálnej - jednoducho sú to zmeny, ktoré môžeme vnímať a verím, že ich vnímame pozitívne.

Každopádne sú ešte určité veci, ktoré v priebehu tých 4 rokov z rôznych príčin sa nepodarilo nejakým spôsobom naplniť a beriem to tak, že ostávajú nejakým spôsobom záväzkom pre nás do budúcnosti. Určite k tomuto záväzku patrí, tak ako to už naznačil jednak pán predsedajúci, jednak pán Bobík, vysporiadanie vzťahov, získanie zdrojov vo vzťahu k nemocnici s poliklinikou. Už či sa bude volať nezisková organizácia alebo



akciová spoločnosť, každopádne toto je náš veľký záväzok voči našim občanom, na ktorom zlepšovaní musíme pracovať v súčasnosti aj do budúcnosti.

Medzi takéto záväzky by som ešte zaradil aj, a tu by som bol trošičku konkrétnejší: Na str. 14, v 6. bode je veta: *Za roky 2008 až 2010 sa vybudovali športové areály pri štyroch základných školách v meste tak, aby boli na každom sídlisku.* A tu jednoznačne vyplýva záväzok, že aj na Sídlisku Stráňany potrebujeme postaviť pre našu mládež, študentov, pre naše deti nejaký športový areál, aby sme nemuseli zbytočne závidieť deťom, či už je to na „juhu“ alebo na „východe“. Takže trošičku tu by bolo vhodné poopraviť túto vetu. Beriem to ako veľký záväzok do budúcnosti a verím, že mestské zastupiteľstvo a vedenie bude na tejto úlohe pracovať, aby sa táto veta a myšlienka, tak ako je tu uvedená, aj naplnila.

Podobne je to na str. 17, v bode 4: *V súlade s platnou legislatívou v odpadovom hospodárstve musí mesto zabezpečiť aj zhodnotenie biologicky rozložiteľných odpadov. Z uvedeného dôvodu bol spracovaný projekt: „Centrum pre zhodnocovanie biologicky rozložiteľného odpadu a gastroodpadu v Michalovciach“.* Bol spracovaný projekt, mesto má v tejto oblasti obrovský záväzok. Musíme si však povedať, že v súčasnosti v tejto oblasti nie sme úspešní a tento projekt nám bol, jednoducho povedané, vrátený. Nemusíme sa tu rozprávať teraz o príčinách. Toto je náš záväzok, ktorý v súlade s platnou legislatívou v oblasti odpadového hospodárstva musí v krátkej dobe mesto riešiť. Takže jednoducho roky 2011, 2012 toto kladú za povinnosť mestu Michalovce, jednoducho zabezpečiť separáciu biologicky rozložiteľného komunálneho odpadu. Takže naozaj to sú niektoré veci, ktoré pri všetkej snahe, ktorá v meste bola, nepodarilo sa naplniť.

No a určite, dá sa povedať, vidím ešte priestor u mladých. To znamená materské školy, detské ihriská, toto sú veci, ktoré sme mali v pláne, a nepodarilo sa nám v plnej miere naplniť. To sú hlavné veci. Jasný, že o týchto veciach by sme vedeli viac rozprávať. Pozitívne vnímam to, čo sa urobilo. Beriem za veľký záväzok do budúcnosti, čo je potrebné v meste ešte urobiť.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Reagujúc na vystúpenie Ing. Stričíka, povedal: Určite pán poslanec Stričík registroval to, že mesto sa pokúšalo na V. Základnej škole vybudovať hokejbalové ihrisko. Tam sme neboli úspešní. To je len ukážka toho, že snažili sme sa do tejto oblasti vstúpiť tak, aby sme nezabúdali ani na iné mestské lokality a na iné športové zariadenia. Nie všetko vyšlo.

To isté sa týka separácie: Máme pripravený projekt, pokúšali sme sa. Neznamená to, že tento záväzok neberieme aj do budúcnosti ako dôležitý a pevne verím, že budúce mestské zastupiteľstvo bude vedieť podporovať aj tieto aktivity tak, aby mesto aj v tejto oblasti pokročilo ďalej.

Z materských škôl a jaslí: V jasliach sa vymenili komplexne v roku 2009 okná, čiže zmenil sa komfort, ktorý tam predtým bol. V materských školách sme robili sociálne zariadenia, určite ostáva priestor na to, aby sme ich vylepšovali. Zatiaľ projekty, európske zdroje na iné ako základné školstvo neboli. Tam sme tým pádom museli nachádzať iné zdroje týkajúce sa aj vlastného rozpočtu aj iných možností, ktoré súviseli s fungovaním mesta. Pevne verím, že tento trend bude pokračovať aj naďalej tak, aby sa podmienky zlepšovali. Určite zaslúžia si to, pretože je to 7 materských škôl, na ktoré máme povinnosť a zodpovednosť starať sa o ne tak, aby ten proces starostlivosti o túto kategóriu detí bol na území mesta dobrý. Ale všetky podnety, ktoré boli, boli konštatívne, ja sa s nimi stotožňujem. Pevne verím, že zostanú aj do budúcnosti nielen témou, ale aj riešením.

### **Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Ešte mal faktickú: „Naozaj, na biologicky rozložiteľný komunálny odpad, ak sa nám nepodarí získať dotačné zdroje, musíme vyčleniť finančné prostriedky z vlastného rozpočtu. Čiže toto je náš veľký záväzok do budúcnosti.

Čo sa týka najmladšej generácie, všade v telefónnych zoznamoch nájdeme očíslované materské škôlky a zistíme, že niekedy ich na území mesta Michalovce bolo viac ako 20 (21 – 22), mnohé z tých škôlok ešte fungujú. V súčasnosti pod mestom ich máme

7 a ak zoberieme aj cirkevné, je ich do 10. Čiže toto je tiež veľký záväzok pre tú najmladšiu generáciu, jednoducho, vytvoriť priestor aj pre nich do budúcnosti.“

### **PhDr. Jana Cibereová:**

Váženy pán zástupca, kolegovia poslanci!

Ako poslankyňa mestského zastupiteľstva za 2. volebný obvod, rada konštatujem, že priority, s ktorými sme išli do volieb v roku 2006, za tento volebný obvod sú, alebo boli postupne zrealizované.

Za veľký úspech považujem výstavbu kruhového objazdu ulíc Hollého, Moskovská a Okružná, ktorý určite prispel k zníženiu nehodovosti v meste.

V rámci I. etapy rekonštrukcie Sídlička Východ boli vybudované basketbalové, futbalové ihriská s umelým povrchom, detské ihriská, boli osadené hojdačky a obnovila sa zeleň. V II. a III. etape rekonštrukcie Sídlička Východ budú podobným spôsobom riešené aj ďalšie časti tohto sídliska, ktorá už v tomto období začala a mala by byť ukončená júni 2011.

V ďalšom bode by som rada vyzdvihla rekonštrukciu verejného osvetlenia, ktorá v roku 2009 a 2010 v tomto obvode sa zrealizovala. Mesto nezanedbalo ani rekonštrukciu spádových základných a materských škôl, kde boli zrekonštruované hygienické zariadenia, časť strechy na VII. ZŠ a oprava telocvične na III. ZŠ.

V rámci priorit mesta by som rada zareagovala na 4. bod: *Vytvorenie podmienok pre zdravý životný štýl s dôrazom na zvýšenie kvality bývania, služieb, kultúrneho a športového vyžitia a iných aktivít.* V tejto oblasti by som ocenila prácu pedagogických pracovníkov, ktorí v spolupráci s odborom školstva mestského úradu sa zapájali každoročne do celoslovenského rozvojového projektu „Zdravie v školách“, v ktorom deti základných a materských škôl sa v procese výchovy učili zdravému životnému štýlu a zúčastňovali sa rôznych aktivít podporujúcich zdravý životný štýl.

Materiál je naozaj rozsiahly, ako to povedali moji predrečníci. Myslím si a som presvedčená, že sme vykonali kus práce. A ku každému bodu z priorit mesta, ktoré sme si vytýčili, sa dá diskutovať, ale myslím, že je nepopierateľné, že naozaj kus práce sa v tomto období vykonal.“

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem pekne p. poslankyni Cibereovej, ktorá skonštatovala o mnohých veciach, ktoré súvisia s prezentovaným programom, vyhodnoteným programom, určite nie je len program rekonštrukcie Sídlička Východ ten, ktorý bol a je v podstate pokračovaním ďalej. Akonáhle by skončila rekonštrukcia Sídlička Východ, je pripravený projekt Sídlička Juh.

Možno, že v tomto materiáli to ani sa nedá možnože dostatočne dobre vystihnúť, čo všetko sa urobilo. Ale hlavne motív, ktorý bol, vedenie mesta postupovalo od častí, ktoré boli pozemkovo najúčelnejšie usporiadané tak, aby mohli byť predmetom stavebného povolenia, pretože toto bolo rozhodujúce pre to, aby sa mohol začať proces rekonštrukcie sídlisťných celkov. Čiže aj to zaradenie postupne možnože bude očakávať mestské zastupiteľstvo v budúcnosti, ďalšie tie mestské zastupiteľstvá k tomu, aby aj

usporadúvalo veci, ktoré súvisia s jednotlivými stavebnými povoleniami týkajúcimi sa vecí, ktoré súvisia so stavbami väčšieho charakteru a väčších územných celkov.

### **Mgr. Martin Nebesník:**

Hovoril o tom, že veľmi dôležitou prioritou v programe rozvoja mesta bolo vytváranie podmienok pre všestranný rozvoj mladej generácie.

„Oblasť školstva, športu a kultúry je veľmi dôležitou oblasťou života obyvateľov nášho mesta, ja v tejto oblasti aj pracujem, táto oblasť je mi veľmi blízka. Ja by som chcel oceniť to, čo sa v posledných 4-och rokoch v tejto oblasti nášmu mestu podarilo.

Oceňujem, že sa podarilo zrekonštruovať tri z ôsmich základných škôl v objeme takmer 5 mil. €, čo je veľmi pekné číslo. Oceňujem, že sa v mestu podarilo vybudovať nové športové ihriská v športových areáloch 4-och mestských základných škôl. Oceňujem, že sa mestu podarilo zrekonštruovať športové zariadenia: zimný štadión, mestskú športovú halu, futbalový štadión. Oceňujem aj to, akú veľkú pozornosť mesto venovalo rozvoju a podpore mimoškolskej činnosti. Na školách funguje 288 záujmových krúžkov, čo nie je malý počet. Oceňujem to, akým spôsobom sa mestu podarilo finančne stabilizovať podporu mládežníckemu športu a športu všeobecne. V našom meste funguje 39 športových klubov, čo nie je málo. Je málo takých miest, kde takému počtu športových klubov sa darí.

Významným spôsobom sme v posledných 4-och rokoch podporovali kultúrne aktivity mladých ľudí, podporovali sme umelecké telesá. Ja si myslím, že za naplnenie tejto priority v rámci nášho programu rozvoja mesta sa naše mesto nemá za čo hanbiť. Naopak si myslím, že sú to veľmi krásne výsledky, ktoré bolo potrebné oceniť.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

PodĎakoval pánovi poslancovi Mgr. Nebesníkovi za podporu vecí, ktoré súviseli s pozitívnymi hodnoteniami vyhodnotenia Programu rozvoja mesta Michalovce na roky 2007 – 2010“.

### **MUDr. František Zitrický:**

Vážený pán zástupca primátora, vážení poslanci, vážení hostia!

Celkovo je asi potrebné hovoriť o tom, čo všetko sa urobilo. Dobré veci sa dosiahli. Ja budem hovoriť o tom, čo mne osobne vadí a že to nebolo urobené ináč.

Čo sa týka tých investícií do mestských častí, ja som to prezentoval aj na stretnutiach s občanmi, že trošku mi vadí, že sa povedalo, že cez toto volebné obdobie gro finančných prostriedkov pôjde do rekonštrukcie Sídlička Východ, lebo je to trošku macošské k tým ostatným. Takže môže sa stať, že Sídličko SNP príde na rad v roku 2035 aj so všetkými dôsledkami. Takže ja som skôr za tú alternatívu, že celoplošnejšie sa investuje do mesta. Je to vec garnitúr, ktorá je pri moci vo vedení mesta a gratulujem „východniarom“, že majú lepšie životné prostredie, ale je to trošku na úkor tých iných častí, aj keď teraz sa začalo intenzívne pracovať na viacerých miestach, čo sa týka ciest, chodníkov a podobne.

Ďalej by som reagoval na tie veci, ktoré sú mi blízke ako zdravotníkovi, ako lekárovi a členovi komisie pre sociálne veci a zdravotníctvo. Ja si myslím, že sa premrhal ten čas v tých predošlých rokoch, keď boli ideálne politické podmienky, aby sa pohlo s našou nemocnicou, pretože nás tento kameň a balvan bude ťažiť do budúcnosti. Viem, že to nie je ľahké, lebo som blízko pri manažmente nemocnice, takže vnímam všetky tieto problémy. Takže môj osobne názor je, aj som to povedal na patričných miestach, že nevidel by som „spasenie“ so vstupom strategického investora. Budúcnosť potvrdí to, čo

teraz hovorím, lebo nikto tu nepríde ani z kozmu ani z nikade a investuje strašné prachy do našej nemocnice, aby zlepšil zdravotnú starostlivosť. Možno to namaľuje, premaľuje, kúpi nejaký prístroj, ale povie: Štyri oddelenia zrušíme alebo dve alebo jedno. Čiže, chcem to skrátiť, tým sa obmedzí prístup k zdravotnej starostlivosti a budú musieť naši pacienti chodiť inde. To je môj názor. Bol by som rád, keby som sa zmýlil a sa vám potom ospravedlňujem za toto, čo teraz tu hovorím. To je jedna vec.

Potom mne trochu vadí, že ten ťah pre seniorov a starých ľudí nebol trochu silnejší. Humenné začína stavať veľké zariadenie so vstupom tretích investorov pre starých ľudí, niekoľko desiatok miest. Toto bude treba aj nám do budúcnosti. Nehovorím, že to je ľahké, ale ja stále hovorím, prihováram sa za tých starých ľudí, že treba na nich myslieť, treba vytvárať nejaké penzióny alebo domovy dôchodcov alebo geriatrické centrá. A veľmi nám chýba hospic, pretože tí starí ľudia sú v podstate v tom ... štádiu presúvaní z jedného oddelenia na druhé. Poistovne to neradi vidia, tlačia na nemocnicu, nemocnica chudera si s tým nevie poradiť, lebo tých ľudí musí niekde dať, nemôže ich dať na ulicu. Čiže tu je ešte priestor na naše snahy.

Potom by som sa vrátil ešte k bodu 6 na str. 12, kde kle sa hovorí, že *sa bude garantovať zachovanie zdravotníckych služieb v objekte terajšej polikliniky*. Ale o tom nebudem podrobne diskutovať, lebo k tomuto bodu sa chcem vrátiť, keď bude na programe tohto rokovania mestské kultúrne stredisko. Lebo podľa toho, ako nájomné sa zvyšuje, tak podľa toho to bude možno pre niektorých lekárov zničujúce a budú musieť odísť z polikliniky.

A potom to vyzerá, kolega tu povedal, že koľko mesto investuje do tých kultúrnych podujatí, tak podľa tých čísel to z veľkej miery budú lekári. V tejto situácii, v tejto kríze, v tejto situácii zdravotných poisťovní, keď budú prehodnocovať zmluvy a budú nám znižovať príjmy – je škoda, že sa na nás pozerá ako na podnikateľov, ale my nie sme podnikatelia. Čiže špecialista, ktorý je môj sused, vyčerpá limit 15-teho v mesiaci a on nemôže viac urobiť, čiže on nemôže „podnikať“ do nemoty. Tu mu poisťovňa povie, tu vás zastavíme a potom buď robí za svoje peniaze alebo zatvára a na interné vyšetrenia čakajú polroka, predoperačné, atď. Ale už nebudem ďalej rozprávať, ďakujem za pozornosť.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem pánovi poslancovi MUDr. Zitrickému.

Určité skutočnosti, ktoré uviedol, sú pravdivé. Ani ja, a sme spolu v dozornej rade aj n.o.-čky aj akciovej spoločnosti, obidvaja ako zdravotníci nie sme naklonení tomu, aby zdravotnícke činnosti existujúce v Nemocnici Štefana Kukuru, a. s. sa menili. Ale aj on vie veľmi dobre, že nemocnica nemá na rozvojové programy, žije len z podstaty toho, čo vyprodukuje, tak to jej stačí na jednoduchú reprodukciu, len nie na zhodnocovanie, nie na údržbu, nie na investovanie. Čiže nájsť nejaký modus viventy - treba hľadať. Ja neviem, či sa nájde niekto či nie, ale neskúsiť to ani, by bolo tiež nie najšťastnejšie. A pasívne čakať, že sa to samo vyrieši, asi to tiež nie je riešenie. Niečo robiť treba, je to jedna z ciest.

K poliklinike: Mesto Michalovce za 4 roky fungovania tohoto vedenia a tohto zastupiteľstva nepredložilo ani o jednu slovenskú korunu ani o jedno euro zvýšenie nájomného pre lekárov, ktorí prevádzkujú na poliklinike zdravotnícke činnosti. Ani o tom momentálne neuvažujeme, ani nič také som nezachytil ani medzi kolegami poslancami a ani u nás na úrade sa pri diskusiách s odborom hospodárenia s majetkom, ani v komisii som nezaznamenal, že by takáto téma bola predmetom - ani od mestského kultúrneho strediska, aby takáto téma prichádzala do úvahy alebo bola niečím, čím sa treba zaoberať,

aj keď na to, aby fungovalo tak ako funguje, tie prostriedky evidentne sú vo veľkom napätí. Čiže beriem to tak, že mesto má dominantný záujem na tom a predlžovali sme zmluvu pre tých, ktorí fungujú na poliklinike bez toho, aby sme boli nejakým spôsobom upravovali veci, ktoré súvisia s VZN č. 101 o prenajatí týchto priestorov.

Z otázok, ktoré boli nadhodené: Určite dá sa tento materiál aj vylepšovať aj dopĺňať, ale znova malo by to byť predmetom budúceho zastupiteľstva, ktoré bude mať ambície niektoré veci možnože zlepšiť, skvalitniť.

Týka sa to aj sídlisťných celkov. Súčasné vedenie, súčasný poslanecký zbor prijal filozofiu - ideme do rekonštrukcie veľkých celkov, pretože tam sa nebudeme musieť vracieť určité obdobie. Je predpoklad, že z ušetrených prostriedkov budeme môcť ísť do ďalších. Netvrdím, že to musí byť v ďalšom funkčnom období, ale určite to nebude rok 2035 na Sídlisko SNP, pretože aj tam sme urobili niektoré veci, ktoré súvisia s rekonštrukciami, s úpravami, len nie v celom územnom celku. Snažíme sa ísť tak, ako sme sa snažili dostať k prostriedkom z európskych zdrojov na rekonštrukciu škôl, že do škôl, ktoré budú zrekonštruované, nebudeme musieť investovať v rámci údržby, v rámci bežných nákladov toľko ako predtým sme investovali, a stále to nebolo vidieť. A budeme môcť sa zamerať, aj keď minú sa už tie európske prostriedky, na túto kapitolu, budeme môcť viacej združiť prostriedky na to, aby sme vedeli urobiť aj väčšie činnosti v rámci údržby, v rámci rekonštrukcií, v rámci výmeny okien, zateplenia aj na iných školských budovách, a teda aj na materských škôlkach. To je filozofia, ktorú sme zatiaľ v línii držali a takto je tu aj vyhodnotená. Či je to dobré? Myslím si, že áno.

#### **MUDr. František Zitrický:**

Mal ešte faktickú poznámku: „Áno, beriem tieto pripomienky, ale ešte sa vrátim k tomu nájmu. Jednoducho, my to tiež vnímame, že tento nájom terajší nie je dlhodobu udržateľný a sme prístupní tomu, aby sa upravoval. Ale nechcem to rozoberať, budem o tom hovoriť pri úprave rozpočtu kasky (MsKS). Ja som humanitná vetva, možno, že zle som si to vypočítal. Ale podľa tých výnosov z dlhodobých prenájmov, kde bol príjem 100 tisíc a teraz je 154 tisíc, mne to furt vychádza, že o 50 % bude vyšší. Dobré tomu rozumiem?

#### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Určite je to téma pri rozpočte MsKS, vrátíme sa k tomu, predpokladám, a dovysvetlíme si, v akom kontexte to je. Pretože tam nie sú len lekári, sú tam aj iné časti, ktoré budú zrejme zodpovedané pri tom rozpočte.

#### **MUDr. Ľubomír Rohoň:**

Vážený pán viceprimátor, kolegovia, kolegyne!

Ja sa pokúsim byť stručný. Keďže sa jedná v podstate o poslednú pracovnú schôdzu, chcel by som ako predseda komisie sociálnej, bytovej a zdravotnej poďakovať všetkým pracovníkom sociálneho odboru, všetkým členom komisie, či sú to poslanci alebo nie sú poslanci, za spoluprácu. Skutočne sa mi robilo veľmi dobre s týmito ľuďmi.

Chcem sa poďakovať mestu - vedeniu mesta, ale aj tomuto mestskému zastupiteľstvu za to, že svojimi aktivitami dalo náplň, že sme mali o čom jednáť na komisii. Tu už v tejto sociálnej oblasti sa urobilo veľa, nechcem to menovať, možno od senior karty po odovzdanie tých nových bytov. Myslím, že to bolo na prospech veci. Teraz už ako som v novej funkcii, uvedomujem si a vzdávam česť mestu, že sa mu podarilo získať také financie z eurofondov ako získalo. To je obdivuhodné!

A možno celkom na záver k tej nemocnici: To je zložitý problém naozaj a môj názor nie je veľmi vzdialený od názoru p. Dr. Zitrického aj Dr. Bančeja a Ing. Bobíka, čo sa týka budúcnosti. Ja by som tu chcel vyzdvihnúť jednu vec: Aj posledné určité

opatrenie, ktoré prešlo v Košickom samosprávnom kraji, bolo iniciované aj rozhovorom s našimi poslancami. Ja veľmi kvitujem, že predovšetkým som cítil v nich Michalovčanov. Ani tak nerozhodovalo to, či je príslušníkom tej alebo onej strany, ale naši poslanci mestského zastupiteľstva prišli za mnou a pýtali sa ma: Aký je Tvoj názor? Ako budeme postupovať? A tá podsedná aktivita vychádzala z tohto. Tu by som im chcel všetkým poďakovať bez ohľadu na to, či sú „vľavo“ alebo „vpravo“ a poprosil by som, aby sa tejto problematike venovali aj do budúcnosti, pretože je to problematika veľmi citlivá. Ja osobne by som si želal, keby mesto Michalovce bolo majoritným akcionárom, pretože tam cítim záujem toho mesta. Žiaľbohu, sme minoritným, a teda naše možnosti sú asi také, aké sú. No a celkom na záver chcem poďakovať mestu za pravidelnú finančnú výpomoc, ktorú dostáva nemocnica a ktorou môžeme trochu vylepšiť prístrojový park. Ďakujem pekne.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Podakoval pánovi poslancovi MUDr. Rohoňovi za povzbudivé slová, aj za konštatovanie, aj za ocenenie.

### **Ing. Ján Ďurovčík, CSc.:**

Vážený pán zástupca primátora, vážené poslankyne, poslanci, vážení prítomní!

Stalo sa už tradíciou za posledné tri volebné obdobia, že na záverečnom mestskom zastupiteľstve sa zhodnotí komplexný volebný program mestských zastupiteľstiev, tak ako fungovali za jednotlivé roky, teda za svoje 4-ročné volebné obdobie. A ak si predstavíme 4 roky v živote mesta, nie je to úsek, ktorý je nejako časovo ohraničený. Je to nejaký kontinuálny prechod z jedného volebného obdobia do druhého, a tak to bolo aj v tomto volebnom období, keď program rozvoja mesta na roky 2007 –2010 kontinuálne pokračoval s tým, čo mesto začalo v predchádzajúcich obdobiach. Nedá sa to vylúčiť a iste to bude aj v budúcnosti takto pokračovať.

Dnešným mestským zastupiteľstvom nekončí život v meste, nekončia jednotlivé plánované aktivity, ale tento život bude pokračovať a nové mestské zastupiteľstvo pripraví taký volebný program, ktorý bude stavať na tých aktivitách, ktoré mesto prijalo a bude v nich pokračovať. Hovorím to úmyselne, že musí kontinuálne pokračovať. Lebo ak si predstavíme a sledujeme v ďalších správach, že mesto v rámci rôznych aktivít prakticky získalo zdroje v objeme približne za viac ako 14 mil. €, doteraz bolo prestavaných zhruba 7 miliónov eur a ďalších 7 miliónov eur je treba prestávať v nasledujúcom období. Teda nedá sa urobiť žiadna deliaca čiara, že toto týmto volebným obdobím alebo tým záverečným mestským zastupiteľstvom sa končí život a všetko začína odznova.

Bolo tuhá poukázané na dvoch príkladoch ako kontinuálne sa prechádza. Iste, že územný plán bol schválený v r. 2008, ale celé to prípravné obdobie bežalo minimálne dva roky dopredu, a to sa prejavilo prakticky tým, že úspešne bol schválený územný plán mesta a následne je možné doplnky územného plánu pripravovať, samozrejme, v kratšom časovom období.

Chcem sa vyjadriť aj k firme Yazaky: Iste, o postavení firmy Yazaky v meste sa dlhodobo diskutovalo. Nedá sa odškriepiť, že je to jeden časový úsek, ale jedno je neodškriepiteľný fakt, že prvé rokovanie na ministerstve hospodárstva bolo 15. januára v roku 2007 a odvtedy sa veľmi cieľavedome pracovalo na prestavbe, výstavbe a uvedení firmy Yazaky do života. Všetci tí, ktorí robíte v investičnej výstavbe, viete veľmi dobre, že keď 15. januára bol iba cieľ postaviť v Michalovciach závod Yazaky pre 2 500 zamestnancov a 15. decembra bol uvedený do prevádzky tento závod, čo všetko ľudia, ktorí okolo tejto fabriky robili, či už na meste, vo firme Yazaky, na Slovenskom pozemkovom fonde, na ministerstve hospodárstva a na MsÚ, museli odvieť k tomu, aby

takýto veľký komplex za toľko miliónov korún bol v meste postavený. Teda ja celú túto prácu skutočne chápem ako prácu kontinuálnu, ktorá sa nedá oddeliť jednotlivými volebnými obdobiami.

Nebudem hovoriť o štruktúre, ktorá je tu predložená. Myslím si, že zavedený systém, ktorý bol, že jednotlivé kapitoly majú svoje state, číslovanie, aj dnes to veľmi dobre poslúžilo k orientácii a takto treba aj v budúcnosti pokračovať: že jednotka je stále jednotkou v priebehu celého volebného obdobia, A-čko a B-čko je stále tým istým a každý si myslí pod tým to isté. Preto nedochádza k rôznym názorovým ňuansom, lebo každý pod tým istým číslom vie, o čo sa jedná.

Myslím si, že aj činnosť, ktorá bola a je hodnotená za uplynulé volebné obdobie, jasne ma oprávňuje povedať, že mesto sa rozvíjalo ako úplný organický celok a na tom sa podieľali všetci tí poslanci, ktorí stanovili nejakú líniu, pracovníci MsÚ, služby, ktoré sú vytvorené v rámci mesta. Aj jednotlivé komisie v priebehu celého volebného obdobia hodnotili túto činnosť, dávali svoje pripomienky, dávali svoje návrhy, preto sme sa mohli dopracovať k nejakému úspešnému celku.

Ja chcem za komisiu územného plánu, výstavby, regionálneho rozvoja a turizmu, ako aj za finančnú komisiu povedať, že skutočne naše komisie pravidelne rokovali o plnení našich investičných zámerov, o plnení našich finančných perspektív a myslím si, že dnes môžeme tento materiál, ktorý je predložený, schváliť s dobrým pocitom, že volebné obdobie, ktoré sme ako poslanci absolvovali, bolo účinné a bolo prospešné pre mesto.

Zabudol som na jednu poznámku pána ex primátora Bobíka: Skutočne pre nastávajúce obdobie musíme trvalo sa zaoberať jedným parkovacím domom v centre mesta, lebo zakrátko bude problém parkovania v meste - je to jeden taký vypuklý problém, ako aj pochovávanie na mestskom cintoríne.

Chcem ešte raz úprimne poďakovať všetkým, ktorí sa podieľali na rozvoji mesta za 4-ročné volebné obdobie.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ja ďakujem p. Ing. Ďurovčíkovi za jeho vystúpenie. Určite veci, ktoré súvisia s námetmi a podnetmi, sú tie, ktoré budú rezonovať aj v budúcnosti a pevne verím, že prispejú k tomu, aby mesto mohlo napredovať.

### **Ing. Mirko Gejguš:**

Vážený pán predsedajúci, vážené mestské zastupiteľstvo!

Určite je pravda, čo povedali moji predrečníci, že mnoho investičných akcií a postupov a práce mesta sa za toto volebné obdobie podarilo. Len skutočne nezaznel kriticky hlas a ja hovorím ako poslanec za volebný obvod č. 3 – JUH, tak dovoľím si ohodnotiť aj činnosť mesta na známku 3, keď už používame terminológiu číselníctva.

Takže mimo rekonštrukcie základnej školy sa v tomto volebnom obvode neurobilo takmer nič. Urobila sa projektová dokumentácia revitalizácie sídliska, ktorá ostala v šuplíkovej verzii. V porovnaní so Sídlistkom Východ alebo s inými časťami mesta, skutočne nič. Výsledkom sú poddimenzované parkovacie plochy, ktoré boli rekonštruované poslednýkrát v roku 2003, a to spevnením povrchu vyfrézovaným asfaltom pri rekonštrukcii pešej zóny. Tie potom zanášajú kanálové vpusty, je problematická kanalizácia, čiže výsledkom je poruchová kanalizácia a o medziblokových komunikáciách ani nehovoriac. Čiže kvalita blízkeho okolia obydľí občanov Sídlistka Juh sa skutočne nezmenila.

Myslím si, že ako reakcia určite na môj príspevok bude, že projektová dokumentácia je spracovaná, a to vo viacročnom rozpočte na roky 2011 – 2014. Sú

uvedené aj rozpočtované práce pri rekonštrukcii Sídlička Juh. Ale toto bolo aj v tomto období, Sídlička Juh sa malo rekonštruovať v rokoch 2007 – 2010. Čiže skutočne musím povedať, že tento volebný program na tomto sídlisku bol nenaplnený a musíme sa vyjadriť o tom nielen pochvalne, ale aj kriticky. Ďakujem pekne.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem pekne pánovi poslancovi Gejgušovi za kritické poznámky týkajúce sa vyhodnotenia tohto plánu, resp. vyhodnotenia tohto bodu.

Určite v 3. volebnom obvode mesto malo niektoré veci, ktoré súvisia s vybudovaním kruhového objazdu Okružná – Hollého – Moskovská. Bola zrealizovaná pasportizácia a sfunkčnenie kanálových vpustov cez vodárenskú spoločnosť, boli zrealizované prekládky týkajúce sa kamerového systému. Dneska tie nedostatky, ktoré boli na Sídlička Juh, sú odstránené. Zrealizovala sa generálna oprava podľa nášho programu jednej základnej školy, VI. ZŠ - je skončená. Oprava ciest a chodníkov medziblokových priestoroch je v projektovej dokumentácii. Finančné prostriedky, ktoré sme zhromaždili na Sídlička Juh, sú pripravené v projektovej, nie v šuplíku, ale k realizácii. Akonáhle skončí jedno sídlisko, nedá sa „rozbombardovať“ naraz celé mesto, bude pokračovať Sídlička Juh. To nie je odložené tak, že to bude ad acta, ale je to aktívny materiál, do ktorého sa určite vstúpi.

Každoročne organizovať Deň južanov - organizuje sa. Myslím si, že to je jediné sídlisko, ktoré nemalo výpadok za posledné obdobie ani jeden rok. Možno, že aj pán poslanec si spomenie na to, že sa zúčastňuje týchto Dní južanov a že si pochvaľuje veci, ktoré súvisia s organizáciou tohto podujatia.

Ja z toho programu, ktorý bol špecifický pre 3. volebný obvod, vidím len jednu vec, ktorá možnože je otázkou do budúcnosti, a to je ozaj rekonštrukcia Sídlička Juh, ktorá nedá sa zrealizovať skôr, ako jedno sídlisko dokončíme a začneme ďalšie. Ak by sme dokončili Sídlička Východ, tak ako bol pôvodný projekt plánovaný, ak by sme sa neboli zdržali z toho dôvodu, že bol výpadok v podielových daniach a bol napätý rozpočet v roku 2010, proces výberového konania na zhotoviteľa bol tým pádom aj trošičku posunutý, určite by sme boli naplnili aj túto časť týkajúcu sa vízie, ktorá bola v roku 2007 robená. Ale pevne verím, že nie je všetkým dňom koniec a aj uvedená aktivita na Sídlička Juh sa zrealizuje tak, aby aj občania tohoto sídliska pocítili to, že ich život sa zlepšil, tak ako sa zlepšil na Sídlička Východ.

**Ing. Vladimír Braník:**

Vážený pán zástupca primátora, vážené kolegyne, vážení kolegovia, ja by som sa chcel pozrieť na tento materiál z pohľadu komisie dopravy, verejných priestranstiev a životného prostredia.

Začal by som na úseku dopravy, kde jednou z prvých vecí, ktoré sa nám v tomto volebnom období podarilo zrealizovať, bola komplexná výmena dopravného značenia v súlade s platnou európskou legislatívou. Myslím si, že väčšina z nás sme vodiči a túto situáciu sme určite aj ocenili. Aj TaZS sa v súčasnosti snažia udržiavať to dopravné značenie v takom stave, ako bolo zrealizované, aj keď často vandalizmus tomu bráni.

Čo sa týka dopravy, ďalej by som vyzdvihol, teda v prvom rade, realizáciu kruhového objazdu na uliciach Špitálska – Saleziánov - Š. Kukuru, o čom si dovoľm tvrdiť, že to bol jeden z najťažších bodov dopravy a z najproblematickejších bodov dopravy v našom meste. Boli tu spomínané aj ďalšie kruhové objazdy, ktoré sa v meste zrealizovali.

A ešte by som sa chcel pristaviť pri realizácii rekonštrukcií mestských komunikácií a chodníkov v rozsahu, ktorý je v tomto materiál uvedený. Podľa tohto rozsahu -



nebudem ho čítať, je možné vidieť, že nie všetko sa realizovalo na Sídlišku Východ, ale realizujú sa veci aj na ostatných sídliskách, teda hlavne čo sa týka ciest a chodníkov. Konkrétne na Sídlišku Juh teraz môžeme vidieť, že sa realizuje komplexná rekonštrukcia jednej

z hlavných ulíc tohto sídliska, a to je rekonštrukcia Špitálskej ulice, čo sa týka cesty aj chodníkov, ďalej je to Ulica Fr. Kráľa, je to Ulica saleziánov. Takže dovoľm si tvrdiť, že aj na tomto sídlisku sa v tomto období zrealizovalo dosť veľa.

Som tiež poslancom 3. volebného obvodu a ako som čítal v ďalšom materiáli, ktorý budeme prerokovávať - rozpočet na ďalšie roky, v roku 2011 sa uvažuje s dosť značnou čiastkou na realizáciu rekonštrukcie medziblokových priestorov na tomto sídlisku. No časť už určite odpadla, pretože časť sa zrealizovala v rámci týchto aktivít, ktoré sa dejú dnes.

Čo sa týka životného prostredia, chcel by som vyzdvihnúť zrealizovanie uzavretia skládky Lastomír. To bol bod, ktorý ma zaujímal z pohľadu toho, že tá skládka bola v podstate časovanou bombou, pretože bola nezakrytá, neupravená a hrozilo tam značné ohrozenie životného prostredia.

Takisto treba spomenúť štúdiu revitalizácie nábrežia a toku Laborca na území mesta Michalove, ktorá v podstate je základným dokumentom pre navrhnutie spôsobu a prístupu k riešeniu problematiky cyklistickej dopravy v podmienkach mesta a verím, že v spolupráci s obcami, pod ktorú patrí vlastne Zemplínska šírava, sa nám časom podarí zrealizovať cyklistický chodník vlastne dookola tejto našej krásnej vodnej nádrže.

Mesto získalo finančné prostriedky, čo sa týka životného prostredia, na rozšírenie separácie odpadov a modernizáciu triediacej linky. Čo sa týka biologicky rozložiteľného odpadu, čiže tzv. kompostárne, mnohým je určite jasné, a myslím aj každému z nás, že mesto sa bude musieť s tým vysporiadať, či už vlastných prostriedkov, resp. keď sa podarí získať externé zdroje.

Čo sa týka verejného priestranstva, tak si myslím, že tu môžeme vidieť najviac toho zrealizovaného. Námestie slobody, ktoré sa v súčasnosti realizuje, je jedným z príkladov. Sú finančné prostriedky na zrealizovanie ďalších satelitných uličiek - Duklianska, S. Chalupku a Pasáž.

Podarilo sa nám takisto zrealizovať chodníky, čo sa týka chodníka do Topoľan, teda Topolianska ulica, včítane lávky pre peších a takisto v projektovom rozsahu sa zrealizovala aj výstavba chodníka do Močarian.

Takže to sú len niektoré body, nebudem spomínať spomalenie dopravy pred OC LIDL, na Ul. okružnej spomaľovacie ostrovčeky pred VI. základnou školou. A v podstate z úrovne komisie dopravy môžem tieto veci, aj z ohlasov občanov, vyhodnotiť viacmenej pozitívne.

Tak ako tu bolo povedané p. poslancom Ďurovčíkom, procesy sú naštartované, zhruba polovica finančných prostriedkov ešte je pred vyčerpaním. Takže pevne verím, že aj to ďalšie mestské zastupiteľstvo, ktoré vzíde po komunálnych voľbách, bude pokračovať či už s menšími alebo s väčšími zmenami, ale bude pokračovať v nastúpenej línii.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem pánovi poslancovi Braníkovi za jeho vystúpenie, ktoré sa týkalo jednej špecifickej časti, týkajúcej sa možno aj jeho profesnej záležitosti v oblasti životného prostredia.

### **p. Rudolf Klein:**

Vážení kolegovia, vážené kolegyně, je to obsiahly materiál a už tu bolo veľa predrečníkov, a veľmi obsiahly hovoril p. Ing. Ďurovčík.

Ale chcem povedať jedno: Či je taký poslanecký klub alebo onaký, myslím si, že každý z tohto zastupiteľstva sa svojou mierou podieľal na plnení toho, čo tu máme na papieri. A pre mňa osobne je veľmi dôležité, že všetko, čo sa urobilo nielen za posledné 4 roky – roky 2007, 2008, 2009 a 2010 i predtým, slúži občanom nášho mesta i tým, čo tu chodia denne za prácou, v lete za turistikou.

A len taká malá perlička, lebo to sa najlepšie vryje do hlavy, keď človek to vidí, chodí okolo. Zoberme chodník od pošty dole: Teraz je to rozkopané, ale už sa to javí, už sa tam robí, proste už ľudia nebudú chodiť po vode. Čiže tie prvotné dni, kedy možno nadávali na hluk, vŕtačky, zbijačky, lebo museli obchádzať, už sa začínajú usmievať, lebo ten výsledok je rukolapný.

Ja by som si pri tejto príležitosti dovoľil takú maličkosť: Na str. 24 (hore, bod č. 5): *Vytvoriť podmienky pre získavanie cudzích zdrojov*, a tu sa proste píše: *V období od marca 2007 sme na odbore IaG vypracovali a podali celkom 62 projektov.*

To je obrovské číslo! Ja nie som ani nejaký matematik, ani stavbár, proste som skôr humánneho zamerania, ale už samotné číslo 62 projektov hovorí, že je to obrovská robota, z ktorých v súčasnosti dva sú v procese schvaľovania, 38 bolo schválených (20 už bolo ukončených, 10dstupený a 17 v procese realizácie) 22 v zásobníku projektov, resp. zamietnutých. Toto hovorí o obrovskej robote nielen pracovníkov a pracovníčok samotného odboru na čele s p. Dr. Machovou, ale si myslím, že hovorí o práci všetkých pracovníkov Mestského úradu v Michalovciach. Keby som sa mal tak ľudovejšie vyjadriť, tak na prízemí ako na poschodí, tak v budove B a, samozrejماً vec, dúfam, že to nevyznie neskromne od nás ako poslancov, keď poviem, že i my máme na tom svoj podiel, že schvaľujeme a vyberáme veci, ktoré majú slúžiť občanom.

Hovorili tu moji predrečníci o športe, kultúre, školstve, postupne kolega MUDr. Rohoň o sociálnej práci, MUDr. Zitrický o nemocnici, takže nepôjdem bod po bode. Pre mňa je veľmi dôležité, a trvám na tom proste, že to čo urobíme, možnože niekedy aj s nejakou tou chybičkou, aj to sa stane - kto nič nerobí, nič nepokazí, kto robí, samozrejme, musí počítať aj s určitým tým rizikom, ale samozrejماً vec, slúži to občanom.

Už len jedna poznámka: Som poslanec za 5. volebný obvod, obvod Stráňany. I tam sme mali trochu väčšie požiadavky, ale už len to, že cesta na Ul. športovej, ktorú roky rokúce sme ju žiadali na verejných zhromaždeniach opraviť, už je, prosím, vyasfaltovaná a ľudia už môžu ísť peši v poltopánkach. To je veľká vec. Ulica Bottova takisto.

Trošku snád' parkovacie miesta na SNP, prípadne dokonca vybrať nejakú lokalitu na nejaké garáže, tu už Jano (p. Ďurovčík) spomenul, že poschodové. Ja by som bol veľmi rád, keby sme sa trochu v budúcom volebnom období, resp. tí, čo budú naši poslanci, sa zaoberali aj týmto.

Ináč chcem poďakovať jak pracovníkom MsÚ, tak kolegom z poslaneckého zboru, každému kto sa podieľal na tejto práci, pretože toto sú len čísla, stránky popísané, ale je za tým obrovská robota. Stojím na Námestí slobody, sledujem tých robotníkov: Večer je 8 hodín, oni ešte robia. Prší, mrzne, ale oni robia a potom na jar budeme sa usmievať, budeme sa prechádzať po peknej dlažbe. Ďakujem veľmi pekne.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

PodĎakoval pánovi poslancovi Kleinovi za jeho vystúpenie a zhodnotenie uvedeného materiálu.

### **Ing. Mirko Geiguš:**

Mal ešte faktickú poznámku:

„Ja nadviažem na to, čo som hovoril a následne bolo o tom diskutované. Som zástancam názoru, že určite, či pri verejnom osvetlení alebo rekonštrukcii sídlisk, bolo treba postupovať čiastočnými rekonštrukčnými prácami po všetkých častiach mesta, nie iba v takejto lokalite, ktorú sú vyberieme a chceme ju celkovo zrekonštruovať. A rekonštrukcie ciest a chodníkov Špitálska, Saleziánov vyžadovali si len malé rekonštrukčné práce, a nie komplexné rekonštrukcie, ku ktorým sa pristúpilo.

A k investíciám budúcich rokov? Je to asi tak, že pokiaľ nebudeme využívať štrukturálne formy a financovanie z nich, tak z vlastných prostriedkov si to už ani nebudeme môcť dovoliť zrekonštruovať. Poviem prečo: Budeme dnes o tom hovoriť o bode č. 14 - bežné príjmy oproti sume cudzích zdrojov sú tak vysoko, že budeme v takomto podiele v budúcnosti môcť rozprávať o hranici na nútenú správu. Čiže nechcem ďalej rozprávať o tom v tomto bode, budem sa tomu venovať pri bode č. 14.

#### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Podakoval pánovi poslancovi Ing. Gejgušovi za jeho faktickú poznámku, zároveň zaujal stanovisko k tomu, čo v tejto faktickej poznámke bolo pánom poslancom vyjadrené: „Je to vaše videnie, na ktoré máte právo, ale nie je to línia, ktorú 4 roky toto mestské zastupiteľstvo držalo. Takže, bohužiaľ, je to len opozícia voči tomu, čo je aj vyhodnotené v tomto programe, pretože mestské zastupiteľstvo prijalo koncepciu riešenia celkov, nie po častiach po jednotlivých sídliskách. Je mi ľúto.“

#### **Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Mal faktickú poznámku, s ktorou sa obrátil na predsedujúceho, teda na zástupcu primátora MUDr. Bančēja, aby dbal, ak je to možné, na dodržiavanie rokovacieho poriadku. „Ak sa nemýlim, tak časový limit na jedno vystúpenie je 3 minúty. Takže naozaj zdá sa mi, že táto diskusia už zachádza do neplodnej oblasti, kde predložený materiál čítame, a preto si dovoľím navrhnúť ukončiť rozpravu k tomuto bodu.“

#### **MUDr. Bančej:**

Na predložený návrh pána poslanca Stričíka reagoval poznámkou, že o jeho návrhu dá hlasovať, ale keďže do rozpravy sa hlásil ešte p. poslanec Gaľa, navrhol, aby mu ešte bol daný priestor a že po jeho vystúpení dá hlasovať o návrhu p. Stričíka na ukončenie rozpravy. Podotkol, že p. Gaľa zatiaľ nevystupoval ani v rámci rozpravy ani s faktickou.

#### **p. Stanislav Gaľa:**

Vážený pán zástupca primátora, vážené mestské zastupiteľstvo, dámy a páni, milí hostia!

Už som si myslel, že ani nebudem vystupovať, lebo zaznelo tu všetko, čo zaznieť malo, ale jedna poznámka o opozícii, pán zástupca primátora, ma priviedla k myšlienke, že musím sa vyjadriť aj ja.

Nepovažujem sa za opozíciu, čo sa týka tohto materiálu. Hlasoval som kladne, bol som zúčastnený a všetko, čo tu odznelo, si myslím, že sčasti je pravdivé, sčasti je vyhodnotené. Takže každý, kto niečo povedal, vedel o čom rozpráva. Preto ja by som nechcel nejakým spôsobom reagovať na to, čo bolo, ale mám dve také pripomienky:

Keď som hlasoval za tento program, tak kvôli tomu, že bol sociálny, bol pre mládež, pre starých, pre infraštruktúru, pre všetko, čo sa tu udialo. Len zabudli sme ozaj na taký bod, poviem, Zariadenie opatrovateľskej služby na Masarykovej ma zaujalo najviac. V poslednom čase som sa tam bol pozrieť, videl som, v akom stave je. My tam máme, že v roku 2011 sa zrekonštruuje na inom sídlisku na bývalej MŠ. Ja si myslím, že tu už sme pozabudli a sme hodný kus pozadu. Kto tam nebol, nech sa ide pozrieť, kto už má nejaké znalosti o starostlivosti o starých občanov, tak si urobí svoj názor. To je iba

jedna vec. Kto vie, o čom hovorím, dá mi iste za pravdu. Stačilo tam kúpiť nové zariadenie, stačilo tam uvoľniť aspoň nejaký malý obnos finančných prostriedkov. Čiže na toto sme zabudli, na toto chcem teraz poukázať.

Čo sa týka ešte tej jednej veci, že zaznela tu tržnica. Viete, teraz tu všetci kolegovia poslanci hovoríte, čo všetko sme urobili, ako krásne to ide, ale svojho času, dve mestské zastupiteľstvá dozadu, som počúval od nových majiteľov tržnice, aká je hospodárska kríza, ako sa ešte nedá, ako nezískali fin. prostriedky, atď., atď. Je taký kontrast teraz, jedna stránka plus, jedna mínus, ako v tej súvahe: tu sme niekde hore, tu sme niekde dole. Tak teraz tomu nerozumiem. Vtedy ste hlasovali, aby sme túto tržnicu nezobrali naspäť, lebo je hospodárska kríza, teraz vyhodnocujete tento program, že je dobrý. Proste, ak niekto povie nejaké mínus, tak už je opozícia. Nie je, pán zástupca primátora! Všetci sme boli členmi mestského zastupiteľstva, nepociťoval som zo strany opozície nejakú potrebu sa k tomu vyjadriť, že my sme proti alebo nie sme proti. Proste, ak niekto na niečo poukázal, ja si myslím, že tak poukázal iba kvôli tomu, lebo chcel, aby to bolo urobené, aby to bolo dobre urobené, aby to bolo urobené v prospech občanov a vlastne svojich voličov. Takže nedelme to už teraz tak – opozícia. Je to posledná schôdza a ja si myslím, že každý chcel iba, aby v tomto meste bolo všetko pre občanov, aby bolo všetko tak, ako sme to naplánovali. Takže ešte raz ďakujem všetkým kolegom, ktorí povedali všetko, čo už nemusím ja. To je z mojej strany všetko. Dúfam, že to bude bodka.

### **MUDr. Benjamín Bančej.**

Ďakujem pekne aj za takéto pripomenutie vecí, ktoré súvisia možnože s inými časťami, v ktorých mesto možnože nebolo až tak úspešné, ako si predstavovalo. Ak som použil slovo opozícia, tak nie preto, že by som niekoho zaradzoval. Ale dominantným názorom v tomto zastupiteľstve, ktorý bol prijatý ako koncepčné riešenie, bolo postupovať po sídliskových celkoch, nie urobiť na každom sídlisku niečo a dokopy to nebude o ničom. A to je ten, by som povedal, iný názor. Možno, že som použil nešťastný výraz, nechcel som tým nikoho ani uraziť ani klasifikovať ani zaradzovať. Ak som tak urobil nechtiac, tak sa ospravedlňujem.

Ďalej zaujal stanovisko k pripomenke, ktorá sa týkala Zariadenia opatrovateľskej služby na Ul. Masarykovej. „Toto zariadenie sa nedá rekonštruovať za prevádzky. A zrušiť prevádzku v tomto zariadení v meste si nechcem ani predstaviť. Mesto postupovalo, myslím si, že veľmi vhodným spôsobom, keď sa uchádzalo o európske prostriedky, získalo ich a ide do rekonštrukcie bývalej MŠ na Borovicovej s tým, že uvedené zariadenie sa tam presťahuje do zlepšených priestorov, čo do funkčnosti a do zlepšenia aj kapacity. Nevidím v tom myslím si, že nič, čo by malo byť v nejakom rozpore s tým, že by sme niečo zanedbali. Jednoducho povedané, nedalo sa to zrealizovať ináč.

A, pán poslanec, ste podnikateľ. Ani vás by asi netešilo, keby ste si kúpili v meste objekt za nejakú čiastku – 20, 30, 50 miliónov alebo neviem za koľko korún a chodili by ste sa na neho pozeráť, že stojí rozostavaný. Mesto má uzavretý zmluvný vzťah s uvedeným podnikateľom, ktorý uvedený objekt tržnice kúpil a z neho vyplývajú aj všetky náležitosti, ktoré v príhodnom čase, ak to tak bude, že môže uplatniť si, nič z tejto zmluvy zatiaľ nestratilo platnosť. Čiže aj toto, ak príde na "lámanie chleba", mesto má zazmlúvnené a vie si zmluvu uplatniť. Toľko snád možnože na poznámky, ktoré zazneli k týmto trom bodom.

Následne dal MUDr. Bančej hlasovať o procedurálnom návrhu pána poslanca Ing. Stričíka, t.j. za ukončenie rozpravy k tomuto bodu rokovania MsZ.

*(hlasovanie č. 7)*

**za: 20, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 2 poslanci**

- V súlade s uvedenými výsledkami hlasovania, rozprava k predmetnému bodu rokovania bola ukončená.

#### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Jana Cibereová, v tomto znení:

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

s c h v a ľ u j e

Vyhodnotenie Programu rozvoja mesta Michalovce na roky 2007 – 2010.

Hlasovanie o uznesení:

(hlasovanie č. 8)

**za: 20, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 2**

#### **BOD č. 8:**

#### **Monitorovacia správa o realizácii rámcového plánu aktivít implementácie programových dokumentov rozvoja mesta Michalovce na obdobie rokov 2008 – 2010 k 31. 10. 2010**

- Pisomný materiál tvorí prílohu č. 8 zápisnice.
- Správu predkladal Ing. Zdenko Vasil', prednosta mestského úradu.

Na rokovaní MsZ túto správu uviedol prednosta mestského úradu Ing. Vasil' nasledovne: Konštatoval, že poslanci majú pred sebou vyhodnotenie materiálu, ktorý bol schválený mestským zastupiteľstvom 26. 2. 2008. a že tento materiál je v podstate takým implementačným materiálom, ktorý spojuje niekoľko programových dokumentov.

Ďalej povedal: „Tento materiál je vyhodnotený k 30. 10. 2010, sú v ňom zhodnotené aj všetky úlohy, ktoré boli priebežne plnené počas r. 2008, 2009 a ,samozrejme, aj 2010.

Chcem povedať na úvod, že tento materiál alebo všetky úlohy, ktoré boli v rámci tohoto materiálu prijaté, boli naplnené. Navyiac boli plnené ďalšie opatrenia, ktoré máte predložené v sprievodnej správe a o ktorých už tu bolo rozprávané.“

#### R o z p r a v a :

#### **Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Vážený pán viceprimátor, viacmenej pokračujeme v materiáli, ktorý sme mali - Program rozvoja ....“ veľmi úzko súvisí, pretože dá sa povedať, že tento predložený materiál hovorí o finančnej čiastke, finančnom plánovaní a finančných prostriedkoch, ktoré boli použité na realizáciu jednotlivých aktivít.

V tejto súvislosti by som odporúčal upriamiť pozornosť na časť „Zlepšenie stavu životného prostredia“ a konkrétne na položky 38, 42, 44: Keď sa na tieto položky

pozriem, vidím tam určité finančné nezrovnalosti, a to hlavne v tejto súvislosti, že je to vyhodnotenie za rok 2010 – k 31. 10. 2010, a tu je uvedené, beriem to tak ako plnenie. z vlastných kapitálových zdrojov sme dali 49 tisíc € na výstavbu kompostárne a z dotačných alebo z cudzích zdrojov 912 tis. €. Podobné položky sú aj v časti Revitalizácia oddychovej zóny – Park študentov. Takže Revitalizácia oddychovej zóny - Park študentov: Nie som si vedomý, aby sme 200 tis. € dali do revitalizácie Parku študentov a rovnako aj do „Revitalizácie Hrádku“ 165 tisíc. Napriek tomu, že je to uvedené v tomto materiáli.

- *Predseda júci MUDr. Bančej požiadal o stanovisko k vystúpeniu pána poslanca Ing. Stričíka vedúcu odboru informatizácie a grantov mestského úradu p. RNDr. Machová.*

**MUDr. Jana Machová:**

Vážení pán zástupca primátora, vážené mestské zastupiteľstvo, vyhodnocujeme plán aktivít, t.z. že tie indikatívne čiastky boli v pláne z roku 2008. Finančné plnenie, skutočné, reálne je vlastne v komentári vyhodnotenia - každoročne to robíme takto od r. 2008 až po rok 2010.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Čiže je to v poslednej časti tohto tabuľkového programu, ak sa pozrieme v časti plánovanej a v časti vyhodnotenej, ktorá je na poslednej časti tej tabuľky ako komentár v poslednom stĺpci.

**Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Ja som to bral tak, ako sa píše v komentári. Mesto podalo projekt o nenávratné finančné prostriedky, chce získať externé zdroje na vybudovanie kompostárne. Čiže bral som to tak, že časť je už zrealizovaná hlavne kvôli tomu, že tam tie finančné prostriedky sú.

Zároveň citoval komentár, ktorý je uvedený v predloženej správe k 42. položke: *V roku 2009 bola vypracovaná urbanistická štúdia Parku študentov. V roku 2010 vlastné kapitálové zdroje 199 tisíc eur.*

Čiže naozaj pre mňa je to dosť nezrozumiteľné podanie v tejto podobe.

**MUDr. Bančej:**

Mal poznámku, že je potrebné to dovysvetliť.

**RNDr. Machová:**

To znamená, že komentár hovorí o tom, že bola vypracovaná zatiaľ len urbanistická štúdia, ale neboli čerpané zdroje. Tam, kde boli čerpania, sú uvedené aj finančné čiastky v komentári.

**Ing. Stričík, PhD.:**

Mal ešte faktickú: „Bral som to tak, že pred nami je tabuľka použitých fin. prostriedkov. Takto beriem ten materiál, ako beriem to vysvetlenie. Len ešte raz: Nekorešponduje mi názov a obsah tohto dokumentu s tým výkladom. Jednoducho beriem to ako poznámku, nedávam k tomu ani pozmeňujúci návrh.

Len ešte raz: Nekorešponduje mi to aj s týmto materiálom, p. Ďurovčík tiež neverbálne súhlasí s mojimi pripomienkami.“

*(rozprava ukončená)*

### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla p. poslankyňa PhDr. Jana Ciberová, predsedníčka návrhovej komisie, v znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*berie na vedomie*

*materiál „Monitorovacia správa o realizácii rámcového plánu aktivít implementácie programových dokumentov rozvoja mesta Michalovce na obdobie rokov 2008 – 2010 k 31. 10. 2010“.*

### Hlasovanie:

*(hlasovanie č. 9)*

**za: 21, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 1**

- Zástupca primátora konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

### **BOD č. 9:**

#### **Informatívna správa o stave realizácie a prípravy projektov zo zdrojov EÚ a dotačných politík k 31. 10. 2010**

- Pisomný materiál tvorí prílohu č. 9 zápisnice.
- Materiál predkladala RNDr. Jana Machová, vedúca odboru informatizácie a grantov MsÚ.

#### Pri uvedení tejto správy na rokovaní MsZ predkladateľka materiálu konštatovala:

Túto správu predkladáme podľa uznesenia MsZ raz polročne, takže niektoré veci sa budú možno opakovať a na základe pripomienok z MsZ sme tam doplnili realizáciu za jednotlivé roky s tým, že ťažko bolo zaradiť projekty do realizácie za roky, ale dali sme tam, v ktorom bol daný projekt podaný, resp. získaný.

Takže také posledné zhrnutie: V období rokov od marca 2007 až do dnešného dňa sme vypracovali 62 projektov, z ktorých 2 sú v procese schvaľovania a 38 bolo schválených, z ktorých už niektoré boli ukončené a 17 je v stave realizácie. Samozrejme, niektoré boli aj zamietnuté.

Úspešnosť mesta sa pohybuje okolo 61 % a celková výška schválených NFP je vo výške 14 975 115 €, z toho väčšia časť, čiže 14 278 902 € zo štrukturálnych fondov. Ostatné sú z iných dotačných politík. Spolufinancovanie mesta tým pádom je vo väčšine prípadov vo výške 5 %, od programu k programu sa to trošku mení, čiže celková výška spolufinancovania je 1 012 106 €.

Všetky realizované projekty, či už ukončené, za jednotlivé roky sú tam uvedené. Je tam uvedený aktuálny stav, ako aj finančné plnenie pri jednotlivých projektoch. Súčasne je uvedený aj plán projektov, resp. projektov, na ktorých sa práve podieľame, napríklad aj dnes máme tzv. deidland a jeden z týchto projektov dnes posielame.

## Rozprava:

### **Ing. Jozef Bobík:**

V úvode svojho vystúpenia poznamenal, že do rozpravy sa prihlásil kvôli tomu, že niečo by chcel pochváliť aj povzbudiť a na niečo by sa chcel opýtať, pretože mu nie je celkom jasné z tohto materiálu, ako je jedna či dve aktivity napísané. Ďalej povedal:

„Zhodou okolností dnes bude rokovať rada školy I. základnej školy a na str. 3 tu máme uvedené nejakú konštatáciu, ako prebiehajú, resp. neprebiehajú práce na I. ZŠ. A potom podobne tiež na str. 3 je II. základná škola. Čiže je to 4. volebný obvod, a keďže v jednej som členom rady školy, tak by som sa chcel opýtať tých, ktorí tento projekt sledujú priamo na mestskom rade, aký je tam vlastne postup prác, kedy je predpokladané ukončenie prác? Práce prebiehajú teraz, pochopiteľne počas vyučovacieho procesu, čiže aj rodičov aj učiteľov tieto okolnosti zaujímajú. Čiže I. ZŠ a II. ZŠ.

A potom by som sa chcel pozitívne vyjadriť a povzbudiť, že tak by som si teda predstavoval, že by sme mali pokračovať aj ďalej pri rekonštrukcii verejného osvetlenia, pretože aj „Svietime úsporne“, máme k tomu komentár na str. 3, bod 20, kde NFP sú vo výške 90 %, čiže len 10 % mesto zaplatí v prvom prípade a v druhom prípade modernizácia a budovanie VO na str. 4 - tam len 5 % vlastne mesto kofinancuje. A aj pre Močarany je pripravené modernizovanie z fondov, teda z externých zdrojov, čo považujem teda za dobré riešenie, aj ekonomicky dobre, aj principiálne.“

- K verejnému osvetleniu mal ešte jednu otázku: „Časť osvetlenia bola rekonštruovaná firmou FIN.M.O.S., aký je tam vlastne proces? Sme na konci, v strede alebo asi kde vlastne tento proces je?“

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

O odpoveď na otázky pána poslanca Ing. Bobíka, ktoré sa týkali prebiehajúcich prác v súvislosti s rekonštrukciou na I. a II. ZŠ, poprosil Ing. Mrázovú, vedúcu odboru výstavby, životného prostredia a miestneho rozvoja MsÚ.

### **Ing. Anna Mrázová:**

Informovala, že rekonštrukcia na I. a II. ZŠ je v podstate v prostriedku svojich prác. „Na II. ZŠ je realizácia prác na 40 %, realizácia I. ZŠ postupuje v podstate za ňou, obidve školy majú podpísanú zmluvu na realizáciu do augusta 2011.“

Ďalej podotkla, že na tomto rokovaní MsZ sú prítomné aj pracovníčky odboru - stavebné dozory na I. aj na II. ZŠ, ktoré o priebehu jednotlivých častí, ktoré sa zrekonštruovali, môžu podrobnejšie informovať.

### **Ing. Jozef Bobík:**

Mal ešte faktickú poznámku: „Ja som nechcel nejaký harmonogram dôsledný a podrobný, len orientačne. Čiže dnes už vieme, že to bude v auguste 2011. Čiže nebudeme čakať, že to bude na Vianoce, na Nový rok, ale vieme že ten postup je v rámci harmonogramu a má sa ukončiť v r. 2011. Táto informácie mne stačí.“

### **Ing. Anna Mrázová:**

Vyjadřila sa ešte k otázke pána poslanca k rekonštrukcii verejného osvetlenia: „Rekonštrukcia verejného osvetlenia, ktorá prebieha v meste Michalovce, vykazuje aj v súčasnosti úsporu. Lebo mám pocit, že otázka pána poslanca speje k úsporám, či sa prejavili alebo nie.“



**p. Benjamín Bančej:**

Podotkol, že otázka pána poslanca znela, v akej fáze je spoločnosť FIN.M.O.S. pri realizácii rekonštrukcie verejného osvetlenia v meste.

**Ing. Anna Mrázová:**

V odpovedi na túto otázku uviedla: „Rovnako prebieha rekonštrukcia, boli vymenené svetelné body, v niektorých prípadoch sa zrealizovali nové časti, príkladom je Ulica Masarykova. Niekde išli plus káblové rozvody, prípojky podľa potreby, ktoré boli. V podstate chýba nám nejakých 10 až 15 % na celkové ukončenie rekonštrukcie. Robí sa zo zdrojov vlastných, ako aj z cudzích zdrojov.“

**MUDr. Bančej:**

Doplnil, že sa jedná o rekonštrukciu existujúceho verejného osvetlenia.

„Druhou časťou, ktorá ostáva do budúcnosti, je zlepšenie svetelného komfortu v tých častiach, čo už je budovanie verejného osvetlenia v iných lokalitách, ktoré predtým neboli takto osvetlené. To je iná časť, ktorá nesúvisí s rekonštrukciou.

A k veciam, ktoré súvisia so získavaním iných zdrojov, netýkajú sa investície a rekonštrukcie z pohľadu FIN.M.O.S.-u, tam sú dva projekty, ktoré súviseli so získavaním externých zdrojov, ktoré nie sú veľké čiastky, ale takisto snažíme sa ich v meste zachovať v rezerve, aby sme mohli investovať aj do tejto časti a využiť všetky projekty, ktoré sú v rámci jednotlivých zdrojov.“

**RNDr. Jana Machová:**

Zdôraznila, že mesto využilo všetky možnosti, ktoré sa ponúkali v rámci všetkých možných fondov a reagovalo na všetky výzvy, ktoré dávali možnosť uchádzať sa o nenávratný finančný príspevok pre rekonštrukcie a budovanie verejného osvetlenia. „To znamená, že už aj pri týchto projektoch nebola len rekonštrukcia, ale boli vytvárané aj nové svetelné body. Čiže počet svetelných bodov sa od r. 2008 podstatne zvýšil a napriek tomu máme vyhodnotenie, akým spôsobom sa to dotklo úspor. Takže napriek nárastu svetelných bodov dochádza k úsporám. Môžeme poskytnúť potom tento materiál.“

*(rozprava ukončená)*

**NÁVRH NA UZNESENIE:**

Návrh na uznesenie predniesla p. poslankyňa PhDr. Jana Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*berie na vedomie*

*materiál „Informatívna správa o stave realizácie a prípravy projektov zo zdrojov EÚ a dotačných politík k 31. 10. 2010“.*

**Hlasovanie o uznesení:**

*(hlasovanie č. 10)*

**za: 10, proti: 19, hlasovania sa zdržali: 0**

- Zástupca primátora konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

## **BOD č. 10**

### **Plnenie „Konceptie informatizácie samosprávy a mesta Michalovce do r. 2010“**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 10 zápisnice.
- Materiál predkladala vedúca odboru vedúca odboru informatizácie a grantov mestského úradu RNDr. Jana Machová.

Na rokovaní MsZ vedúca odboru RNDr. Machová tento materiál uviedla nasledovne:

Konštatovala, že mestské zastupiteľstvo na svojom 2. mimoriadnom zasadnutí dňa 27. novembra 2007, uznesením č. 116 schválilo Konceptiu informatizácie samosprávy a mesta Michalovce do roku do r. 2010 a že z toho dôvodu predkladá tento materiál, toto vyhodnotenie do r. 2010.

„Naplnenie cieľov a zámerov konceptie vyhodnocujeme teda v jednotlivých oblastiach, ako bola konceptia schválená, či už je to informatizácia samosprávy, dostupnosť širokopásmového internetu, zavádzanie elektronických služieb, elektronická demokracia a elektronické vzdelávanie. Podrobne jednotlivé body konceptie sú vyhodnotené - časť týchto bodov bola viazaná na čerpanie nenávratného finančného príspevku z operačného programu Informatizácie spoločnosti. Takže ja by som chcela skonštatovať, že všetky aktivity konceptie boli v podstate naplnené, až na tie aktivity, ktoré sú viazané na toto čerpanie. Chcem len podotknúť, že mesto je pripravené aj projektom na podanie žiadosti o tento nenávratný fin. príspevok v rámci Informatizácie spoločnosti. Výzva bola v júni vyhlásená, ale v septembri bola zrušená, takže čakáme, čo sa udeje v tejto oblasti. Samozrejme, pokiaľ tá výzva bude znova vyhlásená, budeme reagovať aj na túto výzvu.“

R o z p r a v a :

#### **Ing. Jozef Bobík:**

K predloženému vyhodnoteniu poznamenal: „Čiže ak máme niekedy rozdielny názor, tak je to preto, že máme iné vedomosti i iné skúsenosti. Ale v tomto prípade chcem povedať, že aj môj názor je, zase môže mať niekto iný, že tento segment aktivity mesta je dobrý. Nechcem hovoriť, že je výborný, ale je veľmi dobrý aj z hľadiska prístupu ku koncepcii, k hľadaniu zdrojov, aj z hľadiska partnerov, ku ktorým sa hlásime. V tomto prípade je to firma SANET, čiže je treba jej robiť reklamu, lebo to je organizácia, ktorá nie je komerčná. Aj zameranie sa na operačný program OFFIS, ktorý je práve pre verejnú správu. Čiže chcem povedať, že kvitujem, ohodnocujem to veľmi dobre - túto aktivitu.“

Ďalej položil otázku k str. 2., kde v 3. riadku, v 2. odrážke – budovanie metropolitnej siete, kde sa konštatuje: *mesto zmluvou získa zafúknutie mikrotrubičiek s optickými vláknami, po celej dĺžke chráničky*. „Ak je to konštatovanie správne, prosím o nejakú dešifraciu, čo to praktický znamená?“

#### **MUDr. MUDr. Bančej:**

Prv než dalo slovo p. Dr. Machovej, informoval MsZ: „Projekt bol schválený aj našou komisiou, ktorá súvisela s prenájmom pozemkov, takže viem o ňom pomerne veľa.“

**RNDr. Jana Machová:**

Konštatovala, že na vybudovanie mestskej metropolitnej siete je potrebná pomerne vysoká čiastka finančných prostriedkov. „A myslím si, že mesto svojou šikovnosťou využilo práve pripokládku k veľkým spoločnostiam, ktoré nám to naše mesto rozkopali a využili sme okrem toho, že sme od nich získali nejaké finančné prostriedky v príjmovej časti. Súčasne sme viacmenej za cenu chráničky položili 13,5 km chráničiek. Zatiaľ tie chráničky boli prázdne, aj sú prázdne, t.z., že nie sú živé, ale súčasne SANET ako neziskové združenie získalo projekt pre informatizáciu stredných škôl. Keďže naše chráničky vedú aj k týmto projektom, dohodli sme sa s touto neziskovkou, že oni nám v rámci tých získaných prostriedkov tie chráničky oživlia optickými vláknami. Najnovšou technológiou sú v podstate mikrotrubičky, v ktorých je 96 vlákien a do takejto chráničky sa vmestí 5 mikrotrubičiek. To znamená, že podľa našej zmluvy, ktorú máme podpísanú so SANETOM, by sme mali byť na konci celého projektu vlastníkami 4 mikrotrubičiek x 96 vlákien a jednu mikrotrubičku si ponechá SANET práve na realizáciu projektu.“

**Ing. Jozef Bobík:**

Mal ešte faktickú, že termínus technikus neporozumel, čo sa myslí tým zafúknutím.

**MUDr. Bančej:**

Reagoval na poznámku pána poslanca vysvetlením, že v danom prípade je to pojem. „Chcem povedať, len toľko pri týchto projektoch a zvlášť pri Office, že aj mesto tým pádom, že sú do neho zaradení v podstate všetci pracovníci jednotlivých odborov, muselo prijať niektoré opatrenia na to, aby mohli nerušene absolvovať vzdelávanie, aj všetky aktivity, aj všetky veci, ktoré súvisia s jednotlivými kurzami. Čiže trošku to bol aj zvýšený nápor aj na MsÚ, pracovníkov jednotlivých odborov, ale myslím si, že nakoniec to všetci vyhodnocujú ako vec, ktorá bola prospešná a pomôžu im aj v budúcnosti v pokročení aj v týchto veciach, ktoré súvisia s touto kvalifikáciou a s touto originálnou kompetenciou týkajúcou sa ovládania tejto technológie a techniky. Takže pevne verím, že aj fungovanie mestského úradu sa po absolvovaní týchto školiacich akcií skvalitní a zlepší.“

**Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Mal faktickú poznámku, resp. otázku na RNDr. Machovú, či vieme, v akom časovom horizonte by sa to malo zrealizovať? „Mám na mysli predovšetkým napojenie stredných škôl na sieť SANET, pretože viem, že pôvodné úvahy hovorili o roku 2010. Prebehlo aj stavebné konanie, na druhej strane viem, že tento proces je v nejakom omeškaní. Takže za týmto účelom je moja otázka.“

**RNDr. Jana Machová:**

Neviem, či dám presnú odpoveď, lebo celý OFFICE mešká minimálne dva roky. Čakali sme prvú výzvu v r. 2008, takže predpokladám, keďže aj teraz boli stopnuté niektoré projekty, predpokladám, že aj tento proces sa bude trošku predlžovať napriek tomu, že SANET má sľúbený tento projekt, alebo má ho zazmluvnený.

- Na poznámku p. Bančēja: „Ale mesto je pripravené“, reagovala slovami: „No, mesto urobilo všetko, čo mohlo, to znamená včítane stavebného konania.“

**Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Mal ešte ďalšiu faktickú: „Čiže môžeme rozprávať o neurčitku napojenia stredných škôl, nevieme nejaký konkrétny termín povedať. Ďakujem.“

(rozprava ukončená)

#### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla PhDr. Jana Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*berie na vedomie*

*materiál: Plnenie „Koncepcie informatizácie samosprávy a mesta Michalovce do roku 2010“.*

Hlasovanie o uznesení:

(hlasovanie č. 11)

**za: 20, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

#### **BOD 11:**

#### **Rozpočtové opatrenia č. 4**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 11 zápisnice.

- Materiál predkladala: Ing. Oľga Bereznaninová, vedúca fin. odboru MsÚ

V úvode k tomuto bodu rokovania MsZ vystúpil zástupca primátora JUDr. Benjamín Bančej:

„Určite ste registrovali, možnože tu boli aj otázky týkajúce sa aj predchádzajúcich rokovaní MsZ, akým spôsobom sa mesto v roku 2010 vysporiada s vecami, ktoré súviseli s celkovým vývojom hospodárstva, ekonomiky v štáte. Je tu pripravený návrh, ku ktorému, predpokladám, budú aj nejaké otázky, aj možnože návrhy, podnety, možnože aj potreby dovysvetlenia.“

- O uvedenie RO č. 4 poprosil vedúcu finančného odboru Ing. Bereznaninová.

Ing. Oľga Bereznaninová, vedúca finančného odboru uviedla tento materiál nasledovne:

Vážení pán zástupca, vážené mestské zastupiteľstvo!

V zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy je vám predložený návrh zmeny rozpočtu rozpočtovým opatrením č. 4, pri ktorej dochádza k zmene jednak v bežnom kapitálovom rozpočte, ako aj vo finančných operáciách, pričom rozpočet mesta na rok 2010 týmto rozpočtovým opatrením je vyrovnaný, čo je pre nás podstatné.

Bežné príjmy sa znižujú celkovo o 145 tis. €. Na celkové zníženie týchto príjmov má vplyv predovšetkým vývoj podielových daní. Pôvodný rozpočet alebo predpokladaný rozpočet podielových daní, avízovaný ministerstvom financií, pre rok 2010 bol vo výške 7,8 mil. €. Na základe upravenej prognózy ministerstvom financií v mesiaci jún táto bola znížená na úroveň 8 mil. 800 tis. €. Čiže výpadok v podielových daniach je celkovo, na základe prognózových úprav ministerstvom financií, vo výške 1 mil. €. Takže toto je

hlavný dôvod, prečo mesto pristupuje aj týmto rozpočtovým opatrením k znižovaniu príjmov. Upravujú sa príjmové položky aj smerom nahor na základe očakávanej skutočnosti, resp. príslušných oznámení o výške prostriedkov zo ŠR na prenesený výkon štátnej správy a uzatvorených zmlúv na nenávratné finančné prostriedky zo zdrojov Európskej únie.

Bežné výdavky mesta, samozrejme, sú upravené predovšetkým znížením z dôvodu krátenia podielových daní, keď mesto už prijalo hneď po zverejnení prognóz vnútorné opatrenia na šetrenia výdavkov, hoci celkový efekt je zvýšenie týchto výdavkov o 189 tis. €. Ale tu je potrebné povedať, že v týchto zmenách bežných výdavkov sú zvýšenia hlavne na prenesený výkon štátnej správy a na získané projekty z eurofondov.

Podobne dochádza aj k úprave kapitálových príjmov, predovšetkým z dôvodu spresnenia podmienok čerpania eurofondov. Sú tu premietnuté aj zvýšenia z predaja majetku v závislosti od odvíjajúcej sa skutočnosti. A kapitálové výdavky taktiež rešpektujú zmluvné vzťahy z nenávratných fin. prostriedkov. Súčasťou tejto úpravy sú aj finančné operácie. Prebytkom z finančných operácií je krytý schodok bežného rozpočtu. Zmena rozpočtu bola v zmysle zákona zverejnená aj na úradnej tabuli v stanovenom termíne.

R o z p r a v a :

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Podotkol, že k rozpočtovému opatreniu je potrebné stanovisko hlavnej kontrolórky a finančnej komisie. Pozornosť poslancov upriamil na stanovisko hlavnej kontrolórky, ktorá v závere svojho stanoviska uvádza: „*Schválenie zmeny rozpočtu je výlučne v právomoci mestského zastupiteľstva.*“

**Ing. Jozef Bobík:**

Vážené kolegyně, kolegovia!

Hlásim sa do tejto diskusie, aj keď možno nebudem pochopený, pretože skladba mestského zastupiteľstva je taká, že nie sú tu podľa mojich vedomostí odborníci z investičnej výstavby, ktorí by mali konkrétne skúsenosti s čerpaním finančných prostriedkov z fondov Európskej únie, resp. Európskej komisie. Ale napriek tomu teda si dovoľím sa ozvať, pretože, ak si pozriete napr. stranu 11 alebo 12 - tam, kde sa konštatuje, že *ROP, z ktorého je čerpaný NFP na realizáciu projektu rekonštrukcie, neumožňuje vytvárať finančnú rezervu na nepredvídateľné práce.*

Čiže ten text nie je celkom, si myslím, korektný. Ale fakt je ten, že Európska únia alebo fondy, ktoré Slovensko má aplikovať, nechce, ani nesúhlasí s tým, aby po verejnej súťaži, aby následne sa len tak vytvárali náklady na naviac práce. Pritom nie je to tak, že by naviac práce ani nemohli byť, ale naviac práce majú svoj režim. A keď teda čítam tu niektoré okolnosti, na čo majú byť naviac práce, keďže ich nepoznám, pochopiteľne, lebo nie som na stavbe stavebný dozor, tak napriek teda tomu, lebo vieme prečítať tie niektoré konkrétne práce, na ktoré sa navrhuje uznať naviac práce, si myslím, že nie sú de jure naviac prácami - teda v zmysle európskych pravidiel, a preto to ani navrhovateľ nenavrhuje riešiť z prostriedkov, ktoré boli v objeme, ktoré boli schválené na rekonštrukciu z ROP, ale navrhuje to z vlastných zdrojov mesta.

Čiže ja si myslím, že my by sme nemali byť menej nároční, ako je Európska komisia a tiež by sme mali trvať na tom, že keď niekto súťaž vyhrá, tak by ju mal zrealizovať za dohodnutú cenu. Hovorím, je tu taká možnosť, že nejako - možno to ani celkom dobre nepoviem, možnože to nebude ani dobre pochopené, ale absolútne sa

stotožňujem aj s návrhom hlavnej kontrolórky, ktorá vo svojom stanovisku na str. 2 (tretí riadok odspodu) konštatuje, že *má za to, že realizácii každej investície predchádza celý rad činností od projektového zámeru po realizačný projekt.*

Ďalej citoval text uvedený v stanovisku HK (str. 2 dole – str. 3 hore): *Následne je vykonávané verejné obstarávanie, ktoré vzhľadom na konkurenčné prostredie taktiež poukáže na možné spôsoby a formy realizácie a materiálových vstupov. Na postupnosť krokov dohliadajú odborní pracovníci. Na všetky práce pred samotnou realizáciou i na samotnú realizáciu diela sú vynakladané značné finančné prostriedky. Vzhľadom na verejné prostriedky, pri presne dohodnutých zmluvných podmienkach a odbornom prístupe pri realizácii diela, je na zváženie predkladať a objem prác naviac, ako i výška ich finančného krytia.*

Čiže, keď na zváženie, tak pani kontrolórka nám naozaj navrhuje, aby sme zvážili. Lebo nemyslím si, že teda tento postup je správny.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Konštatujúc, že sa jedná o ROP a súvisí to s európskymi fondmi, o stanovisko k vystúpeniu p. poslanca Ing. Bobíka požiadal vedúcu odboru informatizácie a grantov RNDr. Machovú.

**RNDr. Jana Machová:**

Všetky projekty rekonštrukcie I., II., VI. základnej školy, ako aj CMZ sú financované zo spomenutého ROP. Ja len chcem oboznámiť prítomných s tým, že ROP slúži predovšetkým na financovanie investičných projektov a na rozdiel od iných investičných operačných programov teda, ktoré umožňujú takéto projekty, neumožňujú rátať v rozpočte proste s rezervou. Rezerva slúži na nepredvídateľné práce. Ten-ktorý operačný program neumožňuje ani zmenu rozpočtu. Aj keď sa niektoré práce nevykonajú, nie je možné tieto nevyužitú finančné prostriedky využiť pri zmene množstiev či nejakých položiek výkazu výmer.

Ale iný operačný program, napríklad operačný program „Životné prostredie“ umožňuje čerpanie rezervy do istej výšky, čo sme aj využili. To znamená, že napríklad pri implementácii projektu „Uzavretie skládky Lastomír“ sme využili rezervu práve na zmenu technológie. Keby sme išli relatívne so starým projektom z r. 1994, a technologický postup alebo technologické riešenie nebolo vhodné využiť, tak sme práve využili túto rezervu na zmenu technologického postupu, kde sa nahradil il rohožou. Čiže v tomto projekte sme nepotrebovali okrem 5 %-ného spolufinancovania vynaložiť žiadne iné prostriedky.

Kdežto pri operačnom programe ROP ten je nastavený tak, že všetky práce naviac, ktoré vzniknú hlavne odkrytím povrchov, resp. vyplynú z nejakého existujúceho stavu počas realizácie, sa podľa podmienok ROP automaticky stávajú neoprávneným výdavkom na účet mesta. Napríklad pri VI. základnej škole sme už išli do projektu s neoprávneným výdavkom v rámci realizácie úpravy bytu školníka, ktorý nie je oprávnený, ale pri II. základnej škole sme ho tam nezahrnuli.

Chcem len povedať ešte ďalšiu skutočnosť: Regionálny operačný program (ROP) sa taktiež podstatne líši od ostatných operačných programov aj formou podania projektu. To znamená, že v ostatných operačných programoch je po vyhlásení výzvy 3-mesačný interval na prípravu projektu, kdežto ROP je v krátkom časovom slede, čo je zvyčajne jeden až dva týždne rezervácia termínov pre odovzdanie projektu, a to často pokrýva len jeden mesiac. Takže si myslím, že všetky spomenuté nevýhody ROP však prekonáva fakt, že na komplexnú rekonštrukciu 3-och škôl a centrálnej mestskej zóny bude vyčerpané spolu viac ako 6 miliónov € - v tej správe pani kontrolórky je nesprávne uvedený údaj

2 mil. 780 tis. €. Je to na školy podiel 4 mil. 700 tis. €. Na druhej strane teda tá cena prác navyše, čo je zhruba 300 tis. €, by sme neurobili ani štvrtinu rekonštrukcie jedného objektu, nieto zrekonštruovali tri školy a jedno námestie spolu s parkoviskom.

Chcem povedať ešte, že pri žiadostiach sme využili maximálnu čiastku, čo nám umožňuje tzv. benchmark, čo je závislé od počtu detí na jednotlivých školách a ..., čiže využili sme maximálnu čiastku oprávnených finančných prostriedkov.

**MUDr. MUDr. Bančej, zástupca primátora:**

Ďakujem za kvalifikovanú odpoveď Dr. Machovej. Ja len doplním, že ten projekt uzavretia skládky bol z r. 2004, nie z r. 1994. A aj pani hlavná kontrolórka sa môže vyjadriť, predpokladám, že to chce vo svojej odpovedi napraviť.

**Ing. Marta Bobovniková, hlavná kontrolórka:**

Áno, ja len na doplnenie toho by som chcela: Je tam slovíčko „získalo“, ale mala som na mysli „rozpočtovalo“ v roku 2010, lebo je to čiastka z tabuliek rozpočtu.

**Ing. Jozef Bobík:**

Nebolo mi odpovedané, ani to neočakávam, lebo je to vec na odbornejšiu diskusiu. Chcem povedať toľko, že pani Machová mi neodpovedala na toto, čo ja som chcel naznačiť. Ale hovorím, ani to neočakávam, lebo je to na odbornejšiu diskusiu.

Čiže ja som zástancom operačných programov, chválím ich, aj pracovníkov, aj vôbec, že takto na školy ideme. Čiže tu nie je nijaký rozpor. Jediný rozpor je v tom, že na navyše práce je to odborná diskusia, kde zo skúseností teda aj viem, že aj ak Európa bráni takýmto navyše prácam už v koncepte operačného programu, my by sme nemali byť inakší a mali by sme sa správať rovnako. Lebo euro z Bruselu je presne také ako naše.

**Ing. Anna Mrázová, vedúca odboru V,ŽPaMR:**

Ja len doplním kolegynku p. Machovú a chcem poopraviť aj tú vetu, ktorá bola teraz povedaná: Európa nebráni navyše prácam, pokiaľ sú oprávnené, pretože ich delíme na oprávnené a neoprávnené, pokiaľ ich mesto zaradí do vlastných zdrojov. A tie boli popísané.

**Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Vážený pán viceprimátor, vážené mestské zastupiteľstvo!

Predloženým bodom sa veľmi dlho zaoberala aj finančná komisia, kde naozaj sme zoberali do úvahy zníženie príjmov mesta o 800 tisíc € z dane z príjmov. Myslím, že mesto sa zhostilo tejto úlohy a zapracovalo toto zníženie do jednotlivých položiek. To, čo je už trošičku boľavejšie, že o túto čiastku trošičku ponížilo finančné príspevky aj naviazaným organizáciám. Či už zoberieme TaZS, MsKS, jednoducho toto malo dopad aj v ďalších organizáciách, ktoré sú naviazané na mestský rozpočet.

Každopádne verím, že tento vyrovnaný rozpočet sa ešte v posledných mesiacoch tohto roka nejakým spôsobom vylepší a že sa ešte nájdú zdroje, ktoré to umožnia, a to aj v súvislostiach so správou, ktorú k dnešnému materiálu dala hlavná kontrolórka, kde konštatuje, že k 30. 9. 2010 mesto napriek plánu na rok 2010, a ten plán znel ako 1 100 tis. € úverov, ktorý sa chystáme čerpať. Verím, že nebudeme musieť túto finančnú čiastku čerpať a prípadne, ak ju budeme musieť čerpať, verím, že to nebude v plnej výške.

No a čo sa týka pripravovaných projektov, som presvedčený, že pani Dr. Machová

a jej ľudia, ktorí pripravujú projekty, robia všetko pre to, aby tie projekty boli čo najúspešnejšie.

Myslím si, že aj tie slová, ktoré povedal pán poslanec Bobík, jednoducho pri príprave projektov naozaj si dať záležať a s týmito projektantmi a tými stavbármi prejsť tie jednotlivé školy, pretože každá tá škola je špecifická. Veľmi radi by sme urobili rekonštrukciu aj niektorých ďalších škôl - V. ZŠ, prípadne ostatné školy – III.. ZŠ, IV. ZŠ, atď. Rozhodne, aby tie práce, ktoré vieme do týchto dokumentov zakomponovať, ktoré sú oprávnené, aby sme ich všetky už uviedli pri tom projekte, aby tých dodatočných prác navyiac bolo čo najmenej.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Dakujem za konštatovanie. Myslím, že na to už netreba odpovedať. Treba to brať na vedomie.

### **Ing. Mirko Gejguš:**

Vážené mestské zastupiteľstvo, chcem sa pozastaviť pri tom bode, pretože schvaľujeme rozpočtovanie prác navyiac v objeme bývalých 10 miliónov korún – viac ako 300 tis. € a myslím, že takéto zásadné navýšenie investičných akcií by si vyžiadalo lepšie zdokumentovanie položiek, ktoré sú v tomto materiáli uvedené.

Pripájam sa k návrhu predrečníka p. Ing. Bobíka, že malo by to byť preverené odbornejšou diskusiou, aj odbornejším materiálom vo vzťahu k výkazníctvu. To znamená doplnenie projektovej dokumentácie a doplnenie hlavne výkazu výmer podľa položiek, nie takto kedysi pod nejakým položkovitým finančným do textu doplneným číslom, no bez definovania rozsahu, si nikto nevie ani prepočítať, či to je správne, či to nie je správne. Definovaný rozsah tu nie je, a to zaráža, keď sú povedzme, že keď sa týka toto nevýšenie základných škôl, ktoré sú stavebne, plus-mínus na malé odchýlky, rovnaké. Hovorím o jednotke, o dvojke, o šestke, tých sa týkajú rekonštrukcie. A otvorme si stranu 11, pozrime len - aby som nečítal všetky položky, pozrime jednu položku, ktorá sa nachádza vo všetkých prácach navyiac, a to realizácia bleskozvodu. V podstate sa jedná o identické strechy, v jednom projekte je 14 tisíc, v druhom projekte je 15 tisíc, v ďalšom projekte je 26 350 €. Identické práce, úplne rozdielna cena! Ved', preboha, takto nemôžeme šafáriť s verejnými financiami!

A chcel by som sa zastaviť ešte aj pri prácach navyiac pri ďalšej etape regenerácie CMZ.. Ja som to pripomienkoval aj na zasadnutí mestskej rady, kedy som dal takéto otázky: Z akých geodetických pomerov vychádzal projekt, keď sa v čase realizácie chce meniť podložie? Či boli prevedené vrty – geologický prieskum? Či boli po odkrytí podložia prevedené skúšky miery zhutnenie pláne? Ak áno, s akými výsledkami? Či nemohla byť lacnejším variantom stabilizácia podložia s použitím zamýšľaného podložia, plus zhutnením pláne na požadované megapascaly? Či by to nebolo jedným z lacnejších riešení? A zároveň otázka, či sme menili projekt, keď musíme pri projekte fontány dobudovať šachty a rozvod potrubia vo výške 46 tisíc € .

To sú všetko nepresnosti, ktoré sú zásadnými nepresnosťami, a pokiaľ neboli v projektovej dokumentácii, tak či to rieši zmluva s projektom. A zároveň, či tieto nepresnosti kryje aj poistenie projekčných prác, ktoré zmluva musí zahŕňať? Lebo pokiaľ by to bolo takto, tak tie práce navyiac môžeme prehliadať s čistým svedomím. Ale pokiaľ nie, a budeme ich realizovať z vlastných zdrojov, tak to načrieme hlboko do vrečka za niečie cudzie chyby. Takže poprosím, aby na tieto otázky mi bolo odpovedané. Pretože skutočne neviem, na akú diskusiu to môžeme potom nechať, keď tento objem, tento balík peňazí dáme dneska na rokovanie, chceme ho schváliť a ten výsledok nevieme urobiť,



pokiaľ pri pochybení tohto nevieme urobiť regresiu, aby sme potom tie prostriedky nedodrжали. Takže poprosím zaujať stanovisko.

### **MUDr. Benjamín Bančej.**

Prv, než dám slovo p. Ing. Mrázovej, pretože predpokladám, že nielen na tie veci, nielen na MsZ ako bola požiadavka na mestskej rade, zdokumentovala v jednotlivých položkách tak finančne, ako bolo požiadavka od pána poslanca Ing. Gejguša, ale aj v ostatných veciach, ktoré súvisia so zadefinovaním obsahu položených otázok.

Chcem povedať na margo k minulosti jednu len faktickú poznámku, ktorá súvisí možnože s tak krásnou časťou rekonštrukcie centrálnej mestskej zóny, kde sme zabudli na polievanie a chodíme s polievacím vozidlom TaZS po meste; kde sme zabudli na vybudovanie zázemia pod tribúnou; kde sme zabudli na vybudovanie šácht na odvodnenie pod fontánou a ďalšie veci, ktoré aj v minulosti možnože bolo potrebné sa nimi zaoberať, ale možnože bol oveľa väčší priestor než dneska je pri rekonštrukcii tejto časti mesta. Ale tým nechcem znehodnocovať ani predchádzajúcu robotu, ani zdôvodňovať to, že sa zadefinovávajú veci a práce navyše aj pri dnešnej realizácii. Len chcem povedať, že určite pri týchto veciach je stále čo diskutovať. Snažíme sa ich urobiť čo najlepšie ako vieme, a preto dám slovo aj p. Ing. Mrázovej, aby zdôvodnila veci, ku ktorým boli položené otázky.

### **Ing. Anna Mrázová, vedúca odboru výstavby, ŽP a miestneho rozvoja:**

Dakujem za slovo. Nevieam, či budem vedieť odpovedať na všetky, ale budem sa snažiť. Chcem doplniť, že tieto navyše práce takto klasifikované v danom dokumente, ktorý je teraz na schválení, obsahuje aj nepredvídateľné položky. Dovolím si povedať, že z daného materiálu tvoria asi 75 % z toho, čo tu je, pri každom jednom zdôvodnení. A chcem povedať, že aj v minulosti aj teraz, odbor výstavby, ktorý zabezpečuje tieto práce, postupuje v zmysle smernice prednostu MsÚ, tak ako to bolo v minulosti, tak aj teraz.

Sme v podstate v 4. bode schvaľovania. Navyše práce sú odsúhlasované položkovite každá jedna. Rovnako sú prehodnotené aj v cenách so stavebným dozorom. Ďalej sa schvaľujú tieto navyše práce a špecifikácie dodávok vo vedení mesta, na úrovni pána primátora a prednostu. Ďalej sa schvaľujú v mestskej rade a teraz sme na 4. stupni schvaľovania. Ďalší postup je podpis dodatkov. To znamená, už tu bolo spomínané aj iným poslancom, že je to práca chaotická - nerobíme chaoticky, dodržíme stanovené predpisy, ktoré platia aj zo zákona o rozpočtových pravidlách.

Teraz k jednotlivým bodom, ktoré ste spomínali: Sú tu stavebné dozory, môžu svoju prácu obhájiť. Ja len chcem doplniť, keď spomínala pani kolegyňa Dr. Machová, že z troch mesiacov na niektoré z projektov pripadali tri týždne, ja si myslím, že musím obhájiť prácu svojich pracovníkov, takisto ďalších zamestnancov.

### **Ing. Ružena Heželyová, prac. odboru V, ŽPaMR (stavebný dozor):**

Vážený pán zástupca primátora, vážení poslanci!

Ako tu bolo povedané, každá navyše práca nie je len číslo. Pod každým číslom sa skrýva konkrétny výkaz výmer, kde je uvedené číslo položky, výmera, jednotková cena a na základe toho sú stanovené tieto čísla.

Čo sa týka tých navyše prác alebo tých bleskozvodov, ktoré tu boli spomínané, tieto bleskozvody bolo nutné realizovať už podľa novej normy, ktorá nebola v pôvodnom projekte zahrnutá. Preto, aby sme mohli skolaudovať tieto stavby, museli sme urobiť bleskozvody podľa súčasne platných technických noriem.

Čo sa týka rozsahu týchto, že nie sú rovnaké pri tej VI. ZŠ. Mimo toho, aby sa urobil hore bleskozvod, bolo potrebné zrekonštruovať mriežku okolo celého areálu,

nakoľko nebolo možné tento bleskozvod napojiť. Čiže hore by bolo, zberacie tyče boli, ale by sa minuli svojmu účinku, lebo by nemohli tak zviest' tieto výboje.

Čo sa týka centrálnej mestskej zóny, predpokladalo sa, že geologické pomery sú také, aké boli v celej pešej zóne, keďže sa jedná prakticky o vzdialenosť 100 až 200 m, že budú rovnaké, lenže pri odkopaní sa zistilo, hlavne na Ul. Štefánikovej, že toto podložie je nevyhovujúce. Projektová dokumentácia navrhovala zhutnenie na 100 % proktor štandard, čiže na mieru zhutnenia 85 mega pascalov. Keď sa odkopala tá požadovaná hrúbka existujúcej vrstvy a pustil sa na to vibračný valec, ktorý mal zmerať túto mieru nahutnenia, v časti pred poštou sa zistilo, že táto miera nahutnenia je 6 mega pascalov. Čiže je hlboko, hlboko pod mieru, ktorá bola požadovaná projektovou dokumentáciou.

Z uvedeného dôvodu, keďže v tejto časti sa nachádza veľké množstvo inžinierskych sietí, sú tam rozvody telekomunikácií, elektrárne majú tam svoje rozvody, optika je tam, voda, kanál, plyn, nebolo možné urobiť hlbší odkop a použiť projektovanú mieru alebo skladbu tohto podložia, preto sa pristúpilo v tejto časti k osadeniu geomreže a následne celá táto Ulica Štefánikova sa zabetónovala, aby bolo možno dosiahnuť túto mieru zhutnenia. V prípade, že by sa nebolo urobilo toto opatrenie, mohlo by o rok o dva dôjsť k tomu, že toto podložie by začalo sadať, aj celá spevnená plocha by mohla sadnúť.

#### **Ing. Gabriela Ivanová, pracovníčka odboru V,ŽPaMR (stavebný dozor):**

Ja by som chcela k II. ZŠ povedať iba toľko, že tie práce, ktoré sú tam kvázi navyš, tak to sú práce, ktoré je potrebné zrealizovať, ak chceme tú školu odovzdať tak, aby bola užívania schopná a základný projekt tieto práce neriešil, nakoľko tie suterény, ktoré tam sú, nám dnes zamokajú, plesnivejú. Nemôžu sa tam ukladať potraviny a tieto veci nespádali do projektu, ktorý sa riešil projektmi z EÚ. Tieto projekty musíme urobiť, lebo tá naša stavba potom nebude mať ten efekt, ktorý sme chceli. Znova nám začnú plesne sa ťahať hore a celá naša práca je zbytočná.

#### **Ing. Mirko Gejguš:**

Po týchto informáciách ešte poznamenal: „Ja som na to upozorňoval na mestskej rade, kde do materiálu na základe nejakej mojej požiadavky bolo doplnené finančné vyjadrenie tých jednotlivých prác, len čakal som, že príde doplnenie v tabuľkovej časti výkaz výmer, aby sme videli jednotlivé položky a objem prác.

Keď som to dal na rokovanie na mestskej rade, tak moji kolegovia poslanci v podstate ani nezahlasovali za tento návrh, lebo nepotrebovali túto sumu vidieť. Takže neviem, či mám ďalej apelovať na to, aby to bolo viac sprístupnené verejnosti, lebo sa mi to zdá nedostatočné. Čiže to na margo toho.

A v tomto bode ešte, keď dovolíte, chcem sa spýtať: Pri stanovisku, ktoré je za materiálom v bode 11, je tam stanovisko hlavnej kontrolórky - na str. 3 je na konci prvého odstavca uvedená veta: *Mesto k 30. 9. 2010 eviduje dlhodobý záväzok za investíciu do futbalového štadióna vo výške 2 507 599 €, ktorý zhotoviteľ postúpil bankovej inštitúcii.* Môže, prosím, niekto opísať tento akt, tento postup, akým spôsobom sa nakladá so záväzkami mesta?“

#### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Len doplním to, že na mestskej rade bol vznesený zmätočný návrh na uznesenie, ktorý sa nedal realizovať, ale všetky obsahové časti, ktoré boli, sa do tohto materiálu zakomponovali. A kto si porovná materiál na mestskej rade, ktorý bol prerobený, s tým, ktorý je tu, bude vidieť, že všetky náležitosti, ktoré pán poslanec Gejguš chcel, sa tu objavujú presne v takej podobe, ako si to on predstavoval.

**Ing. Oľga Bereznaninová:**

V súvislosti s pripomienkou – otázkou pána poslanca k futbalovému štadiónu uviedla: „Rekonštrukciu futbalového štadióna realizovala spoločnosť SCORP. Pohľadávku tejto spoločnosti odkúpila banková inštitúcia, čiže mesto svoj dlh spláca bankovej inštitúcii. To bolo v podstate v tomto stanovisku povedané.“

**Ing. Mirko Gejguš:**

Čiže máme tomu rozumieť tak, že sa to priradí k záväzkom mesta – k úverovej zaťažnosti mesta v budúcom období?

A keď už mám slovo, dovoľm si nesúhlasiť s názorom pána predsedajúceho: Bola jasne definovaná táto moja požiadavka na rokovaní mestskej rady. Keďže ste za to nezahlasovali, zachránil situáciu pán prednosta, keď mi prisľúbil, že úrad to doplní. Bola to neochota.

**Ing. Benjamín Bančej:**

Na túto poznámku pána poslanca reagoval slovami, že mestská rada sa rozhodla hlasovaním.

**Ing. Oľga Bereznaninová:**

Na ďalšiu otázku pána poslanca odpovedala, že odstúpenie pohľadávky nie je úverom a nepočíta sa do úverovej zadlženosti mesta.

**Ing. Ján Ďurovčík, CSc.:**

Vážený pán zástupca primátora, vážené kolegyne, kolegovia!

Veľmi pozorne som si vypočul všetko, čo tuná odznelo. Myslím si, že táto správa, ktorá je tuná predkladaná ako 4. rozpočtové opatrenie, viacmenej všetkých alebo tých, ktorí doteraz diskutovali, iritovala predovšetkým v oblasti prác navyiac, ktoré sa realizovali v investičnej výstavbe a v investičných aktivitách mesta.

Myslím si, že som dostatočným pamätníkom v meste, keď sa riešili všetky tieto náležitosti, ktoré bezprostredne súviseli s investičnou výstavbou. A mnohí, a iste aj pán ex primátor Bobík si pamätá, že prvá vážna situácia nastala pri rekonštrukcii objektu Zlatého býka. To sa nemalo pokračovať v rekonštrukcii Zlatého býka, pretože v jednotlivej kapitole rozpočtu bolo nepredvídané stanovisko k zamákaniu jednej strany pivničných priestorov Zlatého býka? Vtedy boli prijaté zásady, ako sa má mesto správať pri navyšovaní jednotlivých rozpočtových položiek pri vzniknutých situáciách, ktoré nastávajú v práci navyiac.

Keď sa prerokovávala táto správa, toto rozpočtové opatrenie na finančnej komisii aj na mestskej rade som jasne formuloval otázku k zainteresovaným, či bol dodržaný postup, ako riešiť práce navyiac, či bolo rozhodované tak, ako hovoria vnútorné smernice mesta? Bolo povedané, že tieto smernice boli dodržané. A ja presne tomu verím a sa s tým stotožňujem. A chcem len povedať jedno, že finančná komisia ako prvá požiadala predkladateľov, aby práce navyiac boli zdokumentované v materiáli, ktorý bude predložený mestskému zastupiteľstvu tak, aby boli zrozumiteľné, aby každý tomu rozumel. Dnes hovorí pán poslanec Gejguš, že to bol jeho návrh, ktorý neprešiel mestskou radou. Ale finančná komisia to na svojom zasadnutí jasne konštatovala a požadovala. A pre nás ako členov finančnej komisie bolo zadosť učinené, že táto vec sa tuná dostala.

Myslím si, že dnes sa hádať o tom, či áno alebo nie, pokračovať v rekonštrukcii Námestia slobody, myslím si, že tam sa práce navyšili v dôsledku nestabilného podlažia.

Myslím si, že to je, neviem si to dostatočne predstaviť: Malo sa pokračovať za takýchto podmienok, aby sme za polroka chodili po novovytvorených „Tatrách“?

Na Slovensku existuje mesto, nebudem ho menovať, ktoré urobilo pešiu zónu, vtedy sme robili spoločne pešiu zónu, a poslanci neschválili navyše prostriedky na to, aby bolo urobené betónové podlažie v centrálnej mestskej zóne a potom zaplatili dvakrát: Zaplatili búracie práce, zaplatili za nový projekt, zaplatili za novú pešiu zónu. To mali naši odborníci súhlasiť s tým, aby sa takto realizovala pešia zóna na Námestí slobody? Položme si otázku: každý z nás niečo staval: Jeden opravoval strechu, druhý opravoval hento a nakoniec, keď rekonštruoval garáž, tak zistil, že v jednom kúte zamaká viacej, a nikto na to neprišiel, až keď ste obili omietku. Bolo potrebné to zaizolovať. Kto by pokračoval v týchto prácach, keď zistil, že tam sú mnohé vady a projekt s tým nepočítal? Myslím, že triezvy rozum hovorí o tom, že v práci nepokračuj, pokiaľ vidíš, že by tieto práce mohli spôsobiť ďalšie škody. A keď si niekto myslí, že sa s finančnými prostriedkami v meste hospodári, že sa s nimi šafári, má právo podať trestné oznámenie na pracovníkov, ktorí to spôsobili.

Myslím, že rozpočtové opatrenie č. 4 plne vystihuje situáciu, v ktorej sa mesto nachádza. Odzrkadľuje stav, ktorý nastal predovšetkým v podielových daniach, je nastavené tak, že objektívne odzrkadľuje stav, ktorý nastal v priebehu roka. Zohľadňuje veci, ktoré sa realizovali, zohľadňuje veci, ktoré sa nezrealizovali, zohľadňuje poníženie rozpočtov pre naše zriaďovateľské organizácie a ja mám čisté svedomie a kľudné svedomie, takže zahlasujem za túto zmenu, za rozpočtové opatrenie č. 4, aj vrátane pre naše zriaďovateľské organizácie. K tomu sa už nebudem vyjadrovať.

#### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Podakoval p. Ďurovčikovi za „kvalifikované rozobratie vecí týkajúcich sa RO č. 4 aj navyše prác, ktoré možnože trochu aj z tohto pohľadu iritovali viacej záujmov o diskusiu.“

#### **Ing. Jozef Bobík:**

Chcem zareagovať na vystúpenie pána kolegu poslanca Ing. Ďurovčíka: Určite sme riešili aj v minulosti práce navyše, ale zrejme som nebol dobre pochopený. Určite nikto, myslím, že ani kolega Gejguš nenavrhol práce zastaviť. To, že by nemal byť hromozvod, to je nelogické, že by nemal byť. Má byť. Čiže neporozumeli sme sa.

Moja poznámka smerovala k tomu, že dnes v r. 2010 pri verejnom obstarávaní sme niekde inde, ako sme boli v roku 2000. A pri prácach navyše Európska komisia má jasný názor, čo môžu byť a čo nemôžu byť. Čiže z môjho pohľadu tieto práce, ktoré sú tu mnohé – hromozvod je atypická vec, akceptujem. Čiže nie ku všetkým smeruje moja kritika alebo podnet, ale treba povedať, sú viaceré také, ktoré určite nie sú prácami navyše ani z pohľadu slovenskej legislatívy. Čiže tu som chcel povedať, nie že , zastaviť, nerobiť, ale konzekvencie musí niesť zhotoviteľ alebo projektant v niektorých prípadoch investor a v niektorých prípadoch, samozrejme, investor..

#### **Ing. Mirko Gejguš:**

Taktiež sa pripájam k tomu: Tu nikto nejde proti tomu, aby sme práce nedokončili alebo projekty zastavili. Ale tu ide o transparentné zdokumentovanie prác navyše, aby skutočne jak my, ktorí máme o tom hlasovať, tak aj verejnosť bola informovaná o presných postupoch samosprávy pri schválení takéhoto balíka financií. Neschvaľujeme 3 eurá, schvaľujeme 300 tisíc eur. Takže je namieste, keby sme sa aj päťkrát prihlásili a diskutovali o tom tri dni.

A smerom k tej krátkej odpovedi ohľadom dlhodobého záväzku: Ako, prosím, bude mesto tento záväzok splácať, keď sa nejedná o úver a jeho majiteľom je banková inštitúcia?

**Ing. Oľga Bereznaninová:**

Odpovedala, že platobné podmienky boli dohodnuté tak, aby každoročne v rozpočte mesto vyčlenilo objem zodpovedajúci príslušnej časti roka na rekonštrukciu tohto zariadenia. „Čiže je to aj v návrhu rozpočtu na ďalšie obdobie, v návrhu rozpočtu na roky 2011 – 2013. Je to témou rozpočtu na uvedené obdobie a v rámci kapitálových výdavkov je to uvedené.“

**Mgr Martin Nebesník:**

Ja len toľko: S viacerými vecami, o ktorých hovorili pán poslanec Bobík a pán poslanec Gejguš, súhlasím. Ale zaráža má tá forma, lebo vyjadrenie typu „navýšenie nákladov len tak“ a „šafárenie s verejnými financiami“. Ja myslím, že bez dôkazov sú veľmi tvrdé a bolo by vhodné, aby druhýkrát zvážili tú formu, akou chcú svoje názory prezentovať.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem. Určite každý sa vyjadruje, ako to on cíti. Ja nemienim ani vstupovať do prezentácie jednotlivých poslancov ani do formy ani do obsahu. Je len vecou každého, akým spôsobom komunikuje a myslím, že som neobmedzoval nikoho ani v diskusnom vstupe. Považujem rozpočtové opatrenie za materiál, ktorý je z tohto pohľadu tak dôležitý, že si ho treba prelúskat' aj v zastupiteľstve veľmi detailne. Takže nebránim sa tomu, ak bude aj ďalšia diskusia, ale vecná, prosím.

**Bc. Stanislav Gaľa:**

Vážení pán zástupca primátora, vážení poslanci mestského zastupiteľstva, milí hostia!

Ja zase len na okraj, na doplnenie svojich informácií by som poprosil, keby mi kompetentní mohli odpovedať na otázku, čo sa týka rekonštrukcie futbalového štadióna a postúpenia pohľadávky.

Po prvé by som chcel vedieť, lebo tu teraz dneska prvýkrát počujem, možnože som to nepostrehol z vlastnej nepozornosti, alebo nedôsledne čítam materiály, alebo akýmsi spôsobom mi uniklo, že táto pohľadávka bola takýmto spôsobom odpredaná zhotoviteľom banke a prezentuje sa tu, že to nie je úver, že to je neviem čo. Takže teraz mi to už bolo dovysvetlené pred chvíľkou, ako sa to bude splácať. Je to záväzok mesta, je to z rozpočtu mesta nakoniec, aj keď niekto tvrdí, že to nie je. A že sa to neobjavilo v mestskom zastupiteľstve – možno, že je mojou chybou, nepostrehol som to, ale poprosil by som, v ktorých materiáloch to mám hľadať? To po prvé.

Po druhé: Štyri roky som už presedel tu v tejto lavici a ešte som nepočul nejakú výročnú správu za MFK Michalovce. Máme dvoch poslancov v predstavenstve tejto spoločnosti, a.s., takže je dosť zarážajúce, že takáto informácia mi unikne. A pritom, hovorím, 4 roky ubehli ako voda, však nedávno sme tu skladali poslanecký sľub a už dneska končíme. Čiže za 4 roky som nevypočul si nejakú správu siahodobú alebo koncoročnú alebo čiastkovú. Takže nehnevajte sa, že sa pýtam, ale chcel by som vedieť, či takáto správa ešte bude teraz alebo také niečo, ako sa robí v TV Mistral, ako sa robí v službách mesta alebo v iných organizáciách, v TaZS, MsKS. Aj MFK je takou organizáciou, veď 60 vlastníkom je mesto. Chcel by som odpoveď na tieto svoje dve otázky.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

O odpoveď na prvú otázku p. poslanca Gaľu, ktorá sa týkala fin. prostriedkov poprosil vedúcu fin. odboru a o stanovisko k druhej otázke p. poslanca Gaľu, ktorá súvisela s predložením správy o činnosti MFK do MsZ, poprosil Mgr. Nebesníka.

**Ing. Oľga Bereznaninová:**

Pri schvaľovaní rozpočtu na rok 2009, ktorý bol poslancami odsúhlasený, bola odsúhlasená aj rekonštrukcia futbalového štadióna, kde bol uvedený aj spôsob a platobné podmienky ako sa rekonštrukcia futbalového štadióna bude realizovať.

**Mgr. Martin Nebesník:**

Konštatoval, že osobne bol autorom správy za MFK. „Sám som ju predkladal pred rokom MsÚ, bola súčasťou materiálov do MsZ. Pán poslanec Gaľa zabudol.“

**p. Stanislav Gaľa:**

Ja reagujem kladne, zabudol som, Martin. Ďakujem, že si mi to pripomenul. Ja som skôr narážal na rekonštrukciu, že je tu koniec roka, taká rozsiahla rekonštrukcia a MFK nám v tejto veci na konci tohto volebného obdobia nedal žiadny výstup. Toto bolo prvoradá.

Na vyjadrenie p. Bereznaninovej poznamenal: Pani Bereznaninová, asi starnem, ale ja sa nepamätám, v roku 2009 si nepamätám, že by my sme schválili SCORPu ako zhotoviteľovi, že niekedy do budúcnosti odpredá svoju pohľadávku banke. Ja si matne spomínam, že v roku 2009 bolo, že mesto bude splácať zhotoviteľovi v určitých intervaloch za zhotovenie stavby finančné sumy. Ale to, čo ste vy mne odpovedali, ja sa nepamätám. Asi je to mojou „starobou“. Ďakujem.

**JUDr. Gabriel Dorič:**

V krátkosti zaujal stanovisko k niektorým pripomienkam poslancov.

K navýšeniu financií povedal: Tiež som pamätníkom, lebo v tejto miestnosti pôsobím už 20 rokov buď na jednej strane alebo druhej. V podstate pamätám si na centrálnu mestskú zónu, kde tiež došlo k navýšeniu zhruba o 15 – 20 % v I. etape. Pri Zlatom býku takisto došlo k navýšeniu zhruba o 10 %, pri výstavbe centrálného mestského parku o 50 %. Čiže, o bohužiaľ, ale pri každej rekonštrukcii do zeme nevidíme. Tak ako povedal p. Ing. Ďurovčík, pri tých rekonštrukciách ide o to, že sa chráni majetok.

Čo sa týka MFK, ja si nepamätám, aby niekedy na mestskom zastupiteľstve Mistral alebo sprava majetku mesta podávala správu. Na tomto mestskom zastupiteľstve nikdy to nebolo. Treba rozlišovať medzi TV Mistral, medzi SMM, medzi futbalovým klubom, medzi TaZS a ostatnými vecami. Jednoducho, nikdy nebola tu správa týchto organizácií. Čiže mesto postupuje, aj tieto organizácie, v zmysle toho, ako ukladá zákon.

Čo sa týka financovania, tak v podstate všetko, čo v tejto správe je, bolo schválené mestským zastupiteľstvom. Úrad len realizoval to, čo bolo schválené a zatiaľ, podľa môjho názoru, nedošlo k porušeniu zákona.

To, čo je v nejakej správe hlavnej kontrolórky, že treba zvážiť ... Ja predpokladám, že každý poslanec MsZ pri každom hlasovaní zvažuje, či bude hlasovať za alebo proti. Úrad je tu od toho, aby upozornil, ak je niečo mimo zákona. Ja zatiaľ pri tejto správe, i pri ostatných veciach, som nič mimo zákona nenašiel. Čiže jednoducho áno, každý poslanec zvažuje, čiže nikto vám to právo neberie. Ale jednoducho zatiaľ nikto nepoukázal na to, že by niečo bolo v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem JUDr. Doričovi za doplnenie niektorých možnože vecí, ktoré súvisia s rokovaním MsZ, ale aj iných orgánov, ktoré sú ale akciovými spoločnosťami – TV

Mistral a spoločnosťou SMM, s.r.o., ktoré majú svoje orgány a ktoré konajú mimo zastupiteľstva.

**p. Stanislav Gaľa:**

Mal ešte faktickú: Nechcem zdržiavať, z mojich úst možnože vyznelo to nejakým spôsobom až zarážajúco, keď som počúval p. Doriča teraz momentálne, že som si myslel, že som pichol do osieho hniezda. Ale ja nepichám, ja som sa len pýtal, akým spôsobom a chcel som odpoveď na rok 009. Ja som sa len pýtal, ja som nikoho nekonkretizoval, ja som na nič nepoukazoval. Je mojou chybou, keď som prirovnal Mistral a ostatné. Jasne ste mi vysvetlili teraz, ja to beriem. Ale prečo ten zvýšený tón?

**p. Rudolf Klein:**

Vážení kolegovia, vážené kolegyně, ja nechcem túto diskusiu nejakou nesprávnym smerom orientovať alebo naťahovať. Ale pozorne som si vypočul pracovníčky odboru - to už jedno či vedúcu alebo pracovníčku Ing. Heželyovú. Hlavne ju som počúval, keď rozprávala o situácii pred poštou. Ja nie som stavbár, ale bezvýhradne verím všetkému, čo povedali a na podporu svojho tvrdenia poviem takto: Celý máj – jún u nás lialo, to každý vie, číta noviny, vidí v televízii. Prosím vás pekne, ja dám len jednu otázku alebo len otázku: Tie mosty, čo voda vzala, tie cesty, čo sa preborili, o domoch ani nehovorím – niekto by tam staval, keby predpokladal, že sa to stane? Nikdy. Ďakujem.

*(rozprava ukončená)*

**NÁVRH NA UZNESENIE:**

Predseda návrhovej komisie PhDr. Jana Cibereová najprv odpovedala na otázku predsedajúceho MUDr. Bančej, či k prerokovanému bodu boli návrhovej komisii aj nejaké pozmeňujúce návrhy – odpovedala, že neboli.

Následne prečítala návrh na uznesenie v pôvodnom, t.j. v tomto znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*s c h v a ľ u j e*

*zmenu rozpočtu mesta Michalovce na r. 2010 rozpočtovým opatrením č. 4 takto:*

- 1. bežné príjmy sa znižujú z 19 459 562 € na 19 314 537 €, zníženie o 145 025 €*
- 2. bežné výdavky sa zvyšujú z 19 415 599 € na 19 605 053 €, zvýšenie o 189 454 €*
- 3. kapitálové príjmy sa znižujú zo 6 917 719 € na 6 388 129 €, zníženie o 529 590 €*
- 4. kapitálové výdavky sa znižujú z 12 146 053 € na 11 799 372 €, zníženie o 346 681 €*
- 5. finančné operácie – príjmové sa zvyšujú z 5 948 171 € na 6 490 809 €, zvýšenie o 542 638 €*
- 6. finančné operácie – výdavkové sa zvyšujú zo 763 800 € na 789 050 €, zvýšenie o 25 250 €.*

**Hlasovanie o uznesení:**

*(hlasovanie č. 12)*

**za: 18, proti: 2, hlasovania sa zdržalo: 1**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie k RO č. 5 bolo schválené.

*Po ukončení predmetného bodu, po schválení uznesenia k tomuto bodu, predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že je 12.50 hod. a keďže na začiatku tohto MsZ odporúčal realizovať obedňajšiu prestávku o 13.00 hod. a aj vzhľadom na to, že aj ďalšie body rokovania MsZ sú náročné, navrhol MsZ, aby táto prestávka bola realizovaná o 13.00 hod.*

*Prv, než vyhlásil obedňajšiu prestávku, o slovo ešte požiadal pán poslanec Ing. Ján Ďurovčík, CSc. – predložil procedurálny návrh v súvislosti s obedňajšou prestávkou: Ja navrhujem, aby sme ešte pred prestávkou MsZ prerokovali rozpočtové opatrenia - návrhy na zmenu rozpočtu TaZS a MsKS, ktoré bezprostredne súvisia s predchádzajúcim materiálom - RO č. 5.*

*Keďže bol všeobecný súhlas s týmto návrhom Ing. Ďurovčíka, v rokovaní MsZ sa pokračovalo bodom č. 12 a č. 13 (s tým, že po týchto dvoch bodoch bude obedňajšia prestávka)..*

## **BOD č. 12**

### **Návrh I. zmeny rozpočtu TaZS mesta Michalovce pre rok 2010**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 12 zápisnice.
- Uvedenú zmenu rozpočtu predkladal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS mesta Michalovce.

Predmetný návrh na rokovaní MsZ riaditeľ TaZS uviedol nasledovne:

Vážený pán primátor, vážené mestské zastupiteľstvo!

Celosvetová hospodárska kríza sa na činnosti organizácie negatívne prejavila už v roku 2009. V súvislosti s týmto vplyvom sa zaviedli úporné opatrenia už v minulom roku pri tvorbe rozpočtu na rok 2010. Vzhľadom na pretrvávanie dôsledkov krízy sa prijal úsporný variant tohtoročného rozpočtu, ktorý predkladáme MsZ na schválenie.

Zároveň by som vás chcel požiadať o jednu zmenu, čo sa týka materiálu, ktorý vám bol predložený: Pri prepisovaní týchto materiálov v návrhu na uznesenie, hneď v podstate prvý riadok textu „náklady celkom v v hospodárskej činnosti sa...“, napísané je chybné „znižujú“. Treba to opraviť na „zvyšujú.“

MUDr. Benjamín Bančej:

PodĎakoval riaditeľovi TaZS za uvedenie materiálu, ďalšie svoje slová adresoval poslancom: „Pred samotným zasadáním MsZ ste ako poslanci dostali nový návrh na uznesenie, ktorý je už takto opravený, takže aj tento bol predložený návrhovej komisii, budeme sa k nemu vyjadrovať - tak, ako teraz bol formulovaný riaditeľom TaZS.

R o z p r a v a :

neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla za návrhovú komisiu MUDr. Jana Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie, v tomto znení:



Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach  
s c h v a ľ u j e

1. zmenu rozpočtu TaZS mesta Michalovce na rok 2010

a) ako záväzný na rok 2010 takto:

- náklady celkom v HČ sa zvyšujú z 3 071 800 € na 3 258 644 €, zvýšenie o 186 844 €
- výnosy celkom v HČ sa zvyšujú z 3 071 800 € na 3 258 644 €, zvýšenie o 186 844 €
- transfer na bežné výdavky (príspevok) od zriaďovateľa sa znižuje z 2 147 800 € na 2 098 360 €, zníženie o 49 440 €

v tom:	schválený	zmena +,-	upravený
odpadové hospodárstvo	664 000 €	0	664 000 €
miestne komunikácie	396 770 €	+ 37 925 €	434 695 €
údržba a oprava elektr. zariadení (VO)	329 940 €	- 63 950 €	265 990 €
údržba verejnej zelene	317 790 €	- 6 600 €	311 190 €
čistenie mesta	210 670 €	- 13 910 €	196 760 €
telovýchovné a športové zariadenia	169 600 €	- 1 980 €	167 620 €
verejné WC	16 120 €	- 925 €	15 195 €
pohrebné a cintorínske služby	42 910 €	0	42 910 €

Hlasovanie o uznesení:

(hlasovanie č. 13)

**za: 17, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 1**

- Presedajúci konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

## **BOD č. 13:**

### **Návrh I. zmeny rozpočtu MsKS Michalovce na rok 2010**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 13 zápisnice.
- Predmetnú zmenu predklada PhDr. Milada Tomková, riaditeľka MsKS.
- Prerokovania tohto bodu sa zúčastnila aj ekonómka MsKS Ružena Kohaniová.

Na rokovaní MsZ tento bod uviedla riaditeľka MsKS:

Vážený pán zástupca primátora, vážené mestské zastupiteľstvo!

Mestské kultúrne stredisko pristúpilo k zmene rozpočtu v dôsledku zmeny vo výnosovej časti. Nakoľko v priebehu roka 2010 došlo k úprave nájomného pri dlhodobých nájomných zmluvách, tam by som zareagovala na pána poslanca, získali sme nového nájomníka, čo sa týka lekárenských služieb v objekte poliklinika, došlo zároveň aj zvýšenému počtu aktivít mestského kultúrneho strediska, ktorý bol aj náročný na finančné prostriedky a zároveň došlo k zníženiu transféra od zriaďovateľa. V dôsledku navýšenia výnosovej časti o 54 990 €, došlo k zmenám v nákladovej časti rozpočtu a zároveň aj k zníženiu príspevku od zriaďovateľa o 28 400 €. Celkové výnosy sa tým pádom zvýšili o 25 360 €, ktoré sa premietli do zvýšenia nákladov o 25 360 €, a tým pádom rozpočet MsKS ako príspevkovej organizácie zostáva vyrovnaný.

Rozprava:

**MUDr. František Zitrický:**

Dakujem za dovysvetlenie. Ale keď si všimneme tam rozhodnutia o prenájmoch, tak tie sumy idú pekne vysoko. Nehovorím, že o 50 %, ale o tých 30 %, takže hodiť všetko na nových nájomníkov, by asi bolo nepresné. Ale my sa nebránime úprave nájomného, len nemalo by to byť v nejakých dramatických skokoch, zvlášť v tomto období, keď poisťovne sa „trápia“ a našimi „živiteľmi“ sú poisťovne. Takže ďakujem za vysvetlenie, mám v tom jasnejšie.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Len zopakujem: Vedenie mesta ani vedenie MsKS v tejto fáze neuvažuje o žiadnom zvýšení nájomného pre zdravotnícke činnosti na poliklinike.

**PhDr. Milada Tomková, riaditeľka MsKS:**

Ja by som chcela povedať len jednu vec: že mestské kultúrne stredisko je správca a ono neiniciuje zvýšenie nájomného, ani nerozhoduje o nájme.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Reagujúc ešte na poznámku pána poslanca MUDr. Zitrického v súvislosti s jednou žiadosťou, kde došlo k navýšeniu nájomného, ktoré ponúkla dotyčná žiadateľka pri predĺžení doby nájmu, informoval, že pri každom predĺžení, ten kto chcel predĺžiť nájom, mal možnosť ponúknuť inú sumu. „Niektorí v zmysle VZN ponúkli inú sumu, ako bola predtým. Ale nebolo to z iniciatívy mesta ani výberovej komisie a my nemáme dôvod urobiť opatrenia, ak niekto ponúkne nám sumu, ktorá je viacej ako je zadefinované vo všeobecne záväznom nariadení, aby sme ju neakceptovali a trvali na nižšej sume. Myslím, že táto logika je absolútne jasná a zrozumiteľná.“

*(rozprava ukončená)*

**NÁVRH NA UZNESENIE:**

Návrh na uznesenie predniesla PhDr. Jana Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie, v tomto znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*s c h v a ľ u j e*

*1. zmenu rozpočtu MsKS Michalovce na rok 2010:*

<i>- náklady vo výške</i>	<i>zo 662 710 €</i>	<i>na 688 070 €</i>
<i>- výnosy vo výške</i>	<i>z 378 710 €</i>	<i>na 432 470 €</i>
<i>- príspevkov vo výške</i>	<i>z 284 000 €</i>	<i>na 255 600 €</i>

**Hlasovanie o uznesení:**

*(hlasovanie č. 14)*

**za: 17, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 1**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie k tomuto bodu bolo schválené.

### Po bode č. 13

*predsedajúci MUDr. Benjamín Bančej, zástupca primátora v y h l á s i l obedňajšiu p r e s t á v k u v trvaní od 13. 10 hod. do 13.30 hod.*

### PO PRESTÁVKE

*sa v rokovaní MsZ pokračovalo bodom č. 14 následne po tom, čo predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že v rokovacej miestnosti v danej chvíli je prítomných 13 poslancov, že je nadpolovičná väčšina z 25-tich poslancov a teda MsZ je uznášaniaschopné.*

### BOD č. 14:

#### Viacročný rozpočet Mesta Michalovce na roky 2011 – 2013

- Pisomný materiál tvorí prílohu č. 14 zápisnice.
- Materiál predkladala Ing. Oľga Bereznaninová, vedúca finančného odboru.

Na rokovaní MsZ uviedla tento materiál vedúca finančného odboru Ing. Bereznaninová nasledovne:

Konštatovala, že predložený rozpočet mesta pre roky 2011 – 2013 je spracovaný v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, vrátane programového rozpočtu bežných a kapitálových výdavkov a že cieľom tohto programového rozpočtu je začleniť výdavky do jednotlivých oblastí resp. programov, čo zvyšuje informačnú hodnotu tohto dokumentu.

Ďalej povedala: „Predložený rozpočet mesta je vyrovnaný aj v roku 2011 aj v nasledujúcich rokoch. Mesto predpokladá čerpať celkové výdavky vo výške 32 mil. 047 tis. € na krytie prevádzkových nákladov mestského úradu, školských a ostatných zariadení mesta, ale hlavne na ďalší rozvoj mesta. Tieto výdavky predpokladá kryť predovšetkým príjmami zo štátneho rozpočtu (ŠR), vlastnými daňovými a nedaňovými príjmami a čiastočne aj cudzími zdrojmi. Pri čerpaní navrhovanej výšky cudzích zdrojov úverová zaťaženosť mesta neprekročí hranicu 32 %, samozrejme, za predpokladu, že nedôjde k zníženiu podielových daní. Pokiaľ k takejto situácii dôjde, budeme nútení opäť pristúpiť k zmene rozpočtu. Tu chcem podotknúť jednu vec: že pre občanov mesta v budúcom roku

sa nemení výška daní a poplatkov, nemení sa všeobecne záväzné nariadenie, ktoré súvisí s platením daní a poplatkov pre občanov mesta.

Rozpočet pre rok 2011 je predložený ako záväzný, príjmy a výdavky rozpočtov na roky 2012 a 2013 sú v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách orientačné. Rozpočet mesta bol v zmysle zákona zverejnený aj na úradnej tabuli v stanovenom termíne.

## Rozprava:

### **Ing. Mirko Gejguš:**

V úvode svojho vystúpenia poznamenal, že pri viacročnom rozpočte sa chce pristať pri porovnaní bežných príjmov a čerpaní úverových zdrojov.

„Vo svojom príspevku sa chcem spýtať na bod, ktorý je určený zo zákona pri samospráve a musíme ho dodržať pri svojom finančnom plánovaní. Je potrebné, aby rozpočtované bežné príjmy oproti sume cudzích zdrojov neboli väčšie ako 60 % z dôvodu možného iného režimu, ktorý by nastúpil po zlom hospodárení, alebo teda ďalšia podmienka je, že suma ročných splátok návratných zdrojov nemôže prekročiť 25 % skutočných bežných príjmov.

Vidiac tabuľky, ktoré o tomto rozprávajú, tak pokiaľ by sme tento podiel čítali k 31. 12. 2009, tak hovorí len o nejakých necelých 17 % podielu rozpočtu oproti príjmom cudzích zdrojov. Lenže sú tu aj výdavky, ktoré nemáme zahrnuté v úveroch. Je to suma za postupné odkupovanie akcií, a to na verejné osvetlenie v sume 3 mil. €, ďalej je to suma, o ktorej sme už dneska rozprávali - cca 3 mil. € za záväzkov za rekonštrukciu futbalového štadióna. A je tu suma na rekonštrukciu komunikácií, chodníkov a ciest, tiež v sume medzi 2,5 mil. – 3 mil. €. Keď toto spočítame a nazveme ich tiež cudzie zdroje, tak namiesto úverov vo výške 3 mil. 500 tis. €, máme zrazu sumu medzi 11 až 12. No a toto porovnajme s rozpočtovými bežnými príjmami.

Otvorme si tabuľku, kde rozpočtové príjmy na ďalšie tri roky sú v objeme približne do 20 miliónov korún, t.z., že zníženie podielových daní zabezpečilo to, že tam nemáme 22 ako tohto roku, ale bude to stále menšia suma. Porovnajme 19 miliónov s tými pasívami, alebo hovorme o cudzích zdrojoch, o záväzkoch, ktoré som menoval, tak už nám vyjde suma medzi 11 a 12 a tento podiel tu prevyšuje 50 %. To znamená ideme k pomyselnéj hodnote alebo teda určenej zákonom hodnote 60 %, a tam nasleduje už zdvihnutý ukazovák – výkričník, že do budúca sa už nemôžeme venovať investičným aktivitám z vlastných zdrojov, pretože sú vyčerpané. Chcem na toto odbornú odpoveď.“

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

K tomuto vystúpeniu pána poslanca povedal: „Je to konštrukcia, ktorú ste zamiešali do viacerých vecí, ktoré sú rozložené v programovom rozpočte na roky 2011 – 2013 do jednej sumy, ale presne vám na to odpovie p. Ing. Bereznaninová.

### **Ing. Oľga Bereznaninová, vedúca finančného odboru:**

Zákon o rozpočtových pravidlách jednoznačne definuje, ako sa počíta úverová záťažnosť mesta. Nie je možné do úverovej záťažnosti mesta rátať tie dlhodobé záväzky, ktoré úverom nie sú. Aj napriek tomu, keby sme ráтали aj celkový dlh za cesty, ako hovoríte, a futbalový štadión, vyjmúc verejné osvetlenie, pretože pri schvaľovaní verejného osvetlenia bolo jednoznačne definované, že úsporami na elektrickej energii dôjde k splácaniu kupovaných akcií, tak nie je možné aj tento záväzok považovať, je síce dlhodobým záväzkom, ale nie je možné ho rátať do úverovej záťažnosti vôbec.

Čo sa týka ciest a futbalového štadióna, môžem skonštatovať, že napriek tomu, že mi to zákon neumožňuje, a nie je možné rátať tento dlh do úverovej záťažnosti, nedostaneme sa na hranicu 60 %. Sme na hranici 51 %, ale až v roku 2011 za predpokladu, že príjmy v roku 2010 budú naplnené tak ako sú rozpočtované. Je predpoklad, že príjmy v roku 2010 budú ešte vyššie aj na základe rozhodnutia ministerstva financií, keď uvoľnilo pre obce ďalší balík do podielových daní.

### **Ing. Mirko Gejguš:**

No, stanovisko vedúcej odboru v podstate len potvrdilo môj postup. Môže sa náš názor rozchádzať na financovaní verejného osvetlenia. Hovorím, že na verejnom osvetlení sa neušetrí, lebo tie splátky nebudú splácané samospádom, pretože zvyšuje sa počet svetelných bodov v meste, o ktorom už dneska rozprávala aj Dr. Machová vo svojom príspevku, takže celkové ušetrenie nemôže kryť výšku splátok. Čiže aj tak to budeme musieť platiť z bežných príjmov. Preto hovorím, či je to 51 alebo je to percento tesne pod 60, už sme na konci čerpania vlastných finančných prostriedkov a ďalšie čerpať nebudeme môcť. Preto na to upozorňujem, že tento rozpočet, ktorý prijímame, je hraničný. Je vyrovnaný, ale je hraničný. A ďalšie aktivity mesta budú závisieť len od možných cudzích zdrojov štrukturálnych fondov, nie vlastných prostriedkov.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

No, je zbytočné si vykresľovať super katastrofálne scenáre, pretože tie ani v najmenších náznakoch nie sú. A to, čo povedala p. Ing. Bereznaninová a to, čo potvrdzujete aj vy, je super katastrofálny scenár v prípade, že by sme ostali pod príjmami r. 2009, nie 2010. A úverová zaťaženosť, myslím si, že bola dostatočne zargumentovaná. Ak chceme, môžeme rozprávať aj o číslach konkrétnych kilowatthodín, ktoré sú už aj dneska ušetrené.

**Ing. Zdenko Vasil':**

Možno čísla teraz nemám presné, ale len pre vašu informáciu: V roku 2008 pri svietivosti 70 %, to viete veľmi dobre, že všetky svetlá nesvietili, a pri prepočte na 100 %-nú svietivosť bola spotreba zhruba 2 mil. 030 tis. kWh elektrickej energie ročne. V roku 2010 je predpokladaná spotreba, podľa doterajších vedomostí a podľa doterajšieho sledovania TaZS, na úrovni 1 milión kWh, a to pri 100 % osvetlení – svietivosti. Čiže neobstojí argument, že sa nedá splácať z rozdielu medzi spotrebovanou elektrickou energiou. Takže to, keď dáme do čísel, teraz hovorím rok 2008 – 382 tis. €, rok 2010 – 178 tis. €.

**Ing. Jozef Bobík:**

Vážené kolegyne, kolegovia, už som myslel, že už teraz sa neprihlásim, lebo jednak je to rozpočet, ktorý je, povedal by som, taký náznakový, ktorý ešte môže doznať aj zmeny a predpokladám, že aj dozná zmeny, ale zareagujem na to, čo tu bolo povedané.

Podľa mňa Ing. Gejguš neurobil nejaký katastrofálny scenár, len malou matematikou spočítal dlhodobé záväzky. Tie sú také a ako k nim došlo, to môže každý popozerať zľava či sprava, ale fakticky je to tak.

A keďže už aj v minulosti som na túto tému rozprával, tak nechcem teraz dlho, ale poviem dve čísla: V roku 2006, keď predchádzajúce zastupiteľstvo končilo, boli dlhodobé záväzky mesta, vrátane úverov, 40 miliónov. Prebytok hospodárenia bol 60 miliónov. Čiže suma sumárum toto zastupiteľstvo zdedilo čistý stôl, plus 20 miliónov. Čiže ak si porovnáme tieto čísla s tými, ktoré teraz tu sú, a už nebudeme brať do úvahy nejaké lúmeny a tandemy a iné veci z osvetlenia, ale je zjavné, že v tomto období sa aktivity uberali teda vysoko investične a v tom kontexte mňa len teda mrzí to, že sme nenašli ani euro na to, že by sme zabezpečili aspoň 50 ha plochy pre budúce nejaké aktivity, napríklad ako priemyselný park. Takže myslím si, že ja ďalej diskutovať nebudem, lebo zrejme niektorí kolegovia sú rozhodnutí o hlasovaní, takže tu je otázka optimizmu či pesimizmu alebo realizmu a určite každý si utvorí svoj postoj k tejto veci.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Určite o každom rozpočte sa dá nekonečne diskutovať a otáčať ho z každej strany. Ale k téme úspor, ktorá je evidentne zdokladovaná a evidentne súvisí s tým, že tieto prostriedky budú zdrojom na fungovanie toho, čo dneska svieti. Čo dneska svieti aj na prechodoch pre chodcov, ktoré predtým neboli osvetlené a kde bolo riziko havárií, aj neskoro zaregistrovali to, že sa chodec pohybuje. Nehovoriac o iných častiach, ktoré súvisia s rekonštrukciou verejného osvetlenia.

V roku 2007 svietilo možnože 60 % z toho, čo v meste malo svietiť, dneska je to 100%-ne. Plus aj ďalšie benefity, napríklad osvetlenie Hrádku a podobne, ktoré sa urobili, ktoré myslím si, že trošku aj zviditeľnili mesto a trošku aj prispeli k tomu, aby sa v meste ľudia pohybovali bezpečnejšie a lepšie ako to bolo predtým. Čiže toto z pohľadu investovania do rekonštrukcie myslím si, že je korektné a z ušetrených prostriedkov dlhodobo udržateľné. Nepotrebujeme na to zobrať žiadne prevádzkové peniaze iné, len tie, ktoré by sme zaplatili tak či tak aj za nefunkčné verejné osvetlenie. Toto bolo od začiatku úplne jasné a toto myslím si, že sa teraz potvrdzuje.

K ďalšej časti vystúpenia pána poslanca Ing. Bobíka, že mesto nezabezpečilo prostriedky napr. na zabezpečenie plochy pre výstavbu priemyselného parku v meste, povedal: „Mesto má v územnom pláne mesta zadefinované veci, ktoré súvisia aj s perspektívou rozvoja aj priemyselných odvetví a akonáhle príde na lámanie chleba a bude to aktuálne, vieme zareagovať patrične a včas. Ale vykúpiť a umŕtviť, tak ako to urobili v niektorých mestách, kde dneska majú problém s naplnením priemyselného parku, ktoré čiastočne boli aj zo zdrojov jednak vlastných aj od štátu, a stoja tieto parky. Ja nevidím, že to bude donekonečna. Ale mesto Michalovce je na to dostatočne pripravené, aby vedelo zareagovať aj v tejto oblasti, teda aj o podnikateľské aktivity v priemyselnom parku, v tzv. hneďom parku Priemyselnej ulice či v časti, ktorá súvisí s novým parkom. Tam sú v územnom pláne lokality, ktoré vieme ošetriť patričným spôsobom tak, aby do toho mohol vstúpiť prípadný investor, ktorý by mohol zlepšiť potenciálne tú kapacitu využitia pracovnej sily mesta Michalovce, s ktorou nie sme spokojní, aká dnes v súčasnosti je. Aj keď sa postavil závod YAZAKI, mesto Michalovce ešte má pomerne veľké rezervy v tejto oblasti.

### **Ing. Mirko Gejguš:**

Musím zareagovať, pretože to, čo sme tu obidvaja vo svojich príspevkoch hovorili s p. Ing. Bobíkom, sa zakladá na pravde, čiže sú nepopierateľné investičné aktivity v meste. A aby sme to nepoňali akože hovoríme teda iba o verejnom osvetlení, všimame si aj ďalšie a hlavne hovoríme o tom, že mesto by malo byť aj dobrý hospodár. To znamená, malo by aktívne hospodáriť s jemným prebytkom a hlavne, keď sa znižujú podielové dane, by mal 2-krát si rozmyslieť, mesto by malo dvakrát si rozmyslieť, do čoho bude investovať. A zdá sa mi, že sú priveľké rekonštrukčné práce, priveľké investície či do celých rozsiahlejších rekonštrukcií komunikácií, chodníkov, ktoré by mohli byť kľudne len opravené a jemne zrekonštruované, eventuálne do vybavenia futbalového štadióna. Skutočne skultúrnilo sa prostredie. Ale práve v tomto čase? Práve v tomto čase, kedy zápasíme a kedy tá úverová zaťaženosť a eventuálne hospodárenie mesta je niekde nad úrovňou 50 % a blíži sa ku hranici, kedy už mesto investovať nemôže? Čiže taktiež by sme sa mali zamýšľať nad tým, aby sme aj potrebné investovali, aby tie investície prinášali zmysel a prinášali príjem z tej investície vo forme prostriedkov, aby sa mesto mohlo naďalej rozvíjať. Lebo, keď ich raz použijeme a umŕtvime, potom ďalším samosprávam zostane iba splácať dlhy.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Nechcem komentovať komentované, ale musím povedať, že mesto sa správa zodpovedne

v súčasnosti a aj tento návrh rozpočtu je z tejto kategórie, ktorá hovorí o zodpovednom hospodárení. Je, myslím si, lepšie nechať si lámať nohy na zlých chodníkoch, vybiť pruženia kolies áut na zlých cestách? Alebo zainvestovať tak, aby sme mohli využívať benefity toho, čo každého občana trápi? Je to filozofická otázka. Ale tento rozpočet nie je nastavený tak, aby dostal mesto do finančných ťažkostí - . zodpovedne prehlasujem.

**Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Vážení pán viceprimátor, vážení členovia mestského zastupiteľstva, milí hostia!

Musím ako člen finančnej komisie povedať, že naozaj je to materiál a tento materiál, ktorý je teraz predložený - viacročný rozpočet mesta Michalovce, prešiel dlhou, vážnou, prísnu diskusiou vo finančnej komisii. Ja z môjho miesta musím poďakovať vedúcim jednotlivých odborov za to, že to množstvo pripomienok, ktoré zaznelo vo finančnej komisii, zapracovali do tohto materiálu. Niektoré boli obsahového, niektoré vecného rázu.

Teraz je október, ešte nevieme ako dopadne rok 2010. Každopádne máme pred sebou materiál, ktorý je vodítkom na to, aby sme mohli úspešne začať rok 2011 a jednotlivé projekty, ktoré v súčasnosti realizujeme, aby sme ich mohli úspešne dokončiť. Či už sú to projekty z európskych fondov alebo z ďalších zdrojov, ktoré využívame a projekty realizujeme v našom meste.

Aj na finančnej komisii zaznelo, že niektoré zdroje, a podobné stanovisko má aj vedúca kontrolného inštitútu v meste p. Bobovniková, sú trošičku poddimenzované. Čiže jednoducho ten rozpočet je vo viacerých oblastiach opatrný, a to v tom smere, že snaží sa racionálne pozeráť na zdroje financií a na druhej strane nepodceňovať výdavky mesta. To sa týka nielen roku 2011, ale aj roku 2012 a 2013, čiže nasledovné.

Ja som akceptoval to vysvetlenie, ktoré som dostal na finančnej komisii, preto o týchto veciach teraz už nepotrebujem až tak veľa rozprávať, pretože mne sú určitým spôsobom jasné. Je mi jasné aj to, že v roku 2011 mestské zastupiteľstvo pravdepodobne viackrát pristúpi k zmene tohto dokumentu, a to aj v súvislosti s vývojom, ktorý bude v našej ekonomike. A pre mňa je naozaj pozitívny signál, tak ako to berie Európska únia, ako to zverejňuje Národná banka Slovenska, že Slovensko v tom nasledujúcom období by malo byť takým tigrom rozvoja a jednoducho 4 %-ný hospodársky rast, ktorý sa očakáva

v našej krajine pre mňa vyvára pomerne solídny základ na to, aby tie finančné zdroje, napríklad dane z príjmov, ktoré sú významnou časťou rozpočtu mesta, by mali byť postačujúce.

Je pravda aj to, že musíme byť opatrní a uvedomiť si, že to úverové zaťaženie a zaťaženie záväzkov mesta je pomerne vysoké. Čiže jednoznačne, a to som aj v predchádzajúcom vystúpení povedal, že ak na rok 2010 je naplánovaných 1 mil. 100 tisíc úverov, ak sme ich doteraz nečerpali, hľadať prostriedky na to, aby sme zbytočne úverovo nezaťažovali mesta.

Dovolím si ešte upozorniť na viacročný rozpočet mesta, a to je v časti 24 – v rámci programového dokumentu. A tu ďakujem pracovníkom mestskej polície a v zastúpení aj náčelníkovi za doplnenie tohto dokumentu, a to v časti 5.1.2. – kamerový systém, kde máme uvedené zníženie výskytu protispoločenskej činnosti a v tabuľke máme uvedený počet priestupkov, ktoré sa uskutočnili na našom území v roku 2008 – 2009. Naozaj, toto je skonkrétnenie úloh, ktoré v našom meste prebiehajú a naozaj toto môže pomôcť ku kontrole činnosti jednotlivých aktivít, ktoré prebiehajú.

Rovnako si dovoľím upriamiť pozornosť na str. 33 a poďakovať pracovníkom technických služieb. Keď v r. 2011, 2012 a 2013 pôvodne bolo naplánovaných 940 – 980 kanálových vpustov, ktoré by mali byť vyčistené, je tam úprava na 1 628 a 1 692.

K tejto problematike som viackrát vystúpil, že ak v meste máme 2 921 kanálových vpustov, kosením, zametáním, nečistotami častokrát tieto kanálové vpusty sú zanášané. Ak nie sú čistené, tak je zanášaná aj následná kanalizácia a čo môže čiastočne spôsobiť aj problémy. Tu si kladiem otázku, či by nebolo vhodnejšie a naozaj raz do roka alebo viackrát do roka, tak ako je v iných mestách, aby sme dokázali zabezpečiť, že by všetky kanálové vpusty boli vyčistené a hlavne, ak niektoré sú aj v súčasnosti zanesené alebo nefunkčné.

Nakoniec ešte poďakovanie vedúcim odborov za zapracovanie pripomienok, tak ako som to pred chvíľkou aj povedal. Ďakujem.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem za pripomienky p. Ing. Stričíkovi. Možno, že kvalifikovanejšie by odpovedal riaditeľ TaZS. Áno, mali by sme ambíciu, aby sme investovali aj do techniky, ktorá v TaZS jednak dožíva, jednak prežíva a jednak cítia aj oni nedostatok. Aj my si to uvedomujeme, len naraz to nejde - všetko chce postupnosť. A ak by sme chceli kanálové vpusty čistiť každoročne, museli by sme zakúpiť novú techniku. Ak chceme, aby neprešlo do kanálových častí, museli by sme zainvestovať do techniky, ktorá má zbernú - ako už na meste sa pohybuje. Čiže je to otázka filozofie, je to otázka pohľadu, je to otázka do budúcnosti. V tejto fáze je to tak, ako to je a aj tie prostriedky pre TaZS sú v takom objeme, aby tieto činnosti vedeli zabezpečiť - aj to, čo je vo viacročnom rozpočte.

Ku kamerovému systému: Určite mestská polícia prechádza, pretože tých kamier nám pribúda, na iný systém, ktorý je digitálne riadený, kde sa dá nastaviť určitá vec, ktorú chceme odsledovať a ktorá priamo na obrazovke tomu operátorovi ukáže priestupok alebo inú „aktivitu“, ktorá sa tam deje a ktorú nechceme. Postupne si uvedomujeme, že to treba v meste robiť. Ideme postupnými krokmi, naraz sa všetko robiť nedá. Máme ambíciu v tých častiach mesta, ktoré boli rekonštruované, prikrčiť v prvom rade tam, ale aj do iných, ktoré sú vytypované na území mesta a ktoré by boli na zvýšenie priestupkov alebo prípadne aj kriminálne na úrovni mesta potrebné na riešenie.

Ďakujem aj za to, že bolo objektívne povedané, že tento rozpočet je pripravovaný s mierou vedomostí, ktoré máme dnes. Tak ako dneska sme prerokovali rozpočtové opatrenie č. 4, pravdepodobne aj v budúcom roku sa tomu nevyhneme, aby sme nerobili určité korekcie. Ja pevne verím, že budú v pozitívnom zmysle, nie v tom, ktorý by dal znižujúce fungovanie v tých častiach mesta, ktoré sú v tomto rozpočte zadefinované.

### **Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Ešte mal faktickú: „Ja myslím, že k tým kanálovým vpustom by najlepšie odpovedal pán riaditeľ - nenástojím teraz na tej odpovedi. Zo stretnutia s občanmi z verejných stretnutí viem, aká diskusia k tejto problematike prebehla a gazdovským rozumom je pre mňa jednoduchšie vyčistiť kanálový vpust raz za čas, ako keď v niektorých šachtách nám koše chýbajú a zbytočne je potom zanášaná kanalizácia. V súčasnosti vidíme, že dlhodobo už niekoľko mesiacov Východoslovenské vodárne čistia tieto kanály, aby sme predišli problémom pri zrážkach, pri dažďoch. Myslím, že toto je úloha, ktorú by sme nemali odkladať. A stále je lepšie vyčistiť ten kanál ako následne kanalizáciu.

### **Ing. Ján Ďurovčík, CSc., predseda finančnej komisie:**

Vážený pán zástupca primátora, vážené kolegyně, kolegovia, pán poslanec Stričík reprezentoval stanovisko finančnej komisie, ja len niekoľko stručných faktických poznámok by som chcel povedať.

Prakticky naše mestské zastupiteľstvo viac ako rok a pol, možnože dva alebo viac ako dva roky, tuná sa prezentuje otázkou rekonštrukcie elektrického osvetlenia v meste.



Osobne sa domnievam, že dodnes mnohí poslanci nepochopili formu, akým spôsobom sa rekonštruje elektrické osvetlenie v meste. Pokiaľ bude nové mestské zastupiteľstvo zvolené a bude, ja neviem, bude sa pripravovať, mesto bude pripravovať prvé školenie poslancov mestského zastupiteľstva - odporúčam, aby si mesto dalo do programu pre novozvolených poslancov, aby vysvetlili poslancom štruktúru a princíp rekonštrukcie elektrického osvetlenia. To je prvá vec.

Po druhé: Aby poslanci dokonale poznali rozpočtové pravidlá tvorby rozpočtu mesta a predovšetkým, aby sa ujasnili vzťahy k výpočtu úverovej zaťažnosti. Predsa úverové pravidlá, ktoré platia, úverová zaťažnosť, na to sú presné pravidlá, ktoré sú stanovené. Mesto podlieha pravidelnému auditu, bola tuná kontrola z kontrolného úradu. Pokiaľ viem, viac než 17 kontrol s rôznym zameraním bolo na úrade a žiadna zápisnica z týchto kontrol nebola tak naformulovaná, aby mesto sa nejakým spôsobom spreneverilo zásadám rozpočtových pravidiel. A ja na základe týchto poznatkov a skúseností, ktoré som nadobudol vo svojej práci v rámci poslaneckého zboru, som taký optimistickjší ako tí, ktorí veľmi negatívne vysvetľujú stanovisko alebo pohľad na rozpočet, ktorý je pripravený na rok 2011 a výhľadovo na rok 2012 a 2013.

Stále sa tu v poslednom období kritizuje futbalový štadión. Tvorba futbalového štadióna siaha minimálne 5 rokov dozadu. Prvá maketa, pán Bobík tak bolo?, bola pred 5-timi rokmi. Na tejto makete sa v podstate nič nezmenilo. Spoločne sme odsúhlasili formu tu na tomto mestskom zastupiteľstve, ako sa bude futbalový štadión stavať a dnes mnohí z nás majú problémy, aby pochopili systém financovania výstavby futbalového štadióna. Došlo tam k nejakému posunu, ale otázka, či to budeme platiť staviteľovi – realizovateľovi, alebo či to budeme platiť cez peňažný ústav, to nie je tak najdôležitejšia úloha, ale forma, ktorá tu je - rozloženie financovania na niekoľko rokov. A táto platba neprevyšuje náklady, ktoré mesto malo v priebežných nákladoch na futbalový štadión, keď bol bezprostredne vlastníctvom mesta. Myslím, že to hovorí za všetko.

Podobná situácia je s rekonštrukciou ciest, čo sa teraz investovalo. Áno, je to jednorázová investícia, toto mestské zastupiteľstvo ju schválilo, prijali sme ju, je rozložená do obdobia 5-tich rokov. Na obdobie 5-tich rokov je zabezpečená zábezpeka, resp. záruka na tieto cesty. Za 5 rokov mesto nebude musieť do žiadnej diery na týchto cestách, ktoré sa urobili na území mesta, zainvestovať ani korunu. Treba zvážiť, či to je rozumné, či to je hazardárske alebo niečo podobné. Ja osobne sa domnievam, že to je cieľavedomé zveľadenie majetku.

A ešte pri tých úveroch, ktoré čerpáme: Treba si uvedomiť, že áno, na jednej strane my čerpáme úver, na druhej strane investujeme a zveľadujeme majetok a týmto úverom sa navyšuje majetok. Potom ten koeficient prepočtu je celkom iný, my predsa nemôžeme prepočítavať na úroveň r. 2009 alebo 2010 úverové zaťaženie.

Jednu vec chcem zvýrazniť: Bolo by veľmi nesprávne, aby sme ľudí strašili nútenou správou mesta. Mesto Michalovce nikdy nemalo - nikdy nemalo také vedenie v meste, takých poslancov mestského zastupiteľstva – dúfam, že ani v budúcnosti nebude mať, aby svojim rozpočtovým hazardovaním donútilo alebo pripravilo mesto, aby prešlo do nútenej správy. Som o tom vnútorne presvedčený. A ktokoľvek bude zvolený za poslanca mestského zastupiteľstva a ktokoľvek bude na čele tohto mesta naďalej fungovať, ja som presvedčený o tom, že kolektív ľudí, ktorý doteraz v meste pracoval dlhodobo - áno je to 20 rokov, čo sú poslanci volení občanmi nášho mesta, nikdy nebola taká situácia, aby siahali alebo mesto bolo ohrozené na nútenú správu.

Poslednú poznámku, ktorú chcem povedať: Skutočne dnes do rozpočtu rozpočtové pravidlá umožňujú v priebehu roku vstupovať rozpočtovým opatrením. A keď treba, tak nie 10-krát, ale 2-krát, 3-krát, 4-krát, podľa toho, ako to bude potrebné.

A keď sledujete len trošku situáciu v čerpaní európskych fondov, tak dnes všeobecne sa hovorí, že sú „na sklade“ EÚ 13 miliárd eur pre Slovensko. Možno, že budeme zasadať aj dvakrát v mesiaci, lebo tie výzvy musí vláda predložiť a my musíme byť pripravení čerpať. A pokiaľ takto nebudeme pripravení, tak z týchto zdrojov, ktoré sú tam pripravené pre Slovensko podľa jednotlivých operačných zdrojov využijeme málo, a preto aj ten úver je zabezpečený tak, aby sme vykryli najzákladnejšie veci. Potrebuje mesto cintorín? – potrebuje. Potrebuje dofinancovať projekty, ktoré sú rozpracované? – potrebuje. Potrebuje si naplňať tie programy, o ktorých dnes vieme, že sú potrebné? – potrebuje. Ale nič nám nebráni, alebo novým poslancom nič nebude brániť, keď situácia sa bude na trhu vyvíjať veľmi špatne, tak si upraví nákladovú položku, príjmovú položku, lebo dnes tieto rozpočtové pravidlá toto umožňujú.

Finančná komisia odporúča mestskému zastupiteľstvu tento návrh rozpočtu na rok 2011 schváliť aj s programovým rozpočtom na rok 2012 a 2013.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

PodĎakoval pánovi poslancovi Ing. Ďurovčikovi za prednesenie podpory uvedeného materiálu, aj za vysvetlenie niektorých vecí.

„Ja na dôvažok môžem povedať len to: Skúste si spomenúť v priebehu r. 2010 na mimoriadne rokovania mestského zastupiteľstva, keď sme vstupovali do niektorých vecí, ktoré súviseli s projektmi, promptne a ihneď tak, aby sme dokázali na výzvu reagovať včas, dostatočne promptne a v dostatočne dobrom objeme aj z mestského rozpočtu finančných prostriedkov na jeho dofinancovanie a so všetkými náležitostami, ktoré súviseli s kvalifikovaným podaním projektu, aby sme boli úspešní. Nebolo to raz ani dvakrát, ale určite aj to život prináša. Ja pevne verím, že budúcnosť mesta Michalovce je dobre postavená na tomto rozpočte.“

### **Ing. Mirko Gejguš:**

Ja chcem reagovať na svojho predrečníka: Ja v mnohých veciach s ním súhlasím, by som povedal na 90 %. Ale skutočne ešte niečo na vytesnenie: Nikto tu nehovorí o pochybení, o porušení zásad hospodárenia s majetkom alebo so zverenými financiami. Ale hovoríme o prefinancovaní, o úverovom zaťažení mesta a ktoré, samozrejme, investičné aktivity boli. Ale či boli tak prepotrebné v tom ťažkom čase? A keď hovoríme o tom, že v budúcnosti musíme byť pripravení ako samospráva na dofinancovanie, na kofinancovanie projektov z európskych štruktúr, a to nám teda zákon ukladá v nejakých percentách, my musíme mať nejakú rezervu, a preto upozorňujeme, aby sme nešli na doraz. A nestrašíme s nútenou správou. Lenže tak ako vedúca finančného pripustila, že po sčítaní všetkých cudzích zdrojov sme niekde nad 50-timi percentami pomeru bežných príjmov oproti cudzím zdrojom, toto je neodškriepiteľný fakt, nakoniec predložené tabuľky o tom hovoria. Čiže tu nikto nedemagogizuje a nestraší. Ďakujem.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

No, je to demagógia, ale nechajme to tak.

### **Ing. Jozef Bobík:**

Taktiež reagoval na vystúpenie pána poslanca Ing. Ďurovčíka.

„Určite rozumiem financovaniu verejného osvetlenia. Rozumiem aj technicky, aj finančne aj politicky, čiže nemám v tom nijaké nejasno. A teraz už vôbec nechcem tu hovoriť o ostatných veciach, lebo všetko je za nami, už je podpísaná zmluva, realizujú sa veci a v tejto chvíli to vôbec nie je dôležité. Ale chcem povedať jedno, že naozaj sme ešte za vyše 300 miliónov záväzkov nemali, to je fakt, a nie sú v Laborci, nie sú na Mesiaci, sú

tu v meste a otázka je, ako povedal Ing. Gejguš, či to práve teraz všetko bolo potrebné, keď situácia sa nevyvíja dobre? A podľa mňa stále je lepšie byť pesimistom pri tvorbe rozpočtu, ako potom sa chytať za hlavu: Všetci sme mohli odhadnúť, že to bude menej. Lepšie je potom pridať ako na konci brať.

A teraz len jednu otázku položím kolegovi Ďurovčíkovi: Čo by sa zmenilo z hľadiska rozpočtu mesta, ak by sme zhotoviteľovi za štadión zaplatili rovno my? Čo by sa zmenilo z rozpočtu mesta? Predsa by sa zvýšila naša úverová záťažnosť, pretože by tento výdavok bol klasifikovaný ako úver, a už tu máme percento.

Ja myslím, že rozumiem tomu, nie je dôvod sa ďalej rozvášňovať, určite sú kolegovia poslanci pripravení rozpočet schváliť. Nakoniec rozpočet mesto má mať. A ak budú nejaké dôvody na korekcie, tak v roku 2011 či 2012 na to príde. Ale myslím si, že také východiskové veci je potrebné si povedať. Určite nie sme teraz na tom tak, že by sme mali jasať. Nie je to ani nejaké dramatické, že by tu zajtra mal prísť nútený správca. Ale určite tie možnosti mesta v roku 2011 až 2015 či 2014 nebudú tak elegantne pripravené, ako sme doteraz mohli robiť do roku 2010.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ubezpečujem, že budú rovnako elegantne pripravené a práve nie schválením jednorazového úveru, ale práve rozložením na viaceré roky je tá schopnosť mesta pružne reagovať lepšia. Nakoniec ste si odpovedal sám.

### **p. Rudolf Klein:**

Vážené kolegyně, vážení kolegovia, ja mám tu smolu, a to už celých 8 rokov, čo tu sedím, že ja sa nikdy nepripravujem, ja reagujem a keď už mám dostať slovo - jeden, dvaja, traja, moje myšlienky šli po Námestí osloboditeľov. To je tak na odľahčenie situácie.

Prosím vás pekne, nechcem sa nikoho dotknúť, ale na prvej strane, ako máme bod „*Viacročný rozpočet Mesta Michalovce na roky 2011 – 2013*“, je tam: Predkladá Ing. Oľga Bereznaninová. Ale ja sa ešte raz ospravedlňujem, každý tu viac čítať, ale tam je Ing. Oľga Bereznaninová, potom vedúci odborov, náčelník MsP, riaditeľ TaZS, riaditeľ MsKS, ekonóm TaZS, ekonóm Domsprávu, ekonóm MsKS a teraz na tých ľudí sú naviazaní ďalší minimálne piati až desiati. Čiže na tomto rozpočte, prosím pekne, na ktorý pozerám tu na 1. strane, doposiaľ pracovalo minimálne 50 ľudí a viac. Ja robím v oblasti, teraz mestský úrad, predtým bývalý mestský národný výbor, poznám štruktúru ľudí, odborov, vedúcich odborov, zástupcov a každý kto sa na tom podieľal a istotne toto, než p. Ing. Bereznaninová, ktorú si mimochodom veľmi vysoko vážim ako pracovitú ženu a zodpovednú, čiže ani na chvíľu som nezapochyboval, že je to v poriadku, čiže toto je piata, šiesta verzia než nám to predložili, to je ten viacročný rozpočet a to isté sa týka programového rozpočtu. To znamená, že teraz sme schvaľovali asi pred dvoma hodinami 4. rozpočtové opatrenie rozpočtu v roku 2010. Nič nám nebráni aj na budúci rok, keď bude potrebné - podľa potrieb občanov, podľa potrieb mesta, lebo ja tu prehlasujem: Všetko sa robí pre blaho mesta, nerobí sa to pre slávu primátora a zástupcu primátora alebo vedúcich odborov a riaditeľov organizácii, všetko sa robí pre občanov mesta. Môžeme urobiť, keď robíme, môžeme urobiť aj chybu, ja som to už dneska povedal, ale nikto nám nemôže urobiť krížik na čelo, že sme to urobili vedome,. Nie - môžeme sa zmýliť.

Chcem povedať, že rozpočet som nikdy, nikdy nechápal ako dogmu, ale ako materiál, s ktorým sa pracuje v príslušnom roku, napríklad v r. 2011, 2012, 2013, v každom, aj zase priebežne v tých troch rokoch spoločne. Nechcem tu teraz rozoberať

čísla, nepôjdem po tabuľkách, ja tým ľuďom, ktorí na tom pracovali, verím. Lebo, keby som neveril, tak vstanem, beriem diplomatku a odchádzam. Možnože zajtra ma niekto zastaví a sa ma bude pýtať, ja mu poviem: S plnou zodpovednosťou som hlasoval v prospech občanov tohoto mesta. Čiže, keď sme mali verejné zhromaždenie pred 3 týždňami na elektrotechnickej škole, a tam sa povedalo: potrebujeme v našom 5. volebnom obvode toto, toto, toto, aj to sa premietlo do rozpočtu, a to chodníky. Robí sa k psychiatrickej liečebni chodník, tí ľudia, ktorých som dva, tri roky počúval: pán poslanec, preboha, robte niečo, pomôžte, verím, že už o mesiac nebudú mať tieto poznámky a povedia „ďakujeme“. To isté po meste, po uliciach sa robí, ja nebudem menovať, každý vie, kde sa čo robí. Samozrejme, všetci sú otrávení z toho, viete taký je teraz celkový dojem z toho, že mesto je rozkopané, ale za mesiac to už nemusí byť pravda. Napríklad Špitálska, Saleziánov, už je okruh spojzdný. Už keď ideme do nemocnice, neobchádzame celé mesto až k nadjazdu, ideme rovno na patológiu a podobne. A to vie každý, to nie len Rudo Klein, to vie každý. Pre mňa je dôležité, že to, za čo hlasujeme, že hlasujeme pre občanov. Ďakujem pekne, rozpočet podporím.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Podakoval poslancovi p. Kleinovi za vyjadrenie podpory rozpočtu a keďže do rozpravy k tomuto bodu rokovania MsZ sa už nikto ďalší nehlásil, rozpravu k tomuto bodu ukončil. Zároveň poprosil predsedníčku návrhovej komisie p. Cibereovú o prednesenie návrhu na uznesenie.

*(rozprava ukončená)*

### **NÁVRH NA UZNESENIE:**

Návrh na uznesenie predniesla predsedníčka návrhovej komisie - poslankyňa PhDr. Jana Cibereová:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach  
s c h v a ľ u j e*

*Viacročný rozpočet Mesta Michalovce na r. 2011 - 2013*

*1. ako záväzný na r. 2011 takto:*

- bežné príjmy vo výške	20 471 307 €
bežné výdavky vo výške	19 683 500 €
- kapitálové príjmy vo výške	7 041 662 €
kapitálové výdavky vo výške	11 492 831 €
- príjmové peňažné operácie vo výške	4 534 079 €
z toho: fond rezerv	2 136 079 €
fond pešej zóny	15 000 €
fond rozvoja bývania	3 000 €
fond psov	30 000 €
úver	2 350 000 €
- výdavkové peňažné operácie vo výške	870 717 €

*2. ako orientačný na r. 2012 - 2013*

### **Hlasovanie o uznesení:**

*(hlasovanie č. 15)*

**za: 17, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené. Zároveň zagrataloval Mestu Michalovce, že rozpočet na rok 2011 a viacročný rozpočet na roky 2012 – 2013 mestské zastupiteľstvo schválilo. „Myslím si, že je to dobrá správa pre občanov mesta Michalovce, pretože aj ďalšie rozvojové aktivity, ktoré na území mesta sú rozbehnuté, aj všetky investičné projekty, majú tým pádom možnosť pokračovania aj pri všetkých tých náležitostiach, ktoré súvisia s koncom roka 2010 a začiatkom roka 2011.

### **BOD č. 15:**

#### **Návrh rozpočtu a plán podnikateľskej činnosti TaZS mesta Michalovce na rok 2011 a viacročný rozpočet 2012 – 2013**

- Pisomný materiál tvorí prílohu č. 15 zápisnice.
- Materiál predkladal Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS mesta Michalovce.
- Prerokovania tohto materiálu sa zúčastnila aj Ing. Marta Podolcová, ekonomická námestníčka TaZS.

Na rokovaní MsZ tento bod uviedol Ing. Oleár, riaditeľ TaZS nasledovne:

Vážený pán primátor, vážené mestské zastupiteľstvo!

Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2011 sa prihliadalo na oprávnené a zdôvodnené požiadavky stredísk a prevádzok, efektívne vynakladanie finančných prostriedkov, zohľadnenie avizovaných cenových vplyvov v roku 2011, racionalizáciu na všetkých úsekoch činnosti. Pri príprave návrhu rozpočtu sa vychádzalo v prvom rade z požiadaviek a úloh zriaďovateľa.

V návrhu sú samostatne rozpočtované náklady na verejnoprospešné činnosti a na podnikateľskú činnosť a predpokladané výnosy z výkonu verejnoprospešných služieb. Podstatou je určenie výšky nákladov na jednotlivé činnosti, zabezpečované organizáciou pre potreby mesta a jeho obyvateľov.

Viacročný rozpočet sa považuje za strednodobý ekonomický nástroj finančnej politiky, v ktorom sú v rámci jeho pôsobnosti vyjadrené zámery organizácie s požiadavkami mesta, ktoré vychádzajú z rozvoja územia a potrieb obyvateľov najmenej na tri rozpočtové roky. Návrh rozpočtu na roky 2012 a 2013 v oblasti príjmov a výdavkov nie je záväzný. Bude sa aktualizovať v ďalšom rozpočtovom roku.

### **R o z p r a v a :**

#### **Ing. Michal Stričík, PhD., predseda finančnej komisie:**

Vážený pán viceprimátor, vážení členovia mestského zastupiteľstva, milí hostia!

K tomuto materiálu sme pomerne veľa diskutovali na finančnej komisii. Myslím, že tento materiál vychádza z rozpočtu Mesta, takže dá sa povedať, že v rámci kompetencií a činností, ktoré zabezpečujú TaZS, v rámci mesta Michalovce vytvára priestor – rámeček, aby tieto aktivity boli úspešne zabezpečované aj v nasledujúcom roku, v roku 2011 a výhľadovo aj v ďalšom období.

K predloženému materiálu chcem však poukázať pre ostatných členov mestského zastupiteľstva na niektoré neproduktívne vynakladané finančné prostriedky, ktoré v meste sú, a to v súvislosti jednak s rozpočtom TaZS, ako aj s rozpočtom Mesta Michalovce.

Vývojom v oblasti hospodárenia s majetkom mesta sa stalo to, že viacerí podnikatelia ukončili svoju činnosť a k takému objektu patrí aj objekt pracovne a čistiarne, kde TaZS, aby tento majetok nebol nejakým spôsobom ničený, musia zabezpečiť jeho stráženie. Podobne v meste, a táto kapitola zase ide cez rozpočet Mesta, je stráženie bývalej sociálnej poisťovne (v bývalej ubytovni Zekon) a jednoducho toto sú finančné čiastky, ktoré ročne predstavujú v rozpočte Mesta takmer 40 tisíc eur.

Viem, že teraz nič na tom nezmením. Je to výzva pre mestské zastupiteľstvo, čím skôr hľadať prostriedky pre ďalšie využitie tohto majetku, či už to bude za účelom kompostárne, pretože bavil som sa na túto tému s viacerými pracovníkmi, či už TaZS alebo mestského úradu, alebo hľadať priestor na využitie majetku bývalej ubytovne Zekonu, aby sme zbytočne neproduktívne tieto finančné prostriedky nemuseli vynakladať.

Ďalšia záležitosť, a to sme na str. 2, - citujem: *Výška osobných nákladov úzko súvisí s charakterom vykonávaných činností v TaZS s tým, že z prevažnej časti sa jedná o málo mechanizované ručné práce. V budúcnosti je potrebné tieto činnosti viac mechanizovať, zvýšiť výkonnosť a odbúrať ručné práce.* Priznám sa, že uvedomujem si, ako sa mení raz nášho mesta. Mesto Michalovce sa mení na zelené mesto s množstvom stromov na sídliskách, ktorých som bol svedkom, keď vyrastali, či to bolo Sídlisko Juh, Východ, Stráňany. Rovnako sa mení aj naše centrum. Tu prajem pánovi riaditeľovi, technickým službám, ako aj Mestu Michalovce, aby našli finančné prostriedky, aby sa naozaj mohla tá, častokrát ručná práca zmechanizovať, aby sme mohli či už nejakými plnoautomatickými hrabáčmi, zberačmi listia, atď. skrásliť naše mesto, prípadne nájsť priestor na to, aby sme ťažkú mechanizáciu a techniku mohli vymeniť za ľahšie stroje. Čiže možno proces trochu opačný, a tu mi ide predovšetkým o centrálnu mestskú zónu.

Človek sa teší, keď sa prejde po našom meste – po centre a sa teší, že vyzerá pekne, avšak, keď sklopíme náš pohľad dole, zistíme, že dlažba ja častokrát vypadaná, popraskaná, atď., a je to spôsobené tým, že najmä v zimnom období ide nám do centra mesta ťažká mechanizácia. Toto je náš záväzok ešte z predchádzajúceho obdobia, kde urobili sme peknú pešiu zónu, čiže urobili sme „A“, ale neurobili sme „B“ - nezabezpečili sme v technických službách mechanizáciu, aby mohla tú pešiu zónu adekvátne udržiavať.

Takže toto sú moje poznámky, ktoré viacmenej sú takou výzvou pre zabezpečenie finančných prostriedkov pre technické služby, aby mohli technicky zabezpečiť činnosti, ktoré majú vo svojej kompetencii.

#### **MUDr. Benjamín Bančej, zástupca primátora:**

Ďakujem za podnetné návrhy a pripomienky. Určite nie sú nám neznáme, nakoniec mestskému zastupiteľstvu bol predkladaný návrh na odpredaj budovy Zekon, nebol úspešný. Na to, aby sme ho nezhodnotili, sa snažíme ho aspoň strážiť. Určite bude na ďalšom zastupiteľstve, akým spôsobom naložíme s uvedeným objektom. Aj veci, ktoré súviseli s jeho strategickým zámyslom na prebudovanie niečoho iného, zatiaľ sa minuli efektom, nestrafilí sme sa do žiadneho projektu. Určite pán riaditeľ pozorne počúval, pokiaľ som mal možnosť zaregistrovať.

- Vzhľadom na uvedené, položil otázku riaditeľovi TaZS, či chce zareagovať?

#### **Ing. Július Oleár, riaditeľ TaZS:**

Reagujúc na položenú otázku, povedal: Ja sa len plne stotožňujem s názorom pána poslanca a dúfam, že jeho slová sa časom naplnia.

(rozprava ukončená)

## NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla PhDr. Jana Ciberová, predsedníčka návrhovej komisie, v tomto znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*s c h v a ľ u j e*

*rozpočet TaZS mesta Michalovce na rok 2011 a roky 2012 - 2013*

a) ako záväzný na rok 2011 takto:

- náklady celkom HČ vo výške 3 150 095 €
- výnosy celkom HČ vo výške 3 150 095 €
- transfer na bežné výdavky (príspevok) od zriaďovateľa vo výške 1 991 000 €

v tom:

odpadové hospodárstvo	677 350 €
miestne komunikácie	421 395 €
údržba a oprava elektrických zariadení (VO)	122 825 €
údržba verejnej zelene	368 430 €
čistenie mesta	144 910 €
správa kúpaliska	162 435 €
hygienické služby	17 795 €
pohrebné a cintorínske služby	42 860 €
správa nebytových priestorov - bývala práčovňa	33 000 €

b) ako orientačný na roky 2012 - 2013

## Hlasovanie o uznesení:

(hlasovanie č. 16)

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržal 1 poslanec**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

## **BOD č. 16:**

### **Návrh rozpočtu MsKS Michalovce na rok 2011 a viacročný rozpočet na roky 2012 a 2013**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 16 zápisnice.
- Materiál predkladala PhDr. Milada Tomková, riaditeľka MsKS.
- Prerokovania uvedeného bodu sa zúčastnila aj ekonómka MsKS p. Ružena Kohániová.

Na rokovaní MsZ predmetný návrh rozpočtu uviedla riaditeľka MsKS, konštatujúc:

Vážený pán zástupca primátora, vážené mestské zastupiteľstvo!

Návrh rozpočtu MsKS Michalovce na obdobie rokov 2011 – 2012 je spracovaný v súlade s platnými právnymi normami, a to zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy č. 523/2011 Z.z. a o zmene niektorých zákonov. V súlade s týmito zákonmi je organizácia povinná vypracovať rozpočet na tri roky.

Tento návrh nového rozpočtu na rok 2011 zohľadňuje na strane výnosov, najmä na úseku kina pre divákov výber premiérových filmových predstavení, v kultúrno-osvetovej

činnosti zaujímavé zábavné a vážne programy a výstavy. V oboch prípadoch, pokiaľ to bude fungovať, je možnosť využívania kultúrnych poukazov.

Pri propagačno-informačnej činnosti sú to služby pri výlepe plagátov, zvukovej techniky a vo výnosovej časti dôležitú úlohu má napĺňanie výnosov z prenájmu krátkodobých i dlhodobých. Na strane nákladov je to najmä znižovať náklady pri spotrebe materiálu a energií, zabezpečovať drobné opravy a revízie ak v objekte MsKS ako aj polikliniky. Hľadať finančne zaujímavé a kvalitné kultúrne programy a zachovávať ich počty.

V návrhu rozpočtu sú zapracované nevyhnutné náklady súvisiace so správou organizácie. Tento návrh rozpočtu sa predkladá ako vyrovnaný rozpočet. Výška výnosov je plánovaná na 444 222 € a celkové náklady sú plánované vo výške 694 222 €. Nakoľko celkové náklady prevyšujú výnosy, je zo strany MsKS aj požiadavka na transfér od zriaďovateľa vo výške 250 000 €.

#### R o z p r a v a :

- neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

#### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Jana Cibereová, v tomto znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach  
s c h v a ľ u j e*

*Rozpočet MsKS Michalovce na rok 2011 a roky 2012 – 2013*

*a) ako záväzný na rok 2011 takto:*

<i>- náklady vo výške</i>	<i>694 222 €</i>
<i>- výnosy vo výške</i>	<i>444 222 €</i>
<i>- príspevok vo výške</i>	<i>250 000 €</i>

*b) ako orientačný na roky 2012 - 2013*

#### Hlasovanie o uznesení:

*(hlasovanie č. 16)*

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

#### **BOD č. 17:**

##### **Majetkoprávne záležitosti**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 17 zápisnice.

- Materiál predkladal Ing. Jozef Doležal, vedúci odboru hospodárenia s majetkom.

Predmetný materiál na rokovaní MsZ v krátkosti uviedol jeho predkladateľ Ing. Doležal. Konštatoval, že predkladá mestskému zastupiteľstvu majetkoprávne záležitosti, ktoré pojednávajú o riešení pozemkov zastavaných garážami pre 13 žiadateľov, zároveň uviedol, o ktoré lokality sa jedná. Ďalej uviedol, že celkovo bolo umožnené v tomto



období nadobudnutí vlastnícky vzťah k pozemkom pod stavbou garáže 798-mim vlastníkom garáží.

### R o z p r a v a :

#### **MUDr. Jozef Makohus:**

Predložil návrh týkajúci sa navrhovaného uznesenia k predloženým majetkoprávnym záležitostiam. Navrhol, aby uznesenie bolo čítané formou predloženého návrhu, a to iba prečítaním lokality a mena, komu sa tie pozemky predávajú pod garážami, pretože cena je za m<sup>2</sup> týchto pozemkov aj cena za spoločné priestory za m<sup>2</sup> je rovnaká..

#### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Konštatoval, že tento návrh má logiku, aby sa pri čítaní uznesenia takto postupovalo. Zároveň poznamenal, že je všeobecný súhlas s prednesením návrhu na uznesenie.

*(rozprava ukončená)*

### NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie *(v skrátenej verzii – v zmysle poslaneckého návrhu p. Makohusa)*) predniesla PhDr. Jana Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie takto:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

*I. S c h v a ľ u j e :*

*1. Odpredaj pozemkov zastavaných objektmi garáží v garážových lokalitách:*

#### Lokalita Ul. okružná Zekon:

- *pozemok p.C-KN č.3522 pre Mgr. Annu Semivanovú rod. Gožovú, bytom Ulica J. Murgaša 1319/8, Michalovce*
- *pozemok p.C-KN č.3663 pre Annu Tkáčovú rod. Mattovú, bytom Falkušovce č. 106*
- *pozemok p.C-KN č.3691 pre Jána Krišťačka a manž. Cecíliu rod. Drapákovú, bytom Ul. J. Hollého 700/71, Michalovce*
- *pozemok p.C-KN č.3407/64 pre Pavla Kociana, bytom Ul. okružná 1290/10, Michalovce*
- *pozemok p.C-KN č.3407/18 pre Jozefa Kolesára, bytom Ul. okružná 1304/88 Michalovce*

#### Lokalita Ul. okružná M2,N2:

- *pozemok p.C-KN č.3387 pre Ing. Miroslava Čermáka a manž. MUDr. Ľubicu rod. Kancírovú, bytom Ul. okružná 1299/64, Michalovce*
- *pozemok p.C-KN č.3267/29, pre Andreja Jenča, bytom Ul. okružná 1300/70, Michalovce*

#### Lokalita Ul. okružná O2,S2:

- *pozemok p.C-KN č.3354 pre Jozefa Kolesára, bytom Ul. okružná 1304/88, Michalovce*

Lokalita Ul. kpt. Nálepku - Tuzex :

- pozemok p. C-KN č. 758 pre Ing. Lukrécii Žipajovú, bytom Ul. kpt. Nálepku 1065/2, Michalovce
- pozemok p. C-KN č. 760 pre Jána Baníka, bytom Ul. kpt. Nálepku 1065/2, Michalovce
- pozemok p. C-KN č. 772 pre Máriu Šestákovú, bytom Ul. kpt. Nálepku 1065/4, Michalovce

Lokalita Chempik:

- pozemok p. C-KN č.1976/182 pre Ing. Katarínu Haverlent rod. Chromulákovú, bytom Ul. narcisová 54/813, Bratislava

Lokalita Ul. Masarykova :

- pozemok p. C-KN č. 2969/27 pre Jozefu Eštakovú rod. Kandravú, bytom Ul. J. Hollého 770/67, Michalovce

Prezentácia pred hlasovaním o uznesení k bodu I/1:

**prezentovalo sa 19 poslancov**

Hlasovanie o uznesení k bodu I/1:

(hlasovanie č. 18)

**za: 19, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

Ďalej predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Cibereová prečítala návrh na uznesenie k bodu II, ktorý znel:

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach

*II. S p l n o m o c ň u j e*

*primátora mesta Viliama Záhorčáka podpísaním zmlúv v bode I/1.*

*Z: p. Viliam Záhorčák*

*T: 26. 12. 2010*

Hlasovanie o uznesení k bodu II:

(hlasovanie č. 19)

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

**BOD č. 18:**

**Výsledky výberových konaní na prenájom nebytových priestorov a pozemkov vo vlastníctve Mesta Michalovce**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 18/1.
- K tomuto bodu rokovania poslanci dostali pred začiatkom rokovania MsZ ešte doplňujúci materiál, ktorý tvorí prílohu č 18/2. zápisnice.
- Materiál predkladal MUDr. Bančej, predseda výberovej komisie, zástupca primátora.

V súvislosti s predložením doplňujúceho materiálu k MUDr. Bančej konštatoval:

Na základe plánu rokovaní komisie na II. polrok 2010 sa výberová komisia zaoberala v mesiaci august uvedenými materiálmi a pripravila tento materiál rokovanie ako dodatok pred samotným rokovaním MsZ. Priznám sa a ospravedlňujem pracovníkov uvedeného odboru, pretože rokovanie tejto komisie bolo bezprostredne po rokovaní augustového MsZ, bol aj predmetom rokovania mestskej rady, ale do materiálov pre toto MsZ sa nedostal, preto je tu doplnený samostatne. Z neho vyplynul jeden návrh na uznesenie a tento návrh je na konci tohto materiálu, ktorý poslanci dostali pred týmto zastupiteľstvom. Časť materiálu z rokovania komisie 31. 10. 2010 ste dostali v písomných materiáloch, aj tam je návrh na uznesenie, ktoré nie je v kompetencii komisie, ale je v kompetencii MsZ.

R o z p r a v a :

- neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie k výsledkom výberových konaní predniesla predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Jana Cibereová. Následne po prečítaní uznesenia sa hlasovalo samostatne o jednotlivých bodoch uznesenia.

**Návrh na uznesenie k bodu 1:**

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach*

1. *berie na vedomie*

*správu „Výsledky výberových konaní na prenájom nebytových priestorov a pozemkov vo vlastníctve Mesta Michalovce“*

Hlasovanie o uznesení k bodu 1:

*(hlasovanie č. 20)*

**za: 17, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že uznesenie k bodu 1 schválilo.

Ďalej predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Cibereová prečítala návrh na uznesenie k bodu 2.A)- 2.B) a k bodu 3 (spolu), ale hlasovalo sa samostatne o uvedených bodoch, v tomto znení:

**Návrh na uznesenie k bodu 2/A:**

Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach **s c h v a ľ u j e :**

*A) MUDr. Janovi MIHALEČKOVI predĺženie doby nájmu nebytových priestorov v objekte Polikliniky na Nám. osloboditeľov č. 25 v Michalovciach na dobu neurčitú, s výškou ročného nájomného 1 111,20 €, pre účely poskytovania zdravotnej starostlivosti v obore chirurgie a plastickej chirurgie, ako prípad hodný osobitného zreteľa.*

Prezentácia pred hlasovaním k tomuto bodu:

**prezentovalo sa: 18 poslancov**

Hlasovanie o uznesení k bodu 2. A):

*(hlasovanie č. 21)*

**za: 18, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že bod 2. A) uznesenia bol schválený.

**Návrh na uznesenie k bodu 2/B:**

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach s c h v a ľ u j e :*

B) *Ing. Martinovi PADOVI predĺženie doby nájmu nebytových priestorov v objekte Starý súd na Nám. osloboditeľov č. 77 v Michalovciach na dobu neurčitú, s výškou ročného nájomného 1 879,91 €, pre kancelárske účely - poslanecká kancelária, ako prípad hodný osobitného zreteľa.*

Prezentácia pred hlasovaním k tomuto bodu:

**prezentovalo sa: 15 poslancov**

Hlasovanie o uznesení k bodu 2/B:

*(hlasovanie č. 22)*

**za: 15, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

**Návrh na uznesenie k bodu 3:**

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach p r i j í m a*

*cenovú ponuku Ivana ADÁMEKA, bytom Ul. M. Kukučina 1799/19, Michalovce a schvaľuje prenájom nebytových priestorov v objekte na Ul. športovej č. 31 na dobu neurčitú, s výškou ročného nájomného 10 €, pre účely vykonávania športových aktivít, ako prípad hodný osobitného zreteľa.*

Prezentácia pred hlasovaním o bode 3 uznesenia:

**prezentovalo sa 17 poslancov**

Hlasovanie o uznesení k bodu 3:

*(hlasovanie č. 23)*

**za: 17, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

Predsedajúci MUDr. Bančej konštatoval, že MsZ schválilo celé uznesenie k výsledkom výberových konaní na prenájom nebytových priestorov a pozemkov vo vlastníctve Mesta Michalovce.

**K bodu č. 19:**

**Návrh Všeobecne záväzného nariadenia MsZ v Michalovciach o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení zriadených na území mesta Michalovce na rok 2011**

- Pisomný materiál tvorí prílohu č. 19 zápisnice.
- Materiál predkladala Ing. Katarína Poláková, vedúca odboru školstva, kultúry a športu.

Na rokovaní MsZ vedúca odboru Ing. Poláková tento bod rokovania uviedla nasledovne:

Vážený pán primátor, vážené mestské zastupiteľstvo!

Predkladané uvedené všeobecne záväzné nariadenie je spracované na základe zákona č. 179/2009 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 597 z roku 2003 o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení, ktorý nadobudol účinnosť od

1. januára 2010, kde sa zmenil postup obce pri poskytovaní dotácii na mzdy a prevádzku pre školy a školské zariadenia zriadené v územnej pôsobnosti mesta. Tam je zmenená povinnosť obciam prijať takéto všeobecne záväzné nariadenia o poskytovaní dotácií.

Je potrebné povedať zároveň, že uvedený zákon zaväzuje obec poskytnúť v období rokov 2010 a 2011 dotáciu na žiaka cirkevnej školy a školského zariadenia najmenej vo výške 88 % z dotácie poskytovanej na žiaka v škole a v školskom zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti obce. Návrh tohto VZN na rok 2011 určuje dotáciu pre cirkevné školy a školské zariadenie vo výške 95 %.

Dotácia na mzdy a prevádzku škôl a školských zariadení je poskytovaná obci z výnosu dane z príjmov, ktorý je pridelovaný zo štátneho rozpočtu podľa osobitných predpisov. Navrhovaná výška dotácie v predkladanom všeobecne záväznom nariadení je vypočítaná z očakávanej výšky výnosu dane z príjmov na rok 2011.

Ešte uviedla, že návrh tohto VZN bol zverejnený na úradnej tabuli v stanovenom termíne a podľa platných predpisov.

### R o z p r a v a :

#### **Ing. Jozef Bobík:**

Nie som si teraz celkom istý, lebo z toho obsahu, ktorý tu je citovaný, nemám celkom jasno v jednej veci: V minulosti bolo totiž tak, že zariadenia, ktoré boli v správe alebo ich zriaďovateľom bolo mesto, tvorili jednu štruktúru a všetky ostatné boli tzv. neštátne. Tu sa konštatuje, že pre cirkevné školstvo bude 95 %. Mám tomu teraz rozumieť tak, že súkromné a iné, teda nie mestské, sú na úrovni už teraz mestských, alebo len omylom neboli uvedené medzi cirkevnými? Teda v rámci bloku „cirkevné a iné“ ?

#### **MUDr. MUDr. Bančej:**

Na otázku pána poslanca reagoval poznámkou, že nemáme iné ako naše a cirkevné.

- Ing. Bobík upresnil, že mal na mysli súkromné.

#### **Ing. Katarína Poláková:**

Odpovedala, že u súkromných zriaďovateľov nie je stanovená hranica. „Tam je výpočet podľa stanovenia obce a je povinnosťou zverejniť tú dotáciu, koľko dáva obec pre súkromných zriaďovateľov, a to je uvedené v prílohe č. 1.“

#### **Ing. Jozef Bobík:**

Dobre, teraz už som porozumel, že medzi tým, čo teda beží život, tak sa stalo to, že súkromné boli priradené do kategórie obecných, čiže na nich dotácia je 100 %.

#### **Ing. Katarína Poláková:**

Nie, nie je 100 %. Podľa tabuliek ... /nedokončila/.

#### **Ing. Bobík:**

Mal poznámku, že z tejto tabuľky to nie je jasné. „Lebo tam je cifra, a nie sú tam počty. Čiže ani poslanec si nemôže urobiť prepočet, aby to vedel prepočítať“ ..

#### **Ing. Poláková:**

Vysvetlila, že v tabuľke je to na jedného žiaka.

**Ing. Bobík:**

Poznamenal, že chce dať návrh, ale aby tento návrh zmätočný, ale rozumný, tak sa ešte raz spýta Ing. Polákovej, či má tomu rozumieť tak, že súkromné a cirkevné tvoria jednu kategóriu?

**Ing. Poláková:**

Nie, netvoria, ony sú neštátne, ale nie je rovnaké percento - nemusí obec dávať rovnaké percento, a tvoria jednu skupinu neštátnych školských zariadení.

**Ing. Bobík:**

Dobre, takže nebudem to toľkokrát komplikovať otázkou. Ale zdá sa mi, že aj keď zákon hovorí, že obec môže určiť 88 % z toho, čo dáva na svojich žiakov a je to v súlade so zákonom, tak zdá sa mi, že to nie je celkom logické, alebo nie je to logické, je to diskriminačné, aby na žiakov, ktorí zhodou okolností z nejakých dôvodov chodievajú do iného zariadenia, ako je to, ktoré zriaďuje mesto, aby ten príspevok bol menší. Čiže ja som presvedčený, že všetci sú naši, všetci sú rovnakí a ten rozdiel, ktorý by bol na dofinancovanie do 100 %, je taký nevelký, že z hľadiska rozpočtu mesta tu nehrá nejakú dramatickú úlohu. Preto je logické, aby všetky deti mali príspevok vo výške 100 % a som presvedčený, že to rozpočet mesta nijako nenabúra.

**Ing. Poláková:**

Ja vám môžem dať za pravdu, že je možné dať aj 100 %, ale podľa toho, ako je rozpočet stanovený pre rok 2011, tak bolo prijaté a predkladá sa teda návrh na tú výšku dotácie na žiaka, ako je uvedené.

**MUDr. Bančej:**

Čiže, jednoducho povedané: V rozpočte, ktorý sme schválili, je kalkulované s takouto čiastkou.

**Ing. Michal Stričík, PhD.:**

Položil otázku vedúcej odboru školstva Ing. Polákovej, či máme na území mesta v správe MsÚ aj materské školy, ktoré majú právnu subjektivitu?

Po kladnej odpovedi vedúcej odboru (*máme*), pokračoval otázkou: „Myslí sa v článku II aj na tieto materské školy s právnou subjektivitou? Nie je mi to celkom jasné z tohto odseku.“

**Ing. Poláková:**

Áno, je to dotácia pre všetkých. Je tam vymenované, že je to pre materské školy bez právnej subjektivity, ZUŠ s právnou subjektivitou. Je tam vymenované.

**Ing. Stričík, PhD.:**

Ja som tam nenašiel materské školy s právnou subjektivitou. Preto, či náhodou netreba ten text trošičku korigovať, rozšíriť? Čiže príjem dotácie podľa tohto nariadenia je pre MŠ bez aj s právnou subjektivitou.

*- Ing. Poláková súhlasila s touto pripomienkou pána poslanca - doplní to vo VZN.*

### **MUDr. Bančej:**

Podotkol, že predkladateľ si osvojil, že doplní: „aj s právnou subjektivitou“.

*(rozprava ukončená)*

### **NÁVRH NA UZNESENIE:**

Predsedička návrhovej komisie PhDr. Jana Cibereová informovala MsZ, že **návrhová komisia obdržala jeden pozmeňujúci návrh od pána poslanca Ing. Bobíka, ktorý navrhol uznesenie doplniť v znení:**

*Mestské zastupiteľstvo 1. schvaľuje na obdobie rokov 2010 – 2011 dotáciu na žiaka cirkevnej školy a školského zariadenia vo výške ako na žiaka v škole a v školskom zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti obce.*

Predsedaajúci MUDr. Bančej dal o tomto pozmeňujúcom návrhu Ing. Bobíka hlasovať:

*(hlasovanie č. 24)*

**za: 3 poslanci, proti: 2 poslanci, hlasovania sa zdržalo: 11 poslancov**

- Predsedaajúci MUDr. Bančej konštatoval, že tento pozmeňujúci návrh neprešiel.

Zároveň poprosil predsedníčku návrhovej komisie o prečítanie návrhu na uznesenie v pôvodnom znení.

Následne predsedníčka návrhovej komisie PhDr. Jana Cibereová prečítala návrh na uznesenie v pôvodnom, t.j. v tomto znení:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach  
s c h v a ľ u j e*

*Všeobecne záväzné nariadenie MsZ v Michalovciach . o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa a žiaka škôl a školských zariadení zriadených na území mesta Michalovce na rok 2011.*

Prezentácia poslancov pred hlasovaním o uznesení:

**prezentovalo sa 18 poslancov**

Hlasovanie o uznesení:

*(hlasovanie č. 25)*

**za: 17, proti: 1 poslanec, hlasovania sa zdržalo: 0**

- Predsedaajúci MUDr. Bančej konštatoval, že predložené VZN bolo schválené.

### **BOD č. 20:**

#### **Informácia o udelení cien primátora mesta v roku 2010**

- Písomný materiál tvorí prílohu č. 20 zápisnice.

- Prekladateľom uvedeného materiálu bol primátor mesta Viliam Zahorčák.

Keďže pán primátor na tomto zasadnutí MsZ nebol prítomný, o tomto udelení cien na rokovaní MsZ informoval MUDr. Benjamín Bančej, zástupca primátora.

Konštatoval, že mestské zastupiteľstvo v roku 2010 rozšírilo Štatút mesta Michalovce o udelenie cien primátora z počtu 10 na 15. Zároveň informoval, že pán primátor využil svoje právo a z predložených návrhov, ktoré mu boli doručené, si osvojil tie návrhy, ktoré sú uvedené v písomnom materiálu a ktoré chce udeliť dňa 19. 11. 2010 na slávnostnom mestskom zastupiteľstve, kde budú udelené ceny mesta, čestné občianstvo a ceny primátora.

R o z p r a v a :

neboli vznesené žiadne otázky, pripomienky ani iné návrhy

NÁVRH NA UZNESENIE:

Návrh na uznesenie predniesla pani poslankyňa PhDr. Jana Cibereová, predsedníčka návrhovej komisie:

*Mestské zastupiteľstvo v Michalovciach  
berie na vedomie  
informáciu o udelení Cien primátora mesta v roku 2010.*

Hlasovanie o uznesení:

(hlasovanie č. 26)

**za: 17, proti: 0, hlasovania sa zdržalo: 0**

- Predsedajúci MUDr. Bančej, zástupca primátora konštatoval, že uznesenie k tomuto bodu mestské zastupiteľstvo schválilo.

## **BOD č. 21 – Interpelácie**

V rámci tohto bodu svoje interpelácie predložili poslanci ústnou, resp. písomnou formou (interpelácie predložené v písomnej forme tvoria prílohu č. 21 zápisnice) a predložili ich títo poslanci:

**MUDr. Jozef Makohus:**

Interpeláciu vzniesol k úprave kanálových vpustov v meste Michalovce: „Všetci pozitívne vnímame rozsiahlu rekonštrukciu ciest a chodníkov v meste. Niektoré kanálové vpusty a kanálové poklapy zostali pod úrovňou asfaltu aj niekoľko centimetrov, čo opäť spôsobuje prekážky v jazde vozidiel, lebo sa ich snažia obchádzať. Preto sa chcem opýtať, či tieto kanálové vpusty budú upravované do úrovne asfaltu? Ak áno, kedy? Viem, že nie všetky vpusty sú majetkom mesta, ale rokovaním s majiteľmi, si myslím, dá sa dohodnúť, aby rekonštrukcia ciest bola úplná.“

**MUDr. Benjamín Bančej:**

K predloženej interpelácii pána poslanca Makohusa poznamenal, že uvedená činnosť patrí do spádovej činnosti odboru výstavby, preto o vyjadrenie poprosil p. Ing. Mrázovú, vedúcu odboru výstavby, ŽP a MR mestského úradu.. Bol názoru, že to bude zrejme zaujímať aj verejnosť.

**Ing. Anna Mrázová, vedúca odboru výstavby, ŽPaMR:**

Odpovedala, že vysprávkvy budú robené dodatočne, aj dorovnané.



**MUDr. Bančej:**

K vyjadreniu p. Mrázovej ešte dodal: „Sú predmetom uvedených schválených aktivít, a nie sú v zabudnutí“.

**Mgr. Ján Várady:**

Mal viacero otázok a pripomienok, ktoré sčasti predložil ústne a následne aj v písomnej forme. Jednalo sa o tieto interpelácie:

1. Podotkol, že TaZS v tomto roku by mali osláviť 50. výročie vzniku. V tejto súvislosti mal otázku na riaditeľa TaZS, či zabezpečuje nejakú prípravu osláv?

2. Ďalšiu interpeláciu predložil k rekonštrukcii Špitálskej ulice: „K asfaltovému povrchu sa dotknem len toľko, že máme v Michalovciach horšie cesty v horšom stave, takže tu sa mi zdá, že nebol potrebný až celý koberec v celej dĺžke s frézovaním a s novým povrchom.“

3. Kanálové vpusty a ich čistenie: Kedysi ešte pred 45 až 50 rokmi ako malý chlapec sa pamätám, keď sme bývali na bývalej Dolnej ulici, čiže Hollého - ako starý Michalovčan, že dokonca chodievali pracovníci každý rok z bývalých komunálnych služieb s obyčajným malým posuvným rumpálom, ktorý bol na kolieskach a ktorý obsluhovali dvaja ľudia a stihli vyčistiť celú ulicu; za týždeň bola Hollého (Dolná) ulica, ktorá je kilometer dlhá, vyčistená. Všetky komunálne koše boli vyčistené, vysýpané. Toto sa dialo každý rok.

4. V súvislosti so separáciou odpadu v našom meste odporúčal zvýhodniť občanov, ktorí separujú. „Naozaj vtedy jedine zvýšime podiel separovaného odpadu nie na 9 – 10 %, ale možno aj na 30 – 40 %.“

5. Interpelácia k pokládke nového asfaltového koberca na Ul. športovej: „Keď sa pokladala pokládka nového asfaltového koberca, neviem, kde bol stavebný dozor, ale niektorí občania sa sťažovali, že asfalt bol položený do blata, do hlíny, do špiny, do lístia, do trávy, takže krajnice sú nespevnené a budú sa zalamovať a prepadať. Takže niektorí občania sami vzali hrable, metly do rúk a čistili tieto priestory, pretože hovoria, že to, čo bolo vyčistené čistiacim vozom, bolo nedodatočné.“

**MUDr. Benjamín Bančej:**

K uvedeným interpeláciám zaujal stanovisko v tom zmysle, že tieto sú širšiemu charakteru a že pánovi poslancovi bude odpovedané písomne.

**Ing. Mirko Gejguš:**

Bolo tu povedané, že čo s uličnými šachtami a vpustmi, ktoré sú pod úrovňou nového krytu. Javí sa mi to ako nekonceptné a nesystémové, keď teda položíme nový koberec a ideme doňho urobiť nejakú záplatu, t.z. musíme ho rozrušiť nejakým obdĺžnikom, vyrezať do toho nového a dvihnúť to. Nedalo sa to riešiť v rámci toho času, kedy ten nový koberec vznikal?

Prizastavím sa aj pri ďalších prácach, ktoré prebiehajú v meste. Samozrejme, že teraz je tých rozrušených povrchov strašne veľa, občania hovoria, že pokiaľ by bol volebný každý rok, tak skutočne tu máme na Slovensku malé Švajčiarsko, pretože úroveň životného prostredia sa razom zvýšila skutočne na známku výbornú.

Taktiež neviem, či je dostatočný alebo či je aktuálny čas na to, aby sa dávali betonáže a asfaltové kryty, hlavne s časovým nejakým obmedzením, že teda betónový povrch sa dá jeden deň a o dva, tri dni sa asfaltuje. Keďže ten betón v sebe nesie určite veľký objem vody a ešte nie je vyzretý, určite sa nám ukážu prvé vady alebo teda povrchové po prvej zime. Tak, aby sa nám ten, povedal by som, aktívny prístup v poslednom mesiaci tej zimnej rekonštrukcie nevypomstil hneď po prvej zime. Takže doporučil by som aj do budúcnosti, možno novým kolegom, aby popracovali na tom, aby to rozvrhli do období tiahnúcich sa cez celé volebné obdobie, cez celé štyri roky a nebolo to len v posledných dvoch mesiacoch v závere volebného obdobia.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem za podnet, ale nemôžem s ním súhlasiť a musím reagovať, pretože nie v poslednom roku sa robí, ale sa robilo za posledné 4 roky: Robil sa kruhový objazd na Lastomírskej a Hollého ulici, resp. na štátnej ceste, robil sa kruhový objazd pri Zemplín markete, robili sa ďalšie investície počas 4-och rokov.

Je zhoda okolností, len zhoda okolností, pretože existujú aj ďalšie investičné aktivity, ktoré sú pripravené, zazmluvnené a nezačneme ich teraz, lebo si uvedomujeme riziko začiatku. Snažíme sa dokončiť pre priaznivé počasie to, čo navyše je rozbehnuté, ale absolútne odmietam, že 4 roky sa nič nerobilo a robí sa len teraz.

## **BOD č. 22 - Diskusia**

V rámci bodu „diskusia“ vystúpili:

### **Mgr. Jana Cibereová:**

Vážený pán zástupca primátora, kolegovia poslanci, dámy a páni!

Dovoľte mi, aby som sa v mene poslancov klubu SMER-sociálna demokracia a z dôvodu, že sme ukončili posledné pracovné rokovanie v tomto volebnom období, sa poďakovala vám všetkým za spoluprácu pri riešení úloh, ktorými sme spoločne prispeli k rozvoju nášho mesta a verím, že aj k spokojnosti občanov Michaloviec.

Ďakujem pánovi primátorovi za konštruktívny prístup a za snahu pretvárať naše poslancecké podnety za realitu. Zároveň ďakujem zamestnancom úradu, zvlášť vedúcim odborov za ich efektívnu spoluprácu a pomoc pri naplnení našich spoločných cieľov.

Som presvedčená, že uplynulé 4 roky ukázali, že sme pracovali v prospech mesta a jeho obyvateľov, vykonali sme kus dobrej práce a pracovali sme najlepšie ako sme vedeli. Verím, že budúce zastupiteľstvo, ktoré vzíde v najbližších komunálnych voľbách nadviaže na spoluprácu a výsledky, ktoré sme zaznamenali a svojimi aktivitami bude na osoh všetkým občanov nášho mesta.

Všetkým prítomným želám veľa osobných a pracovných úspechov a prajem všetko dobré. Ďakujem.

**MUDr. Benjamín Bančej:**

Ďakujem pani poslankyňa za poslanecký klub. Predpokladám, že to, čo ste pri udelení slova povedali, že je to zároveň pravdepodobne príspevok všetkých členov poslaneckého klubu SMER-SD.

**p. Rudolf Klein:**

Vážené kolegyne, vážení kolegovia!

Posledný októbrový víkend a prvé dni v novembri je zvýšený ruch po cintoríne. Slávime deň Všetkých svätých, Deň pamiatky zosnulých – deň dušičiek. Čiže chcel by som požiadať či poprosiť zároveň nielen občanov nášho mesta, ale všetkých, ktorí v týchto dňoch prídu do areálu mestského cintorína, aby sa správali tak trochu kľudnejšie, málo hlučne alebo vôbec žiadna hlučnosť, aby tam každý mohol postáť pri hrobách svojich najbližších.

A teraz by som sa chcel dotknúť toho, že je tam zvýšený pohyb autami, to znamená nielen popred samotný Dom smútku po Ulici Kollárovej, ale chcel by som nejakú poprosiť každého, kto tam príde, aby bola tam určitá vzájomná tolerantnosť, chápanosť.

Ja som bol teraz minulú nedeľu minulý týždeň v Bukovci pri Košiciach, som stade rodák, čiže vidím, že sa jazdí i smerom na Košice i z Košíc na Michalovce. Jazdí sa tak ako jazdí a prosím vás veľmi pekne: Možno, že ja mám trochu taký jeden nedostatok, že možno v takýto čas možno to trochu odľahčím, len poviem: My máme „roboty“ dosť aj bez rýchlejších jazd, takže prosím vás pekne, nech každý berie ohľad na toho druhého, nielen na samotnom cintoríne, ale aj popred cintorín a v jeho blízkosti a okolí. Lebo tým sa navzájom nejakú aj uctíme a by som povedal, že chovajme sa jeden voči druhému ako človek. Ten, kto tam príde, chce postáť, chce pospomínať, takže nechce sa nejakú rozčuľovať, zvyšovať si adrenalín alebo tlak. Ďakujem za pozornosť.

**Ing. Jozef Bobík:**

Vážený pán zástupca primátora, kolegyne, kolegovia!

Aj keď tu vystupujem v zastupiteľstve niekedy tak, že návrhy, ktoré dávam, neschvaľujete, chcem povedať, že tie návrhy nie sú len môj výtvor, ale aj keď KDH má teraz menej zástupcov v mestskom zastupiteľstve, dianie v meste nás zaujíma, zaoberáme sa tým, a tak ako aj v predchádzajúcich rokoch, aj teraz sme dávali návrhy. Chceli sme, aby prešli pochopiteľne, lebo sme presvedčení, že boli by na prospech mesta.. Ale politická realita je taká, že niekedy niektorý subjekt alebo štruktúra má väčšie zastúpenie, niekedy menšie. My sme sa teraz ocitli v tej menšine a zo skúseností vidím, že tá väčšina nemusí mať zakaždým pravdu, ale ako tu povedal zástupca prednostu, veci sú tak či tak legitímne. Takže aj vďačný som aj za tieto 4 roky, človek sa učí zakaždým a tak môže pochopiť stále nové skutočnosti. Takže na záver teda aj chcem povedať, že som rád tu medzi vami a v budúcnosti sa uvidí. Ďakujem.

**Ing. Mirko Gejguš:**

Chcem sa pridať ku kolegom a poďakovať za naše spoločné pôsobenie v rámci mestského parlamentu. V podstate aj dovoľte, aj za neprítomného poslanca p. Ing. Pada: My ako poslanci SDKU-DS taktiež vyjadrujeme s niektorými konštruktívnymi postupmi súhlas, tešíme sa, keď teda budeme mať možnosť na ďalšie pracovné rokovania.

Možno trochu do niektorých rozhodnutí a rokovaní sme vnášali trochu viac politiky, ako je na samosprávu potrebné, predsa riešime problémy všetkých nás a verím, že teda do

budúcna sa budeme vedieť trochu lepšie a komplexnejšie dohodnúť na riešení určitých vecí. Veľmi pekne ďakujem.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Ako predsedajúci poznamenal, že do diskusie sa z poslancov už nikto nehlási, **ale hlási sa jedna občianka do diskusie**. V súvislosti s tým podotkol, že v zmysle rokovacieho poriadku mestského zastupiteľstva jej môže udeliť slovo, až keď to odobria, odsúhlasia poslanci.

### **Vzhľadom na uvedené MUDr. Bančej dal hlasovať o tom, či poslanci súhlasia, aby táto občianka mohla vystúpiť na tomto MsZ:**

*(hlasovanie č. 27)*

**za: 15 poslancov, proti: 0, hlasovania sa zdržali: 2 poslanci**

V súlade s výsledkami hlasovania predsedajúci MUDr. Bančej dal slovo tejto občianke s tým, aby sa predstavila a uviedla aj adresu, a to pre prípad, že jej bude treba dať písomnú odpoveď. Zároveň ju upozornil, že v zmysle rokovacieho poriadku MsZ má na svoje vystúpenie 3 minúty.

Po udelení slova sa občianka predstavila ako Mária Podstavská, ktorá vo svojom vystúpení hovorila o tejto záležitosti:

Vážení prítomní, páni poslanci, obraciam sa na Vás so žiadosťou o uplatnenie morálneho zákona. Z morálky totiž vychádzajú všetky zákony. Už 30 rokov sa dovolávam morálky, žiaľ, neúspešne. Moje morálne nároky mi potvrdil aj nezávislý právnik pre STV v televíznej relácii Porucha, kde som sa v 2004. roku obrátila o právnu pomoc.

Jedná sa o to, že v čase socializmu mi bol vyvlastnený, pod nátlakom výstavby sídliska, pozemok s domom na križovatke ulíc Čajkovského a Jilemnického pri mestskom parku. Na žiadosť o náhradný pozemok som nedostala ani len odpoveď. Pozemok nebol použitý na účely, pre ktoré bol vykúpený, nakoľko výstavba sídliska sa skončila pár domov pred ním.

Po revolúcii som premeškala z vážnych rodinných dôvodov zákonný reštitučný termín o navrátenie pozemkov o pár mesiacov. O pár rokov na tomto pozemku mesto dodatočne postavilo chodník pre peších, i keď moja žiadosť o jeho navrátenie bola dávno u pána primátora, či na odbore hospodárenia s majetkom.

Žiaden z primátorov, kontrolórov, vedúcich odborov hospodárenia či členov poradných orgánov, vrátane právnikov mesta, sa nestotožnil s postojom nezávislého právnicka i mojím, že na odkúpenie pozemku mám morálne právo. Právo odkúpiť si ho za vyhláškovoú cenu. A v tom je tá podstata morálky. Viac ako 20 rokov ma vedúci činitelia mesta odkazujú na zákon, ktorý sa na moju situáciu nevzťahuje, odkazujú ma na kúpu za trhovú cenu. Som presvedčená, že každý z tu prítomných by si počínal rovnako ako ja, ak by bol v mojej situácii a svoj vlastný pozemok by si nekupoval za trhovú cenu. Na tej istej ulici - P. Jilemnického sa odpredal na trávinatej ploche obytných domov pozemok pre ordinácie i poslancov MsZ po 150,- Sk za m<sup>2</sup>. To je prinajmenšom zvláštna morálka. Prípadný odpredaj za symbolickú cenu korunovú.

Cítim sa podvedená, nakoľko som už raz dostala príslub výmenou za hlasovacie právo všetkých poslancov MsZ, že moja žiadosť bude pánom Bobíkom, v tom čase primátorom, vybavená k mojej spokojnosti i k spokojnosti mesta. Mesto je možno spokojné, lebo všetci obyvatelia jazdia i kráčajú po mojom pozemku, ale ja spokojná nie

som, lebo žiadny náhradný pozemok som nedostala dodnes, i keď v ďalšom volebnom období som opakovala svoju žiadosť MsZ, ktorú - citujem pána Záhorčáka zo dňa 14. 8. 2007 - v konečnom dôsledku štádia o predaji akéhokoľvek majetku mesta rozhoduje MsZ, ktoré môže pri predaji zohľadniť aj všetky skutočnosti, na ktoré som ho upozornila. O všetkých predajoch rozhodujete vy, len o mojom vedení mesta. To teda neviem, ako sa nazýva tento spôsob riadenia?

Preto Vás teda žiadam, páni poslanci, o uplatnenie svojho práva a zároveň o uplatnenie morálneho zákona pri odkúpení náhradného pozemku, parcela č. 682/1 oproti polícii, ktorý je od pôvodného vzdialený asi 150 m, prípadne iného v danom okruhu, ktorý patrí mestu, ako som to po opakovanej žiadosti riešila s pánom Doležalom a Jasovským na odbore hospodárenia s majetkom, samozrejme, s negatívnou odpoveďou.

Nežiadam majetok nikoho z vás, ani ostatných obyvateľov mesta, nežiadam ho zadarmo, len za vyhláškovoú cenu, hoci aj dnešnú, i keď mi za môj bola vyplatená suma 2 200,- Sk. Žiadam Vás o spravodlivosť a morálnosť, lebo zákony, ktoré existujú, sa na môj prípad nevzťahujú. V mojom prípade morálka stojí nad nimi.

Som presvedčená, že obyvatelia mesta, lebo oni sú mesto, takýto morálny prístup nevnímajú, lebo s kým o tom hovorím, sa pýta: „A ty to ešte nemáš?“ Nie, nemám. Ale to viem len ja. Preto odmietam dopisovať si ďalej s vedúcimi predstaviteľmi mesta a žiadam o rozhodnutie vás, ktorým to zo zákona prináleží. A myslím si, že Váš postoj bude zároveň aj vyjadrením morálneho stavu spoločnosti. Ďakujem za pozornosť.

### **MUDr. Benjamín Bančej:**

Menovanú opätovne požiadal o adresu.

*Uviedla adresu: Mária Podstavská, Višňová 23, Michalovce.*

Predsedaajúci MUDr. Bančej sa ďalej vyjadril, že predpokladá, že dnes nie je nikto z poslancov, ani z vedenia mesta, ani z pracovníkov MsÚ pripravený, aby vedeli promptne vyriešiť jej záležitosť, s ktorou sa na MsZ obrátila a z toho dôvodu sa mesto vyjadrí písomne.

### **BOD č. 23 - Záver**

Presedaajúci MUDr. Benjamín BANČEJ po ukončení bodu „diskusia“ skonštatoval, že program rokovania tohto mestského zastupiteľstva bol vyčerpaný.

Vzhľadom k tomu, že sa jednalo o posledné pracovné zasadnutie mestského zastupiteľstva v danom volebnom období, ešte povedal:

**Vážení páni poslanci, vážené panie poslankyne, vážení vedúci odborov MsÚ, vážení riaditelia!**

**Keďže je to posledné pracovné zasadnutie mestského zastupiteľstva v tomto volebnom období, chcem úprimne poďakovať všetkým poslancom a poslankyniam za prácu v mestskom zastupiteľstve v prospech mesta.**

**Chcem poďakovať prednostovi MsÚ, zástupcovi prednostu, hlavnej kontrolórke, všetkým vedúcim odborov a prostredníctvom nich aj pracovníkom MsÚ za množstvo materiálov, ktoré pripravovali na rokovania MsZ a množstvo vecí, ktoré súviseli s výkonom činnosti, ktoré MsZ formou uznesení prijímalo. Ďakujem aj**

**náčelníkovi mestskej polície a mestským policajtom. Ďakujem riaditeľom zariadení zriadených mestom a zamestnancom týchto zariadení. Chcem zároveň poďakovať všetkým občanom, ktorí počas celých 4 rokov fungovania MsZ sledovali a svojimi podnetmi pomáhali zlepšovať životné podmienky v meste.**

Ďalej predsedajúci MUDr. Benjamín BANČEJ, zástupca primátora poďakoval poslancom za účasť a prácu na tomto zasadnutí MsZ a aj za účasť ostatným prítomným a pozval ich, zároveň aj občanov nášho mesta, na slávnostné zasadnutie MsZ, ktoré sa uskutoční 19. novembra 2010 o 17.00 hod. vo veľkej sále MsKS, na ktorom bude udelené čestné občianstvo a budú odovzdané ceny mesta a ceny primátora mesta.

Vzhľadom na blížiacu sa voľbu, ktoré budú dňa 27. 11. 2010 MUDr. Bančej poprosil občanov mesta, aby sa týchto volieb podľa možnosti zúčastnili a zaželel im, aby mali šťastnú ruku pri voľbe poslancov MsZ a voľbe primátora mesta na nové funkčné obdobie. Týmto XXIV. zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Michalovciach zástupca primátora MUDr. Benjamín BANČEJ ukončil. - Nasledovala znelka mesta.

**Prednosta MsÚ:  
Ing. Zdenko VASILE**

**Primátor mesta:  
Viliam ZAHORČÁK**

Overovatelia: 1. Ing. Vladimír BRANÍK

2. MUDr. Anton RUDÁŠ

Zapisovateľka: Anna Kudelásová

